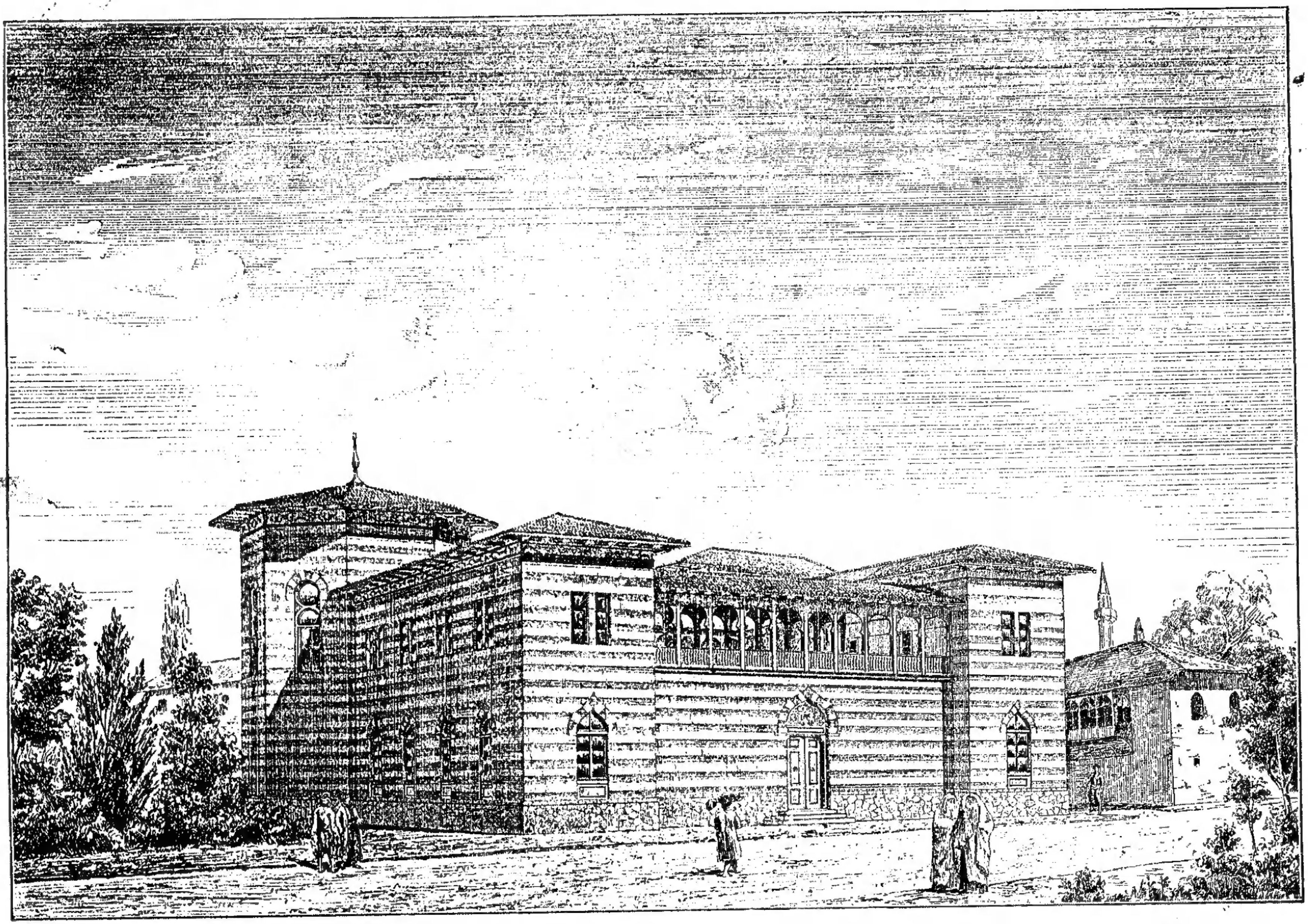
١٢٠٨

١٥

٢٢٨



٢ نفس بیکه قصبه‌سنده مجدداً انشا اولنان مدرسهٔ منیفه رسم مسطحیدر

MİLLET GENEL KÜTÜPHANE
KISIM A.E. Salman
ESKİ KAYIT No.
YENİ KAYIT No.
TASNİF No.

اخطار

بيك اوچيوز سكز سنۀ هجريه‌سنه محسوباً سراى بوسنه عرضى اوزرينه
استخراج قلنان واشبو سالنامه‌ده محرر بولنان اوقات شرعيه‌دن ايجاب
ايدن وقتلرك تمكيناتى لازمه‌لرى محسوب قالمش اولمغله همان اوقات
محرره‌يه كوره مستعمل اولان اذانى ساعتى اوزره عمل اولنمق اقتضا ايدر.

« جدول موافقات تواريخ مشهوره فى ابتداء محرم الحرام »

غره	اسامئ شهور	سنه	اسامئ تواريخ
١	محرم الحرام	١٣٠٨	تاريخ هجريۀ قمريه
٢٤	برج اسد	١٢٦٨	تاريخ هجريۀ شمسيه
٥	اغستوس	١٣٠٦	تاريخ ماليه
١٧	قولووز	١٨٩٠	تاريخ عيسوى فرنكى
٥	آوغوست	١٨٩٠	تاريخ عيسوئ رومى
٢	ايلول	٥٦٥٠	تاريخ موسوى
٥	آوغوست	٢٢٠١	تاريخ سلفقوس ابن اسكندر رومى

— يورطى كونلرينك رموزاتى —

لاتين	خرستيار	يهودى
ل	ر	ى

محرم الحرام

ایام مخصوصه	امساك د	امساك سا	عشا د	عشا سا	عصر اول د	عصر اول سا	ظهر د	ظهر سا	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	اعداد روز خضر	اغستوس رومی	اغستوس فرنکی	شهور عربی	اسبوع	بازار کیجه‌سی شمالی معتدل وواضح کورینور / المواسم
ی	٥٦	٧	٤٨	١	٥٩	٨	٧	٥	٥٩	٩	١٠٥	٥	١٧	١	بازار	ایام معدودات
ر	٥٩	٧	٤٧		٠	٩	٨		٢	١٠	١٠٦	٦	١٨	٢	بازارایرتسی	موسوی ماه استرحام
	٢	٨	٤٧		٠	٩	١٠		٤	١٠	١٠٧	٧	١٩	٣	صالی	عید تجلیٔ نصاری
	٦		٤٦		١		١١		٧		١٠٨	٨	٢٠	٤	چهارشنبه	
	٩		٤٦		٢		١٣		١٠		١٠٩	٩	٢١	٥	پنجشنبه	تغییر اوراق
	١٣		٤٥		٣		١٤		١٥		١١٠	١٠	٢٢	٦	جمعه	
	١٦		٤٥		٤		١٥		١٦		١١١	١١	٢٣	٧	جمعه‌ایرتسی	تحویل شمس بسنبله
	١٩		٤٤		٤		١١		١٨		١١٢	١٢	٢٤	٨	بازار	آخرباد سموم
	٢٣		٤٤		٥		١٨		٢١		١١٣	١٣	٢٥	٩	بازارایرتسی	مختلف الریاح
	٢٦		٤٣		٦		١٩		٢٤		١١٤	١٤	٢٦	١٠	صالی	یوم عاشورا
ر	٢٩		٤٢		٦		٢١		٢٧		١١٥	١٥	٢٧	١١	چهارشنبه	
ر	٣٣		٤٢		٧		٢٢		٣٠		١١٦	١٦	٢٨	١٢	پنجشنبه	نجات نوح ع م
	٣٦		٤٢		٨		٢٤		٣٣		١١٧	١٧	٢٩	١٣	جمعه	
	٣٩		٤٢		٩		٢٥		٣٥		١١٨	١٨	٣٠	١٤	جمعه‌ایرتسی	
	٤٢		٤١		٩		٢٧		٣٨		١١٩	١٩	٣١	١٥	بازار	
	٤٦		٤١		١٠		٢٨		٤١		١٢٠	٢٠	١	١٦	بازارایرتسی	ایلول فرنکی رویان
	٤٩		٤١		١١		٢٩		٤٤		١٢١	٢١	٢	١٧	صالی	
	٥٣		٤٠		١١		٣١		٤٧		١٢٢	٢٢	٣	١٨	چهارشنبه	شرف قرلیلی سا ٦ د ٣
	٥٦		٤٠		١٢		٣٢		٥٠		١٢٣	٢٣	٤	١٩	پنجشنبه	
	٥٩	٨	٤٠		١٣		٣٤		٥٣		١٢٤	٢٤	٥	٢٠	جمعه	بلدرجین کچی فورتنه
ر	٣	٩	٣٩		١٤		٣٥		٥٦		١٢٥	٢٥	٦	٢١	جمعه‌ایرتسی	
	٦		٣٩		١٤		٣٦		٥٩	١٠	١٢٦	٢٦	٧	٢٢	بازار	تحویل زهره بعقرب
ل	٩		٣٩		١٥		٣٨		٢	١١	١٢٧	٢٧	٨	٢٣	بازارایرتسی	امتزاج فصلین
	١٣		٣٨		١٥		٤٠		٥		١٢٨	٢٨	٩	٢٤	صالی	رأس سنه ١٦٠٧ قبطی
ر	١٦		٣٨		١٠		٤١		٧		١٢٩	٢٩	١٠	٢٥	چهارشنبه	شهادت یحیی ع م
	١٩		٣٨		١١		٤٢		١٠		١٣٠	٣٠	١١	٢٦	پنجشنبه	
ر	٢٢		٣٧		١٧		٤٤		١٣		١٣١	٣١	١٢	٢٧	جمعه	
	٢٦		٣٧		١٨		٤٦		١٦		١٣٢	١	١٣	٢٨	جمعه‌ایرتسی	ایلول رومی
	٢٩	٩	٣٧	١	١٩	٩	٤١	٥	١٩	١١	١٣٣	٢	١٤	٢٩	بازار	

صفر الخير

ایام مخصوصه	امساك (سا د)	عشا (سا د)	عصر اول (سا د)	ظهر (سا د)	طلوع شمس (سا د)	اعداد روز خضر	ایلول رومی	ایلول فرنگی	شهر عربی: ایام	اسبوع	بازارایرتسی کیجه‌سی شمالی الچق وغایت اینجه کورینور — المواسم
ی	٩ ٣٢	١ ٣٧	٩ ١٩	٥ ٤٩	١١ ٢٢	١٣٤	٣	١٥	١	بازارایرتسی	رأس سنه ٥٦٥١ م
ی	٣٥	٣٧	٢٠	٥٠	٢٥	١٣٥	٤	١٦	٢	صالی	مولود ذکریا ع م
	٣٩	٣٧	٢٠	٥١	٢٨	١٣٦	٥	١٧	٣	چهارشنبه	
	٤٢	٣٦	٢١	٥٣	٣١	١٣٧	٦	١٨	٤	پنجشنبه	
	٤٥	٣٦	٢٢	٥٥	٣٤	١٣٨	٧	١٩	٥	جمعه	قرار نیل
ر	٤٨	٣٦	٢٢	٥٦	٣٧	١٣٩	٨	٢٠	٦	جمعه ایرتسی	ولادت مریم
	٥١	٣٦	٢٣	٥٨	٤٠	١٤٠	٩	٢١	٧	بازار	
	٥٤	٣٦	٢٣	٥ ٥٩	٤٣	١٤١	١٠	٢٢	٨	بازارایرتسی	
	٩ ٥٨	٣٦	٢٤	٦ ٠	٤٦	١٤٢	١١	٢٣	٩	صالی	تحویل شمس بمیزان
ی	١٠ ١	٣٥	٢٥	٢	٤٩	١٤٣	١٢	٢٤	١٠	چهارشنبه	یوم توبه هجرت النبی ع م
	٤	٣٥	٢٥	٣	٥٢	١٤٤	١٣	٢٥	١١	پنجشنبه	شمسی سنه ١٢٦٩
ر	٧	٣٥	٢٦	٥	٥٥	١٤٥	١٤	٢٦	١٢	جمعه	عید الصلیب
	١٠	٣٥	٢٦	٦	١١ ٥٨	١٤٦	١٥	٢٧	١٣	جمعه ایرتسی	
	١٤	٣٥	٢٧	٨	١٢ ١	١٤٧	١٦	٢٨	١٤	بازار	
لی	١٧	٣٥	٢٧	٩	٤	١٤٨	١٧	٢٩	١٥	بازارایرتسی	قامش بایرامی موسوی
ی	٢٠	٣٥	٢٨	١١	٧	١٤٩	١٨	٣٠	١٦	صالی	شرف قمر نهاری
ی	٢٣	٣٥	٢٨	١٢	١٠	١٥٠	١٩	١	١٧	چهارشنبه	تشرین اول فرنکی لیستو
ی	٢٦	٣٥	٢٩	١٤	١٣	١٥١	٢٠	٢	١٨	پنجشنبه	رفتن طورنا | باد لاتینی
ی	٢٩	٣٥	٢٩	١٥	١٦	١٥٢	٢١	٣	١٩	جمعه	
لی	٣٢	٣٥	٣٠	١٧	١٩	١٥٣	٢٢	٤	٢٠	جمعه ایرتسی	
ی	٣٥	٣٥	٣٠	١٨	٢٢	١٥٤	٢٣	٥	٢١	بازار	
ی	٣٨	٣٥	٣٠	٢٠	٢٥	١٥٥	٢٤	٦	٢٢	بازارایرتسی	بدأ سقوط اوراق
ی	٤١	٣٥	٣١	٢١	٢٨	١٥٦	٢٥	٧	٢٣	صالی	تورات بایرامی موسوی
ر	٤٤	٣٥	٣١	٢٣	٣١	١٥٧	٢٦	٨	٢٤	چهارشنبه	
	٤٧	٣٥	٣٢	٢٤	٣٤	١٥٨	٢٧	٩	٢٥	پنجشنبه	نزول انجیل عیسی ع م
	٥٠	٣٥	٣٢	٢٦	٣٧	١٥٩	٢٨	١٠	٢٦	جمعه	
ر	٥٣	٣٥	٣٣	٢٧	٤٠	١٦٠	٢٩	١١	٢٧	جمعه ایرتسی	هبوط شمس
	٥٦	٣٥	٣٣	٢٩	٤٣	١٦١	٣٠	١٢	٢٨	بازار	
ر	١٠ ٥٩	٣٥	٣٤	٣٠	٤٦	١٦٢	١	١٣	٢٩	بازارایرتسی	تشرین اول رومی
	١١ ٢	١ ٣٥	٩ ٣٤	٦ ٣٢	١٢ ٤٩	١٩٣	٢	١٤	٣٠	صالی	رأس سنه ٢٢٠٢ سریانی

ربيع الاول

ایام مخصوصه	امساك (د سا)	عشا (د سا)	عصر اول (د سا)	ظهر (د سا)	طلوع شمس (د سا)	اعداد روز خضر	تشرین اول رومی	تشرین اول فرنکی	شهر عربی: ایام	شهر عربی: اسبوع	چهارشنبه کیجه‌سی شمالی نخفض وروشن کورینور المواسم
	١١ ٥	١ ٣٥	١ ٣٤	٦ ٣٣	١٢ ٥٢	١٦٤	٢	١٥	١	چهارشنبه	
	٨	٣٥	٣٥	٣٥	٥٤	١٦٥	٤	١٦	٢	پنجشنبه	قره چن ا کیلور
	١٠	٣٥	٣٥	٣٦	١٢ ٥٧	١٦٦	٥	١٧	٣	جمعه	
ر	١٣	٣٥	٣٥	٣٨	١ ٠	١٦٧	٦	١٨	٤	جمعه‌ایرتسی	پیر دو لکر
	١٦	٣٥	٣٦	٣٩	٣	١٦٨	٧	١٩	٥	بازار	
ر	١٩	٣٥	٣٦	٤٠	٦	١٦٩	٨	٢٠	٦	بازارایرتسی	حرکت دریا
	٢٢	٣٥	٣٧	٤٢	٩	١٧٠	٩	٢١	٧	صالی	
	٢٥	٣٥	٣٧	٤٣	١٢	١٧١	١٠	٢٢	٨	چهارشنبه	نزول کیش باسماعیل
	٢٧	٣٥	٣٧	٤٥	١٥	١٧٢	١١	٢٢	٩	پنجشنبه	تحویل شمس بعقرب
	٣٠	٣٥	٣٨	٤٦	١٨	١٧٢	١٢	٢٤	١٠	جمعه	
	٣٣	٣٦	٣٨	٤٨	٢١	١٧٤	١٣	٢٥	١١	جمعه‌ایرتسی	نقصان ماء نیل
	٣٦	٣٦	٣٨	٤٩	٢٣	١٧٥	١٤	٢٦	١٢	بازار	لیلهٔ مولود النبی ع م
ر	٣٨	٣٦	٣٩	٥١	٢٦	١٧٦	١٥	٣١	١٣	بازارایرتسی	
	٤١	٣٦	٣٩	٥٢	٢٩	١٧٧	١٦	٢٨	١٤	صالی	شرف قرایلی سا٣ د٣٨
	٤٣	٣٦	٣٩	٥٣	٣٢	١٧٨	١٧	٢٩	١٥	چهارشنبه	وقت قطع اشجار
ر	٤٦	٣٦	٤٠	٥٥	٣٥	١٧٩	١٨	٣٠	١٦	پنجشنبه	
	٤٨	٣٧	٤٠	٥٦	٣٧	١٨٠	١٩	٣١	١٧	جمعه	} تشرین ثانی فرنکی
ل	٥١	٣٧	٤٠	٥٧	٤٠	١٨١	٢٠	١	١٨	جمعه‌ایرتسی	} ستوده‌نی لاتینی
	٥٤	٣٧	٤٠	٦ ٥٩	٤٣	١٨٢	٢١	٢	١٩	بازار	
	٥٦	٣٧	٤١	٧ ٠	٤٥	١٨٣	٢٢	٣	٢٠	بازارایرتسی	
	١١ ٥٩	٣٧	٤١	٧ ١	٤٨	١٨٤	٢٣	٦	٢١	صالی	
	١٢ ١	٣٧	٤١	٣	٥١	١٨٥	٢٤	٥	٢٢	چهارشنبه	
	٣	٣٨	٤٢	٤	٥٣	١٨٦	٢٥	٦	٢٣	پنجشنبه	تحویل مریخ بدلو
ر	٦	٣٨	٤٢	٥	٥٦	١	٢٦	٧	٢٤	جمعه	روز قاسم
	٨	٣٨	٤٢	٧	١ ٥٨	٢	٢٧	٨	٢٥	جمعه‌ایرتسی	
	١١	٣٨	٤٢	٨	٣ ١	٣	٢٨	٩	٢٦	بازار	
	١٣	٣٨	٤٣	٩	٣	٤	٢٩	١٠	٢٧	بازارایرتسی	اختضاء ختان
	١٥	٣٨	٤٣	١٠	٦	٥	٣٠	١١	٢٨	صالی	
	١٧	٣٩	٤٣	١٢	٨	٦	٣١	١٢	٢٩	چهارشنبه	قرنجه کیزلنور
	١٢ ١٩	١ ٣٩	٩ ٤٣	٧ ١٣	٢ ١٠	٧	١	١٣	٣٠	پنجشنبه	تشرین ثانی رومی

ربیع الآخر

ایام مخصوصه	امساك سا	امساك د	عشا سا	عشا د	عصر اول سا	عصر اول د	ظهر سا	ظهر د	طلوع شمس سا	طلوع شمس د	اعداد دور قمر	تشرین ثانی رومی	تشرین ثانی فرنکی	عدد	اسبوع	المواسم (جمعه کیجه‌سی شمالی غایت اینجه کورینور)
	١٢	٢١	١	٣٠	٩	٤٣	٧	١٤	٢	١٣	٨	٢	١٤	١	جمعه	
		٢٤		٣٩		٤٤		١٥		١٥	٩	٣	١٥	٢	جمعه ایرتسی	وزیدن باد جنوبی
		٢٦		٤٠		٤٤		١٦		١٧	١٠	٤	١٦	٣	بازار	وقت امطار
		٢٨		٤٠		٤٤		١١		٢٠	١١	٥	١٧	٤	بازار ایرتسی	
		٣٠		٤٠		٤٤		١٨		٢٢	١٢	٦	١٨	٥	صالی	اختفاء حشرات
		٣٢		٤٠		٤٥		١٩		٢٤	١٢	٧	١٩	٦	چهارشنبه	
ر		٣٣		٤٠		٤٥		٢١		٢٦	١٤	٨	٢٠	٧	پنجشنبه	تحویل عطارد بقوس
		٣٥		٤١		٤٥		٢٢		٢٨	١٥	٩	٢١	٨	جمعه	
		٣٧		٤١		٤٥		٢٣		٣٠	١٦	١٠	٢٢	٩	جمعه ایرتسی	تحویل شمس بقوس
		٣٩		٤١		٤٥		٢٤		٣٢	١٧	١١	٢٣	١٠	بازار	
		٤١		٤١		٤٦		٢٤		٣٤	١٨	١٢	٢٤	١١	بازار ایرتسی	طغیان انهار *
		٤٢		٤١		٤٦		٢٥		٣٦	١٩	١٣	٢٥	١٢	صالی	برف قرنهاری سا ٦ د ٣٢
ر		٤٤		٤١		٤٦		٢٦		٣٨	٢٠	١٤	٢٦	١٣	چهارشنبه	اول صوم میلاد
		٤٥		٤٢		٤٦		٢٧		٣٩	٢١	١٥	٢٧	١٤	پنجشنبه	
		٤٧		٤٢		٤٦		٢٨		٤١	٢٢	١٦	٢٨	١٥	جمعه	
		٤٩		٤٢		٤٦		٢٩		٤٣	٢٣	١٧	٢٩	١٦	جمعه ایرتسی	
		٥٠		٤٢		٤٧		٣٠		٤٤	٢٤	١٨	٣٠	١٧	بازار	
		٥١		٤٢		٤٧		٣١		٤٦	٢٥	١٩	١	١٨	بازار ایرتسی	کانون اول فرنکی یزو
		٥٣		٤٣		٤٧		٣١		٤٧	٢٦	٢٠	٢	١٩	صالی	
ر		٥٤		٤٣		٤٧		٣٢		٤٩	٢٧	٢١	٣	٢٠	چهارشنبه	دخول مریم بمعبد
		٥٥		٤٣		٤٧		٣٣		٥٠	٢٨	٢٢	٤	٢١	پنجشنبه	
		٥٦		٤٣		٤٧		٣٣		٥١	٢٩	٢٣	٥	٢٢	جمعه	
		٥٧		٤٣		٤٧		٣٤		٥٢	٣٠	٢٤	٦	٢٣	جمعه ایرتسی	
ی		٥٨		٤٣		٤٧		٣٥		٥٤	٣١	٢٥	٧	٢٤	بازار	امتزاج فصلین قندیل
ی	١٢	٥٩		٤٣		٤٧		٣٥		٥٥	٣٢	٢٦	٨	٢٥	بازار ایرتسی	اخر سقوط اوراق
ی	١	٠		٤٣		٤٨		٣٥		٥٦	٣٣	٢٧	٩	٢٦	صالی	
ی		١		٤٤		٤٨		٣٦		٥٧	٣٤	٢٨	١٠	٢٧	چهارشنبه	تحویل عطارد بجدی
ی		١		٤٤		٤٨		٣٦		٥٨	٣٥	٢٩	١١	٢٨	پنجشنبه	
ری	١	٢	١	٤٤	٩	٤٨	٧	٣٧	٢	٥٨	٣٦	٣٠	١٢	٢٩	جمعه	عید بشارت مریم

جماذی الاولی

ایام مخصوصه	امساك د	امساك سا	عشا د	عشا سا	عصر اول د	عصر اول سا	ظهر د	ظهر سا	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	اعداد روز قاسم	کانون اول رومی	کانون اول فرنکی	شهر عربی	اسبوع	المواسم (جمعه کیجه‌سی جنوبی غایت قته قریب ظاهر کورینور)
ی	٢	١	٤٤	١	٤٨	٩	٣٧	٧	٥٩	٢	٣٧	١	١٣	١	جمعه ایرتسی	کانون اول رومی
ی	٣		٤٤		٤٨		٣١		٠	٣	٣٨	٢	١٤	٢	بازار	موسوی قندیل کیجه‌لر
	٤		٤٤		٤٨		٣٨		٠	٣	٣٩	٣	١٥	٣	بازار ایرتسی	فورطنه | اینك صونی
	٤		٤٤		٤٨		٣٨		١		٤٠	٤	١٦	٤	صالی	
	٤		٤٤		٤٨		٣٨		١		٤١	٥	١٧	٥	چهارشنبه	
ر	٥		٤٤		٤٨		٣٨		١		٤٢	٦	١٨	٦	پنجشنبه	اول شب یلدا
	٥		٤٤		٤٨		٣٨		٢		٤٣	٧	١٩	٧	جمعه	
	٥		٤٤		٤٨		٣٨		٢		٤٤	٨	٢٠	٨	جمعه ایرتسی	
ر	٥		٤٤		٤٨		٣٨		٢		٤٥	٩	٢١	٩	بازار	جبل حنه لمریم
	٥		٤٤		٤٨		٣٨		٢		٤٦	١٠	٢٢	١٠	بازار ایرتسی	تحویل شمس بجدی
	٥		٤٤		٤٨		٣٨		٢		٤٧	١١	٢٣	١١	صالی	اول اربعین
ر	٥		٤٤		٤٨		٣٨		٢		٤٨	١٢	٢٤	١٢	چهارشنبه	اول فصل
ل	٥		٤٤		٤٨		٣٨		١		٤٩	١٣	٢٥	١٣	پنجشنبه	
ل	٤		٤٤		٤٨		٣٨		١		٥٠	١٤	٢٦	١٤	جمعه	آخر شب یلدا
	٤		٤٤		٤٨		٣٨		١		٥١	١٥	٢٧	١٥	جمعه ایرتسی	
	٤		٤٤		٤٨		٣٧		٠		٥٢	١٦	٢٨	١٦	بازار	حرکت دریا
	٣		٤٤		٤٨		٣٧		٠	٣	٥٣	١٧	٢٩	١٧	بازار ایرتسی	شدت ریاح
	٢		٤٤		٤٨		٣٧		٥٩	٢	٥٤	١٨	٣٠	١٨	صالی	
	٢		٤٤		٤٨		٣٧		٥٨		٥٥	١٩	٣١	١٩	چهارشنبه	کانون ثانی فرنکی سیچان
ل	١	١	٤٤		٤٨		٣٦		٥٧		٥٦	٢٠	١	٢٠	پنجشنبه	لاتینی رأس سنه ١٨٩١
	٠	١	٤٤		٤٨		٣٦		٥٧		٥٧	٢١	٢	٢١	جمعه	
ر	٠	١	٤٣		٤٨		٣٥		٥٦		٥٨	٢٢	٣	٢٢	جمعه ایرتسی	
	٥٩	١٢	٤٣		٤٧		٣٥		٥٤		٥٩	٢٣	٤	٢٣	بازار	تسدیس شمس بمریخ
	٥٨		٤٣		٤٧		٣٤		٥٣		٦٠	٢٤	٥	٢٤	بازار ایرتسی	
ل ر	٥٧		٤٣		٤٧		٣٤		٥٢		٦١	٢٥	٦	٢٥	صالی	اول قره قنجلوز
ر	٥٦		٤٣		٤٧		٣٣		٥١		٦٢	٢٦	٧	٢٦	چهارشنبه	میلاد عیسی ع م
ر	٥٥		٤٣		٤٧		٣٢		٥٠		٦٣	٢٧	٨	٢٧	پنجشنبه	تثلیث شمس بزحل
	٥٤		٤٣		٤٧		٣٢		٤٩		٦٤	٢٨	٩	٢٨	جمعه	مقابل نحسین
	٥٢		٤٢		٤٧		٣١		٤٧		٦٥	٢٩	١٠	٢٩	جمعه ایرتسی	اشدادالبرد
	٥١	١٢	٤٢	١	٤٧	٩	٣٠	٧	٤٦	٢	٦٦	٣٠	١١	٣٠	بازار	

جماذی الآخر

ایام مخصوصه	امساك (سا د)	عشا (سا د)	عصر اول (سا د)	ظهر (سا د)	طلوع شمس (سا د)	اعداد روز قاسم	كانون اول رومی	كانون ثانی فرنكی	شهر عربی: عربی	اسبوع	المواسم — بازاركیجه‌سی جنوبی معتدل وظاهر كورینور
	١٢ ٥٠	١ ٤٢	٩ ٤٦	٧ ٣٠	٢ ٤٤	٦١	٣١	١٢	١	بازارایرتسی	آخر مره مجلوز
ر	٤٨	٤٢	٤٦	٢٩	٤٣	٦٨	١	١٣	٢	صالی	كانون ثانی رومی سنه
	٤٧	٤٢	٤٦	٢٨	٤١	٦٩	٢	١٤	٣	چهارشنبه	١٣٠٦
	٤٥	٤٢	٤٦	٢٧	٣٩	٧٠	٣	١٥	٤	پنجشنبه	تسدیس مریخ بعطارد
	٤٤	٤١	٤٦	٢٦	٣٧	٧١	٤	١٦	٥	جمعه	سا د
	٤٢	٤١	٤٦	٢٥	٣٦	٧٢	٥	١٧	٦	جمعه‌ایرتسی	برف قرنهاری ١١ ٥٢
ر	٤٠	٤١	٤٦	٢٤	٣٤	٧٣	٦	١٨	٧	بازار	تعمید عیسی ع م
ر	٣٨	٤١	٤[illegible]	٢٣	٣٢	٧٤	١	١٩	٨	بازارایرتسی	یوم صلیب
	٣٨	٤١	٤[illegible]	٢٢	٣٠	٧٥	٨	٢٠	٩	صالی	تحویل شمس بدلو
	٣٥	٤٠	٤[illegible]	٢١	٢٨	٧٦	٩	٢١	١٠	چهارشنبه	
	٣٣	٤٠	٤[illegible]	٢٠	٢٦	٧٧	١٠	٢٢	١١	پنجشنبه	
	٣١	٤٠	٤[illegible]	١٩	٢٣	٧٨	١١	٢٣	١٢	جمعه	
ی	٢٩	٤٠	٤٤	١٨	٢١	٧٩	١٢	٢٤	١٣	جمعه‌ایرتسی	موسوی یوم عاشورا
	٢٧	٤٠	٤٤	١٧	١٩	٨٠	٢٢	٢٥	١٤	بازار	تسدیس سعدین
ر	٢٥	٣٩	٤٤	١٦	١٧	٨١	١٤	٢٦	١٥	بازارایرتسی	تسمیهٔ اسم بعیسی ع م
	٢٣	٣٩	٤٤	١٥	١٤	٨٢	١٥	٢٧	١٦	صالی	شدت سرما
	٢١	٣٩	٤٤	١٤	١٢	٨٣	١٦	٢٨	١٧	چهارشنبه	
ر	١٨	٣٩	٤٣	١٢	١٠	٨٤	١١	٢٩	١٨	پنجشنبه	
ر	١٦	٣٩	٤٣	١١	٧	٨٥	١٨	٣٠	١٩	جمعه	آخر اربعین
	١٤	٣٩	٤٣	١٠	٥	٨٦	١٥	٣١	٢٠	جمعه‌ایرتسی	
ر	١٣	٣٨	٤٢	٩	٢	٨٧	٢٠	١	٢١	بازار	شباط فرنكی ولاچه لاتینی
ل	٩	٣٨	٤٢	٧	٢ ٠	٨٨	٢١	٢	٢٢	بازارایرتسی	
	٧	٣٨	٤٢	٦	١ ٥٧	٨٩	٢٢	٢	٢٣	صالی	
	٥	٣٨	٤٢	٥	٥٥	٩٠	٢٣	٤	٢٤	چهارشنبه	ازدواج حیوانات
	٢	٣٧	٤١	٤	٥٢	٩١	٢٤	٥	٢٥	پنجشنبه	غایت قوت سرما
	١٢ ٠	٣٧	٤١	٢	٥٠	٩٢	٢٥	٦	٢٦	جمعه	
	١١ ٥٨	٣٧	٤١	١	٤٧	٩٣	٢٦	٧	٢٧	جمعه‌ایرتسی	
ر	٥٥	٣٧	٤١	٧ ٠٠	٤٤	٩٤	٢٧	٨	٢٨	بازار	
	١١ ٥٢	١ ٣٧	٩ ٤٠	٦ ٥٨	١ ٤١	٩٥	٢٨	٩	٢٩	بازارایرتسی	زراعت حنه

رجب الفرد

ایام عشرین صف	امساکیه د سا	عشا د سا	عصر اول د سا	ظهر د سا	طلوع شمس د سا	اعداد روز قاسم	کانون ثانی رومی	شباط فرنکی	عربی	شهر عربی اسبوع	سالی کیجه‌سی جنوبی الچق وروشن کورینور المواسم
	۱۱ ۵۰	، ۳۷	۹ ۴۰	۶ ۵۷	۱ ۳۹	۹۶	۲۹	۱۰	۱	صالی	
	· ۴۷	۳۶	۴۰	۵۶	۳۶	۹۷	۳۰	۱۱	۲	چهارشنبه	
	۴۵	۳۶	۳۹	۵۴	۳۳	۹۸	۳۱	۱۲	۳	پنجشنبه	
	۴۲	۳۶	۳۹	۵۳	۳۰	۹۹	۱	۱۳	۴	جمعه	لیلهٔ رغائب اشباط رومی
	۴۰	۳۶	۳۹	۵۱	۲۸	۱۰۰	۲	۱۴	۵	جمعه ایرتسی	عید الشمع للقمامه
	۳۷	۳۶	۳۸	۵۰	۲۵	۱۰۱	۳	۱۵	۶	بازار	
	۳۴	۳۶	۳۸	۴۸	۲۲	۱۰۲	۴	۱۶	۷	بازارایرتسی	ازدواج طیور
	۳۱	۳۶	۳۸	۴۷	۱۹	۱۰۳	۵	۱۷	۸	صالی	
	۲۹	۳۵	۳۷	۴۶	۱۶	۱۰۴	۶	۱۸	۹	چهارشنبه	
	۲۶	۳۵	۳۷	۴۴	۱۳	۱۰۵	۷	۱۹	۱۰	پنجشنبه	تحویل شمس بحوت
	۲۳	۳۵	۳۷	۴۳	۱۰	۱۰۶	۸	۲۰	۱۱	جمعه	جمرهٔ اولی بهوا
	۲۰	۳۵	۳۶	۴۱	۷	۱۰۷	۹	۲۱	۱۲	جمعه ایرتسی	
	۱۷	۳۵	۳۶	۴۰	۵	۱۰۸	۱۰	۲۲	۱۳	بازار	
	۱۴	۳۵	۳۶	۳۸	۱ ۲	۱۰۹	۱۱	۲۳	۱۴	بازارایرتسی	قراریونس فی الحوت
	۱۱	۳۵	۳۵	۳۷	۱۲ ۵۹	۱۱۰	۱۲	۲۴	۱۵	صالی	
	۸	۳۵	۳۵	۳۵	۵۶	۱۱۱	۱۳	۲۵	۱۶	چهارشنبه	یوم استفتاح
	۶	۳۵	۳۴	۳۴	۵۳	۱۱۲	۱۴	۲۶	۱۷	پنجشنبه	جمرهٔ ثانیه بماء
	۳	۳۵	۳۴	۳۲	۵۰	۱۱۳	۱۵	۲۷	۱۸	جمعه	آمدن لقلق
	۱۱ ۰	۳۵	۳۴	۳۱	۴۷	۱۱۴	۱۶	۲۸	۱۹	جمعه ایرتسی	انکسار سرما
	۱۰ ۵۷	۳۵	۳۳	۲۹	۴۴	۱۱۵	۱۷	۱	۲۰	بازار	ارت فرنکی اوزیاق بچه
	.۵۴	۳۵	۳۳	۲۸	۴۱	۱۱۶	۱۸	۲	۲۱	بازارایرتسی	
	۵۱	۳۵	۳۲	۲۶	۳۸	۱۱۷	۱۹	۳	۲۲	صالی	
	۴۸	۳۵	۳۲	۲۵	۳۵	۱۱۸	۲۰	۴	۲۳	چهارشنبه	تسدیس مریخ بعطارد
	۴۵	۳۵	۳۲	۲۳	۳۲	۱۱۹	۲۱	۵	۲۴	پنجشنبه	جمرهٔ ثالثه بخاك
	۴۲	۳۵	۳۱	۲۲	۲۹	۱۲۰	۲۲	۶	۲۵	جمعه	امتزاج فصلین
	۳۹	۳۵	۳۱	۲۰	۲۶	۱۲۱	۲۳	۷	۲۶	جمعه ایرتسی	
	۳۶	۳۵	۳۰	۱۹	۲۳	۱۲۲	۲۴	۸	۲۷	بازار	لیلهٔ معراج النبی ع م
	۳۳	۳۵	۳۰	۱۷	۲۰	۱۲۳	۲۵	۹	۲۸	بازارایرتسی	
	۲۹	۳۵	۲۹	۱۶	۱۷	۱۲۴	۲۶	۱۰	۲۹	صالی	اول برد العجوز
	۱۰ ۲۶	۱ ۳۵	۹ ۲۹	۶ ۱۴	۱۲ ۱۴	۱۲۵	۲۷	۱۱	۳۰	چهارشنبه	

شعبان المعظم

ايام مخصوصه	امساك (د سا)	عشا (د سا)	عصر اول (د سا)	ظهر (د سا)	طلوع شمس (د سا)	اعداد روز قاسم	شباط رومی	مارت فرنگی	عدد عربی (شهر عربی)	اسبوع (شهر عربی)	المواسم — پنجشنبه كیجه‌سی جنوبی روشن وعالی ومرتفع كورینور
	١٠ ٢٤	١ ٣٥	٩ ٢٨	٦ ١٣	١٢ ١١	١٢٦	٢٨	١٢	١	پنجشنبه	مارت رومی رأس سنهٔ
	٢٠	٣٥	٢٨	١١	٨	١٢٧	١	١٣	٢	جمعه	مالیه ١٣٠٧
	١٧	٣٥	٢٧	١٠	٥	١٢٨	٢	١٤	٣	جمعه ایرتسی	هبوط عطارد
	١٤	٣٥	٢٧	٨	١٢ ٢	١٢٩	٣	١٥	٤	پازار	
ر	١١	٣٥	٢٦	٧	١١ ٥٩	١٣٠	٤	١٦	٥	پازار ایرتسی	آخر برد العجوز وپرهیز
	٨	٣٥	٢٦	٥	٥٦	١٣١	٥	١٧	٦	صالی	
	٥	٣٥	٢٥	٤	٥٣	١٣٢	٦	١٨	٧	چهارشنبه	
ل	١٠ ٢	٣٥	٢٥	٢	٥٠	١٣٣	٧	١٩	٨	پنجشنبه	
	٩ ٥٨	٣٥	٢٤	١	٤٧	١٣٤	٨	٢٠	٩	جمعه	آخر خمسین
	٥٥	٣٦	٢٤	٥ ٥٩	٤٤	١٣٥	٩	٢١	١٠	جمعه ایرتسی	نوروز سلطانی تحویل
	٥٢	٣٦	٢٣	٥٧	٤٠	١٣٦	١٠	٢٢	١١	پازار	رأس سنهٔ جلالی ٨١٣
ی	٤٩	٣٦	٢٢	٥٤	٣٧	١٣٧	١١	٢٣	١٢	پازار ایرتسی	صوم ملكه اصترموسوی
ی	٤٥	٣٧	٢٢	٥٢	٣٤	١٣٨	١٢	٢٤	١٣	صالی	موسوی شكر بایرام
ل	٤١	٣٧	٢١	٥١	٣١	١٣٩	١٣	٢٥	١٤	چهارشنبه	حركت اخلاط دمویه
	٣٩	٣٧	٢٠	٤٩	٢٩	١٤٠	١٤	٢٦	١٥	پنجشنبه	لیلهٔ برات {حركت
	٣٦	٣٧	٢٠	٤٨	٢٥	١٤١	١٥	٢٧	١٦	جمعه	احصلاك اشجار {حشرات
	٣٢	٣٧	١٩	٤٦	٢٢	١٤٢	١٦	٢٨	١٧	جمعه ایرتسی	بیوك پازار ایرتسی یورد
	٢٩	٣٨	١٩	٤٥	١٩	١٤٣	١٧	٢٩	١٨	پازار	
	٢٦	٣٨	١٨	٤٣	١٦	١٤٤	١٨	٣٠	١٩	پازار ایرتسی	اول سفر دریا
	٢٢	٣٨	١٧	٤٢	١٣	١٤[illegible]	١٩	٣١	٢٠	صالی	
	١٩	٣٨	١٧	٤٠	١٠	١٤٦	٢٠	١	٢١	چهارشنبه	نیسان فرنكی تراوان
	١٦	٣٨	١٦	٣٩	٧	١٤٧	٢١	٢	٢٢	پنجشنبه	انكشاف ازهار
	١١	٣٩	١٥	٣٧	٤	١٤٨	٢٢	٣	٢٣	جمعه	
	٩	٣٩	١٥	٣٦	١١ ١	١٤٩	٢٣	٤	٢٤	جمعه ایرتسی	فریاد عندلیب
ل ر	٦	٣٩	١٤	٣٤	١٠ ٥٨	١٥٠	٢٤	٥	٢٥	پازار	بشارت حمل مریم
	٩ ٢	٣٩	١٣	٣٣	٥٥	١٥١	٢٥	٦	٢٦	پازار ایرتسی	قرلنغج فورطنه‌سی
	٨ ٥٩	٤٠	١٣	٣١	٥٢	١٥٢	٢٦	٧	٢٧	صالی	
	٥٥	٤٠	١٢	٣٠	٤٩	١٥٣	٢٧	٨	٢٨	چهارشنبه	نوروز خوارزم شاه
	٨ ٥٣	١ ٤٠	٩ ١١	٥ ٢٨	١٠ ٤٦	١٥٤	٢٨	٩	٢٩	پنجشنبه	ازدواج جمل

رمضان المبارك

ایام مخصوصه	امساك د	امساك سا	عشا د	عشا سا	عصر اول د	عصر اول سا	ظهر د	ظهر سا	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	اعداد دور قاسم	مارت رومی	نیسان فرنکی	شهر عربی عدد	اسبوع	جمعه كیجه‌سی جنوبی معتدل واقعه قریب كورینور — المواسم
	٤٧	٨	٤١	١	١١	٩	٢٨	٥	٤٠	١٠	١٥٥	٢٩	١٠	١	جمعه	
	٤٥		٤١		١٠		٢٧		٣٧		١٥٦	٣٠	١١	٢	جمعه ایرتسی	
	٤٢		٤٢		٩		٢٦		٣٤		١٥٧	٣١	١٢	٣	پازار	
	٣٥		٤٢		٨		٢٤		٣٠		١٥٨	١	١٣	٤	پازار ایرتسی	نیسان رومی
ر	٣١		٤٣		٨		٢٢		٢٧		١٥٩	٢	١٤	٥	صالی	اوسط بهار یوم سعانین رو
	٢٨		٤٣		٧		٢١		٢٤		١٦٠	٣	١٥	٦	چهارشنبه	
	٢٥		٤٤		٦		١٩		٢١		١٦١	٤	١٦	٧	پنجشنبه	انتظار مطر
	٢٢		٤٤		٥		١٨		١٨		١٦٢	٥	١٧	٨	جمعه	
	١٧		٤٥		٤		١٦		١٦		١٦٣	٦	١٨	٩	جمعه ایرتسی	
	١٤		٤٥		٣		١٥		١٢		١٦٤	٧	١٩	١٠	پازار	تحویل
	١١		٤٦		٣		١٣		١١		١٦٥	٨	٢٠	١١	پازار ایرتسی	اول سته‌ٔ ثور { شمس بثور
ر	٧		٤٦		٢	٩	١٢		٨		١٦٦	٩	٢١	١٢	صالی	بیضهٔ سرخ رومیان
	٤		٤٧		١		١٠		٥		١٦٧	١٠	٢٢	١٣	چهارشنبه	
لی	٢	٨	٤٨		١		٩		٣		١٦٨	١١	٢٣	١٤	پنجشنبه	
ی	٥٨	٧	٤٨		٠	٩	٨		٠	١٠	١٦٩	١٢	٢٤	١٥	جمعه	روزخضر فرنكی
ی	٥٥		٤٩		٥٩	٨	٦		٥٨	٩	١٧٠	١٣	٢٥	١٦	جمعه ایرتسی	آخر سته‌ٔ ثور موسوی قو
ی	٥١		٤٩		٥٩		٥		٥٥		١٧١	١٤	٢٦	١٧	پازار	
ی	٤٨		٥٠		٥٨		٤		٥٣		١٧٢	١٥	٢٧	١٨	پازار ایرتسی	رسیدن لاله بكمال
ی	٤٤		٥٠		٥٧		٢		٥٠		١٧٣	١٦	٢٨	١٩	صالی	
ی	٤٠		٥١		٥٦		١	٥	٤٧		١٧٤	١٧	٢٩	٢٠	چهارشنبه	تربیع زحل بعطارد
ی	٣٧		٥١		٥٥		٥٩	٤	٤٥		١٧٥	١٨	٣٠	٢١	پنجشنبه	
	٣٤		٥٢		٥٤		٥٨		٤٢		١٧٦	١٩	١	٢٢	جمعه	مایس فرنكی سویبان لا
	٣٢		٥٣		٥٤		٥٧		٤٠		١٧٧	٢٠	٢	٢٣	جمعه ایرتسی	
	٢٩		٥٣		٥٣		٥٦		٣٧		١٧٨	٢١	٣	٢٤	پازار	چیچك فورطنه‌سی
	٢٥		٥٤		٥٢		٥٥		٣٥		١٧٩	٢٢	٤	٢٥	پازار ایرتسی	استقامت زحل
ر	٢٢		٥٤		٥١		٥٤		٣٢		١	٢٣	٥	٢٦	صالی	روزخضر
	١٩		٥٥		٥٠		٥٢		٣٠		٢	٢٤	٦	٢٧	چهارشنبه	لیلهٔ قدر
ر	١٦		٥٦		٥٠		٥١		٢٧		٣	٢٥	٧	٢٨	پنجشنبه	میلاد نوح تثلیث زهره
	١٣		٥٦		٤٩		٥٠		٢٥		٤	٢٦	٨	٢٩	جمعه	آخر ایام مطر
	١٠	٧	٥٧	١	٤٨	٨	٤٨	٤	٢٢	٩	٥	٢٧	٩	٣٠	جمعه ایرتسی	

شوال المکرم

ایام مخصوصه	امساك د	امساك سا	عشا د	عشا سا	عصر اول د	عصر اول سا	ظهر د	ظهر سا	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	اعداد روز خضر	نیسان رومی	مایس فرنکی	شهر عربی ایام	اسبوع	پازار کیجه‌سی جنوبی مرتفع و منجلی کورینور — المواسم
	٦	٧	٥٧	١	٤٧	١	٤٧	٤	١٩	٩	٦	٢٨	١٠	١	بازار	صلوة عید فطر د ٨ سا ١٠
	٣	٧	٥٨		٤٦		٤٦		١٧		٧	٢٩	١١	٢	بازارایرتسی	آخر ایام مطر
	٥٩	٦	٥٩		٤٥		٤٥		١٤		٨	٣٠	١٢	٣	صالی	
	٥٥		٥٩	١	٤٥		٤٤		١٢		٩	١	١٣	٤	چهارشنبه	مایس رومی
ر	٥٢		٠	٢	٤٤		٤٣		١٠		١٠	٢	١٤	٥	پنجشنبه	هبوط قمر
	٤٩		١		٤٢		٤٢		٨		١١	٣	١٥	٦	جمعه	
	٤٦		٢		٤٢		٤١		٦		١٢	٤	١٦	٧	جمعه‌ایرتسی	
	٤٣		٢		٤١		٤٠		٤		١٣	[illegible]	١٧	٨	بازار	
	٤٠		٣		٤٠		٣٩		٢		١٤	٦	١٨	٩	بازارایرتسی	وفات ایوب ع م
ر	٣٧		٤		٤٠		٣٨		٠	٩	١٥	٧	١٩	١٠	صالی	جمعهٔ کبیرهٔ رومیان
	٣٤		٥		٤٠		٣٧		٥٨	٨	١٦	٨	٢٠	١١	چهارشنبه	
	٣١		٥		٣٩		٣٦		٥٦		١٧	٩	٢١	١٢	پنجشنبه	تحویل شمس بجوزا
	٢٨		٦		٣٨		٣٥		٥٥		١٨	١٠	٢٢	١٣	جمعه	
ل	٢٦		٧		٣٧		٣٤		٥٣		١٩	١١	٢٣	١٤	جمعه‌ایرتسی	باغ اوغوله زمانی
	٢٣		٧		٣٧		٣٣		٥١		٢٠	١٢	٢٤	١٥	بازار	نقصان ماءالارض
	٢٠		٨		٣٦		٣٢		٤[illegible]		٢١	١٣	٢٥	١٦	بازارایرتسی	موسوی کل بایرامی
	١٨		٩		٣٥		٣١		٤٨		٢٢	١٤	٢٦	١٧	صالی	اغاز کرما
	١٥		٩		٣٤		٣٠		٤٦		٢٣	١٥	٢٧	١٨	چهارشنبه	شرف قمر
	١٣		١٠		٣٤		٢٩		٤٤		٢٤	١٦	٢٨	١٩	پنجشنبه	
	١١		١١		٣٣		٢٩		٤٣		٢٥	١٧	٢٩	٢٠	جمعه	
	٩		١١		٣٣		٢٨		٤١		٢٦	١٨	٣٠	٢١	جمعه‌ایرتسی	
	٧		١٢		٣٢		٢٧		٣٩		٢٧	١٩	٣١	٢٢	بازار	
	٥		١٣		٣٢		٢٧		٣٨		٢٨	٢٠	١	٢٣	بازارایرتسی	حزیران فرنکی لیپان لا
ر	٣		١٣		٣٢		٢٦		٣٧		٢٩	٢١	٢	٢٤	صالی	مولود الیاس ع م
ر	١	٦	١٤		٣١		٢٦		٣٦		٣٠	٢٢	٣	٢٥	چهارشنبه	عروج عیسی ع م
	٥٩	٥	١٤		٣١		٢٥		٣٥		٣١	٢٣	٤	٢٦	پنجشنبه	
	٥٧		١٥		٣١		٢٥		٣٤		٣٢	٢٤	٥	٢٧	جمعه	
ر	٥٥		١٥		٣٠		٢٥		٣٣		٣٣	٢٥	٦	٢٨	جمعه‌ایرتسی	امتزاج فصلین
	٥٤	٥	١٦	٢	٣٠	١	٢٤	٤	٣٢	٨	٣٤	٢٦	٧	٢٩	بازار	تغییر ماء نیل

ذی القعدة الشریفة

ایام خصوصیه	امساکات د	سا	عشا د	سا	عصر اول د	سا	ظهر د	سا	طلوع شمس د	سا	اعداد روز خضر	مایس رومی	حزیران فرنکی	شهر عربی عربی	اسبوع	پازارکیجه‌سی جنوبی منخفض وواضح کورینور — المواسم
	٥٢	٥	١٦	٢	٣٠	٨	٢٤	٤	٣١	٨	٣٥	٢٧	٨	١	پازارایرتسی	
	٥١		١٦		٣٠		٢٣		٣٠		٣٦	٢٨	٩	٢	صالی	اولکر فورطنه
	٥٠		١٧		٢٩		٢٣		٢٩		٣٧	٢٩	١٠	٣	چهارشنبه	هبوط قمر
	٤٨		١٧		٢٩		٢٢		٢٩		٣٨	٣٠	١١	٤	پنجشنبه	
ی	٤٨		١٧		٢٩		٢٢		٢٨		٣٩	٣١	١٢	٥	جمعه	حزیران رومی
ی	٤٦		١٨		٢٩		٢٢		٢٨		٤٠	١	١٣	٦	جمعه‌ایرتسی	نزول توارت بموسی
	٤٥		١٨		٢٩		٢٢		٢٧		٤١	٢	١٤	٧	پازار	
ل	٤٤		١٨		٢٩		٢٢		٢٧		٤٢	٣	١٥	٨	پازارایرتسی	لاتین کول پنایری
	٤٣		١٨		٢٨		٢٢		٢٧		٤٣	٤	١٦	٩	صالی	وزیدن بادشمال
	٤٣		١٩		٢٨		٢١		٢٦		٤٤	٥	١٧	١٠	چهارشنبه	
	٤٢		١٩		٢٨		٢١		٢٦		٤٥	٦	١٨	١١	پنجشنبه	سقوط نقطهٔ نیل
	٤٢		١٩		٢٨		٢١		٢٦		٤٦	٧	١٩	١٢	جمعه	
	٤١		١٩		٢٨		٢١		٢٦		٤٧	٨	٢٠	١٣	جمعه‌ایرتسی	
	٤١		١٩		٢٨		٢١		٢٦		٤٨	٩	٢١	١٤	پازار	تحویل شمس بسرطان
	٤١		١٩		٢٨		٢١		٢٦		٤٩	١٠	٢٢	١٥	پازارایرتسی	اول فصل حریف
	٤١		١٩		٢٨		٢١		٢٦		٥٠	١١	٢٣	١٦	صالی	شرف قمر
ل	٤٢		١٩		٢٨		٢١		٢٦		٥١	١٢	٢٤	١٧	چهارشنبه	
	٤٢		١٨		٢٨		٢٢		٢٦		٥٢	١٣	٢٥	١٨	پنجشنبه	
	٤٣		١٨		٢٨		٢٢		٢٧		٥٣	١٤	٢٦	١٩	جمعه	
	٤٣		١٨		٢٨		٢٢		٢٧		٥٤	١٥	٢٧	٢٠	جمعه‌ایرتسی	شهادت حضرت عثمان
	٤٤		١٨		٢٨		٢٢		٢٧		٥٥	١٦	٢٨	٢١	پازار	یپراق آشیسی زمانی
ل	٤٥		١٧		٢٩		٢٢		٢٨		٥٦	١٧	٢٩	٢٢	پازارایرتسی	
ل	٤٧		١٧		٢٩		٢٣		٢٨		٥٧	١٨	٣٠	٢٣	صالی	
	٤٨		١٧		٢٩		٢٣		٢٩		٥٨	١٩	١	٢٤	چهارشنبه	تموز فرنکی وفات جر
	٥٠		١٧		٢٩		٢٣		٢٩		٥٩	٢٠	٢	٢٥	پنجشنبه	جیس ع م
	٥١		١٦		٣٠		٢٤		٣٠		٦٠	٢١	٣	٢٦	جمعه	
	٥٣		١٦		٣٠		٢٤		٣١		٦١	٢٢	٤	٢٧	جمعه‌ایرتسی	موسوی
	٥٤		١٦		٣٠		٢٤		٣٢		٦٢	٢٣	٥	٢٨	پازار	
ر	٥٦		١٥		٣١		٢٥		٣٣		٦٣	٢٤	٦	٢٩	پازارایرتسی	میلاد یحیی ع م صوم
	٥٧	٥	١٥	٢	٣١	٨	٢٥	٤	٣٤	٨	٦٤	٢٥	٧	٣٠	صالی	قره‌بایرام موسوی

ذی الحجة الشریفة

ایام مخصوصه	امساکات (د سا)	عشا (د سا)	عصر اول (د سا)	ظهر (د سا)	طلوع شمس (د سا)	اعداد روز خضر	حزیران رومی	تموز فرنکی	شهر عربی: عربی	شهر عربی: اسبوع	چهارشنبه کیجه سی شمالی الیحق ونورانی کورینور: المواسم
	٥٩ ٥	١٤ ٢	٣١ ٨	٢٦ ٤	٣٥ ٨	٦٥	٢٦	٨	١	چهارشنبه	اخر ریاح بواریخ
	١ ٦	١٤	٣٢	٢٦	٣٦	٦٦	٢٧	٩	٢	پنجشنبه	
	٣	١٣	٣٢	٢٦	٣٨	٦٧	٢٨	١٠	٣	جمعه	
ر	٥	١٣	٣٣	٢٧	٣٩	٦٨	٢٩	١١	٤	جمعه ایرتسی	وفات سلیمان ع م
ز	٧	١٢	٣٣	٢٧	٤١	٦٩	٣٠	١٢	٥	پازار	عید حوارین
	١٠	١١	٣٤	٢٨	٤٣	٧٠	١	١٣	٦	پازار ایرتسی	تموز رومی یولی خرستیان
	١٢	١١	٣٥	٢٩	٤٥	٧١	٢	١٤	٧	صالی	
	١٤	١٠	٣٥	٣٠	٤٧	٧٢	٣	١٥	٨	چهارشنبه	یوم ترویه
	١٧	٩	٣٦	٣١	٤٨	٧٣	٤	١٦	٩	پنجشنبه	یوم عرفه
	١٩	٩	٣٧	٣٢	٥٠	٧٤	٥	١٧	١٠	جمعه	صلوة عید اضحی د سا
	٢٢	٨	٣٧	٣٣	٥١	٧٥	٦	١٨	١١	جمعه ایرتسی	٣٥ ٩
	٢٥	٧	٣٨	٣٤	٥٢	٧٦	٧	١٩	١٢	پازار	شدت حرارت
ل ر	٢٨	٦	٣٩	٣٥	٥٥	٧٧	٨	٢٠	١٣	پازار ایرتسی	هلاك نمرود
	٣١	٥	٣٩	٣٦	٥٦	٧٨	٩	٢١	١٤	صالی	
	٣٤	٥	٤٠	٣٧	٥٨	٧٩	١٠	٢٢	١٥	چهارشنبه	
ی	٣٧	٤	٤١	٣٨	٠ ٨	٨٠	١١	٢٣	١٦	پنجشنبه	موسوی صوم محاصره
	٤٠	٣	٤١	٣٩	٢ ٩	٨١	١٢	٢٤	١٧	جمعه	تحویل شمس بأسد
ل	٤٢	٣	٤٢	٤٠	٤	٨٢	١٣	٢[illegible]	١٨	جمعه ایرتسی	
	٤٦	٢	٤٣	٤١	٦	٨٢	١٤	٢٦	١٩	پازار	
	٤٩	١	٤٤	٤٢	٨	٨٤	١٥	٢٧	٢٠	پازار ایرتسی	موسوی قره بایرامی
	٥٢	١ ٢	٤٥	٤٣	١٠	٨٥	١٦	٢٨	٢١	صالی	ایام معلومات ١٠
ر	٥٥	٠ ٢	٤٥	٤٤	١٣	٨٦	١٧	٢٩	٢٢	چهارشنبه	مریم کون یعنی ترك کر
	٥٩ ٦	٥٩ ١	٤٦	٤٥	١٥	٨٧	١٨	٣٠	٢٣	پنجشنبه	
ل	١ ٧	٥٩	٤٧	٤٦	١٧	٨٨	١٩	٣١	٢٤	جمعه	اول ایام باحور ایوم علی
	٤	٥٨	٤٨	٤٧	١٩	٨٩	٢٠	١	٢٥	جمعه ایرتسی	اغستوس فرنکی قو-
	٧	٥٧	٤٩	٤٨	٢١	٩٠	٢١	٢	٢٦	پازار	لووز لاتینی
	١٠	٥٦	٤٩	٤٩	٢٤	٩١	٢٢	٣	٢٧	پازار ایرتسی	
	١٣	٥٦	٥٠	٥٠	٢٦	٩٢	٢٣	٤	٢٨	صالی	
	١٦ ٧	٥٥ ١	٥١ ٨	٥١ ٤	٢٨ ٩	٩٣	٢٤	٥	٢٩	چهارشنبه	

مطابقات ساعات عربيه وفرنكيه‌در

محرم الحرامك برنجی کونی طلوع شمس ٩ ساعت ٥٩ دقیقه‌ده واقع اولور وقت مذکور ایسه آلافرانغه ٥ ساعت ٧ دقیقه‌ده تصادف ایلیور وغروب شمس فحواسنجه یوم مذکورده ٦ ساعت ٥٣ دقیقه‌ده اخشام تصادف ایلیور واشبو ترتیب ایله سنه‌نك نهایتنه قدر آی بآی هر کون طلوع وغروب شمسك وقوعی الافرانغه قنغی ساعته تصادف ایلدیکی بروجه آتی جدول صورتیه کوسترلمشدر

محرم الحرام				
عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٧	٥	٥٣	٦
٢	٨	٥	٥٢	٦
٣	١٠	٥	٥١	٦
٤	١١	٥	٤٩	٦
٥	١٣	٥	٤٧	٦
٦	١٤	٥	٤٦	٦
٧	١٥	٥	٤٥	٦
٨	١٧	٥	٤٣	٦
٩	١٨	٥	٤٢	٦
١٠	١٩	٥	٤١	٦
١١	٢١	٥	٣٩	٦
١٢	٢٢	٥	٣٨	٦
١٣	٢٤	٥	٣٦	٦
١٤	٢٥	٥	٣٥	٦
١٥	٢٧	٥	٣٣	٦
١٦	٢٨	٥	٣٢	٦
١٧	٢٩	٥	٣١	٦
١٨	٣١	٥	٢٩	٦
١٩	٣٢	٥	٢٨	٦
٢٠	٣٣	٥	٢٦	٦
٢١	٣٥	٥	٢٥	٦
٢٢	٣٦	٥	٢٤	٦
٢٣	٣٨	٥	٢٣	٦
٢٤	٤٠	٥	٢١	٦
٢٥	٤١	٥	١٩	٦
٢٦	٤٣	٥	١٧	٦
٢٧	٤٤	٥	١٦	٦
٢٨	٤٦	٥	١٤	٦
٢٩	٤٧	٥	١٣	٦
				٦

صفر الخير				
عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٤٩	٥	١١	٦
٢	٥٠	٥	١٠	٦
٣	٥١	٥	٩	٦
٤	٥٣	٥	٧	٦
٥	٥٥	٥	٥	٦
٦	٥٦	٥	٤	٦
٧	٥٨	٥	٢	٦
٨	٥٩	٥	١	٦
٩	٠٠	٦	٠٠	٦
١٠	٢	٦	٥٨	٥
١١	٣	٦	٥٧	٥
١٢	٥	٦	٥٥	٥
١٣	٦	٦	٥٤	٥
١٤	٨	٦	٥٢	٥
١٥	٩	٦	٥١	٥
١٦	١١	٦	٤٩	٥
١٧	١٢	٦	٤٨	٥
١٨	١٤	٦	٤٦	٥
١٩	١٥	٦	٤٥	٥
٢٠	١٧	٦	٤٣	[illegible]
٢١	١٨	٦	٤٢	٥
٢٢	٢٠	٦	٤٠	٥
٢٣	٢١	٦	٣٩	٥
٢٤	٢٣	٦	٣٧	٥
٢٥	٢٤	٦	٣٦	٥
٢٦	٢٦	٦	٣٤	٥
٢٧	٢٧	٦	٣٣	٥
٢٨	٢٩	٦	٣١	٥
٢٩	٣١	٦	٣٠	٥
٣٠	٣٢	٦	٢٩	٥

ربيع الاول				
عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٣٣	٦	٢٧	٥
٢	٣٥	٦	٢٥	٥
٣	٣٦	٦	٢٤	٥
٤	٣٨	٦	٢٢	٥
٥	٣٩	٦	٢١	٥
٦	٤١	٦	١٩	٥
٧	٤٢	٦	١٨	٥
٨	٤٣	٦	١٧	٥
٩	٤٥	٦	١٥	٥
١٠	٤٦	٦	١٤	٥
١١	٤٨	٦	١٢	٥
١٢	٤٩	٦	١١	٥
١٣	٥١	٦	٩	[illegible]
١٤	٥٢	٦	٨	٥
١٥	٥٣	٦	٧	٥
١٦	٥٥	٦	٥	٥
١٧	٥٦	٦	٤	٥
١٨	٥٧	٦	٣	٥
١٩	٥٩	٦	١	٥
٢٠	٠٠	٧	٠٠	٥
٢١	١	٧	٥٩	٤
٢٢	٣	٧	٥٧	٤
٢٣	٤	٧	٥٦	٤
٢٤	[illegible]	٧	٥٥	٤
٢٥	٧	٧	٥٣	٤
٢٦	٨	٧	٥٢	٤
٢٧	٩	٧	٥١	٤
٢٨	١٠	٧	٥٠	٤
٢٩	١٢	٧	٤٨	٤
٣٠	١٣	٧	٤٧	٤

ربيع الآخر				
عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	١٤	٧	٤٦	٤
٢	١٥	٧	٤٥	٤
٣	١٦	٧	٤٤	٤
٤	١٧	٧	٤٣	٤
٥	١٨	٧	٤٢	٤
٦	١٩	٧	٤١	٤
٧	٢١	٧	٣٩	٤
٨	٢٢	٧	٣٨	٤
٩	٢٣	٧	٣٧	٤
١٠	٢٤	٧	٣٦	٤
١١	٢٤	٧	٣٦	٤
١٢	٢٥	٧	٣٥	٤
١٣	٢٦	٧	٣٤	٤
١٤	٢٧	٧	٣٣	٤
١٥	٢٨	٧	٣٢	٤
١٦	٢٩	٧	٣١	٤
١٧	٣٠	٧	٣٠	٤
١٨	٣١	٧	٢٩	٤
١٩	٣١	٧	٢٩	٤
٢٠	٣٢	٧	٢٨	٤
٢١	٣٣	٧	٢٧	٤
٢٢	٣٣	٧	٢٧	٤
٢٣	٣٤	٧	٢٦	٤
٢٤	٣٥	٧	٢٥	٤
٢٥	٣٥	٧	٢٥	٤
٢٦	٣٥	٧	٢٥	٤
٢٧	٣٦	٧	٢٤	٤
٢٨	٣٦	٧	٢٤	٤
٢٩	٣٧	٧	٢٣	٤

جماذی الاول

عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٣٧	٧	٢٣	٤
٢	٣٧	٧	٢٣	٤
٣	٣٨	٧	٢٢	٤
٤	٣٨	٧	٢٢	٤
[illegible]	٣٨	٧	٢٢	٤
٦	٣٨	٧	٢٢	٤
٧	٣٨	٧	٢٢	٤
٨	٣٨	٧	٢٢	٤
٩	٣٨	٧	٢٢	٤
١٠	٣٨	٧	٢٢	٤
١١	٣٨	٧	٢٢	٤
١٢	٣٨	٧	٢٢	٤
١٣	٣٨	٧	٢٢	٤
١٤	٣٨	٧	٢٢	٤
١٥	٣٨	٧	٢٢	٤
١٦	٣٧	٧	٢٢	٤
١٧	٣٧	٧	٢٣	٤
١٨	٣٧	٧	٢٣	٤
١٩	٣٧	٧	٢٣	٤
٢٠	٣٦	٧	٢٤	٤
٢١	٣٦	٧	٢٤	٤
٢٢	٣٥	٧	٢٥	٤
٢٣	٣٥	٧	٢٥	٤
٢٤	٣٤	٧	٢٦	٤
٢٥	٣٤	٧	٢٦	٤
٢٦	٣٣	٧	٢٧	٤
٢٧	٣٢	٧	٢٨	٤
٢٨	٣٢	٧	٢٨	٤
٢٩	٣١	٧	٢٩	٤

جماذی الآخر

عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٣٠	٧	٣٠	٤
٢	٣٠	٧	٣٠	٤
٣	٢٩	٧	٣١	٤
٤	٢٨	٧	٣٢	٤
٥	٢٧	٧	٣٣	٤
٦	٢٦	٧	٣٤	٤
٧	٢٥	٧	٣٥	٤
٨	٢٤	٧	٣٦	٤
٩	٢٣	٧	٣٧	٤
١٠	٢٢	٧	٣٨	٤
١١	٢١	٧	٣٩	٤
١٢	٢٠	٧	٤٠	٤
١٣	١٩	٧	٤١	٤
١٤	١٨	٧	٤٢	٤
١٥	١٧	٧	٤٣	٤
١٦	١٦	٧	٤٤	٤
١٧	١٥	٧	٤٥	٤
١٨	١٤	٧	٤٦	٤
١٩	١٣	٧	٤٧	٤
٢٠	١١	٧	٤٩	٤
٢١	١٠	٧	٥٠	٤
٢٢	٩	٧	٥١	٤
٢٣	٧	٧	٥٣	٤
٢٤	٦	٧	٥٤	٤
٢٥	٥	٧	٥٥	٤
٢٦	٤	٧	٥٦	٤
٢٧	٢	٧	٥٨	٤
٢٨	١	٧	٥٩	٤
٢٩	٠٠	٧	٠٠	٥
٣٠	٥٨	٦	٢	[illegible]

رجب الفرد

عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٥٧	٦	٣	٥
٢	٥٦	٦	٤	٥
٣	٥٤	٦	٦	٥
٤	٥٣	٦	٧	٥
٥	٥١	٦	٩	٥
٦	٥٠	٦	١٠	٥
٧	٤٨	٦	١٢	٥
٨	٤٧	٦	١٣	٥
٩	٤٦	٦	١٤	٥
١٠	٤٤	٦	١٦	٥
١١	٤٣	٦	١٧	٥
١٢	٤١	٦	١٩	٥
١٣	٤٠	٦	٢٠	٥
١٤	٣٨	٦	٢٢	٥
١٥	٣٧	٦	٢٣	٥
١٦	٣٥	٦	٢٥	٥
١٧	٣٤	٦	٢٦	٥
١٨	٣٣	٦	٢٨	[illegible]
١٩	٣١	٦	٢٩	٥
٢٠	٢٩	٦	٣١	٥
٢١	٢٨	٦	٣٢	٥
٢٢	٢٦	٦	٣٤	٥
٢٣	٢٥	٦	٣٥	٥
٢٤	٢٣	٦	٣٧	٥
٢٥	٢٢	٦	٣٨	٥
٢٦	٢١	٦	٣٩	٥
٢٧	١٩	٦	٤١	٥
٢٨	١٧	٦	٤٣	٥
٢٩	١٦	٦	٤٤	٥
٣٠	١٤	٦	٤٦	٥

شعبان المعظم

عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	١٣	٦	٤٧	[illegible]
٢	١١	٦	٤٩	٥
٣	٩	٦	٥١	٥
٤	٨	٦	٥٢	٥
٥	٦	٦	٥٤	٥
٦	[illegible]	٦	٥٥	٥
٧	٣	٦	٥٧	٥
٨	٢	٦	٥٨	٥
٩	٠٠	٦	٠٠	٦
١٠	٥٩	٥	١	٦
١١	٥٧	٥	٣	٦
١٢	٥٦	٥	٤	٦
١٣	٥٤	٥	٦	٦
١٤	٥٣	٥	٧	٦
١٥	٥١	٥	٩	٦
١٦	٥٠	٥	١٠	٦
١٧	٤٨	٥	١٢	٦
١٨	٤٧	٥	١٣	٦
١٩	٤٥	٥	١٥	٦
٢٠	٤٤	٥	١٦	٦
٢١	٤٣	٥	١٨	٦
٢٢	٤١	٥	١٩	٦
٢٣	٣٩	٥	٢١	٦
٢٤	٣٨	٥	٢٢	٦
٢٥	٣٦	٥	٢٤	٦
٢٦	٣٥	٥	٢٥	٦
٢٧	٣٣	٥	٢٧	٦
٢٨	٣٢	٥	٢٨	٦
٢٩	٣٠	٥	٣٠	٦

رمضان المبارك

عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٢٩	٥	٣١	٦
٢	٢٧	٥	٣٣	٦
٣	٢٦	٥	٣٤	٦
٤	٢٥	٥	٣٥	٦
٥	٢٣	٥	٣٧	٦
٦	٢٢	٥	٣٨	٦
٧	٢٠	٥	٤٠	٦
٨	١٩	٥	٤١	٦
٩	١٨	٥	٤٢	٦
١٠	١٦	٥	٤٤	٦
١١	١٥	٥	٤٥	٦
١٢	١٣	٥	٤٧	٦
١٣	١٢	٥	٤٨	٦
١٤	١٠	٥	٥٠	٦
١٥	٩	٥	٥١	٦
١٦	٨	٥	٥٢	٦
١٧	٦	٥	٥٤	٦
١٨	٥	٥	٥٥	٦
١٩	٤	٥	٥٦	٦
٢٠	٢	٥	٥٨	٦
٢١	١	٥	٥٩	٦
٢٢	٠٠	٥	٠٠	٧
٢٣	٥٩	٤	١	٧
٢٤	٥٧	٤	٣	٧
٢٥	٥٦	٤	٤	٧
٢٦	٥٥	٤	٥	٧
٢٧	٥٤	٤	٦	٧
٢٨	٥٢	٤	٨	٧
٢٩	٥١	٤	٩	٧
٣٠	٥٠	٤	١٠	٧

شوال المكرم

عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٤٩	٤	١١	٧
٢	٤٨	٤	١٢	٧
٣	٤٧	٤	١٣	٧
٤	٤٥	٤	١٥	٧
٥	٤٤	٤	١٦	٧
٦	٤٣	٤	١٧	٧
٧	٤٢	٤	١٨	٧
٨	٤١	٤	١٩	٧
٩	٤٠	٤	٢٠	٧
١٠	٣٩	٤	٢١	٧
١١	٣٨	٤	٢٢	٧
١٢	٣٧	٤	٢٣	٧
١٣	٣٦	٤	٢٤	٧
١٤	٣٥	٤	٢٥	٧
١٥	٣٥	٤	٢٥	٧
١٦	٣٤	٤	٢٦	٧
١٧	٣٣	٤	٢٧	٧
١٨	٣٢	٤	٢٨	٧
١٩	٣١	٤	٢٩	٧
٢٠	٣٠	٤	٣٠	٧
٢١	٣٠	٤	٣٠	٧
٢٢	٢٩	٤	٣١	٧
٢٣	٢٨	٤	٣٢	٧
٢٤	٢٨	٤	٣٢	٧
٢٥	٢٧	٤	٣٣	٧
٢٦	٢٧	٤	٣٣	٧
٢٧	٢٦	٤	٣٤	٧
٢٨	٢٥	٤	٣٥	٧
٢٩	٢٥	٤	٣٥	٧

ذی القعدة الشريفة

عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٢٤	٤	٣٦	٧
٢	٢٤	٤	٣٦	٧
٣	٢٤	٤	٣٦	٧
٤	٢٣	٤	٣٧	٧
٥	٢٣	٤	٣٧	٧
٦	٢٣	٤	٣٧	٧
٧	٢٣	٤	٣٨	٧
٨	٢٢	٤	٣٨	٧
٩	٢٢	٤	٣٨	٧
١٠	٢٢	٤	٣٨	٧
١١	٢٢	٤	٣٨	٧
١٢	٢٢	٤	٣٨	٧
١٣	٢٢	٤	٣٨	٧
١٤	٢٢	٤	٣٨	٧
١٥	٢٢	٤	٣٨	٧
١٦	٢٢	٤	٣٨	٧
١٧	٢٢	٤	٣٨	٧
١٨	٢٢	٤	٣٨	٧
١٩	٢٢	٤	٣٨	٧
٢٠	٢٢	٤	٣٨	٧
٢١	٢٣	٤	٣٨	٧
٢٢	٢٣	٤	٣٧	٧
٢٣	٢٣	٤	٣٧	٧
٢٤	٢٣	٤	٣٧	٧
٢٥	٢٤	٤	٣٦	٧
٢٦	٢٤	٤	٣٦	٧
٢٧	٢٤	٤	٣٦	٧
٢٨	٢٥	٤	٣٥	٧
٢٩	٢٥	٤	٣٥	٧
٣٠	٢٦	٤	٣٤	٧

ذی الحجة الشريفة

عدد	طلوع شمس د	طلوع شمس سا	غروب شمس د	غروب شمس سا
١	٢٦	٤	٣٤	٧
٢	٢٧	٤	٣٣	٧
٣	٢٨	٤	٣٢	٧
٤	٢٨	٤	٣٢	٧
٥	٢٩	٤	٣١	٧
٦	٣٠	٤	٣٠	٧
٧	٣٠	٤	٣٠	٧
٨	٣١	٤	٢٩	٧
٩	٣٢	٤	٢٨	٧
١٠	٣٣	٤	٢٧	٧
١١	٣٣	٤	٢٧	٧
١٢	٣٤	٤	٢٦	٧
١٣	٣٥	٤	٢٥	٧
١٤	٣٦	٤	٢٤	٧
١٥	٣٧	٤	٢٣	٧
١٦	٣٨	٤	٢٢	٧
١٧	٣٩	٤	٢١	٧
١٨	٤٠	٤	٢٠	٧
١٩	٤١	٤	١٩	٧
٢٠	٤٢	٤	١٨	٧
٢١	٤٣	٤	١٧	٧
٢٢	٤٤	٤	١٦	٧
٢٣	٤٥	٤	١٥	٧
٢٤	٤٦	٤	١٤	٧
٢٥	٤٧	٤	١٣	٧
٢٦	٤٨	٤	١٢	٧
٢٧	٥٠	٤	١٠	٧
٢٨	٥١	٤	٩	٧
٢٩	٥٢	٤	٨	٧

سلالهٔ آل عالی حضرت ایمپراطوری وقرالی

آوستریا ایمپراطوری وچهستان قرالی ومجارستانك حواری قرالی وسائره الخ برنجی فرانس یوزف (قارل) حضرتلری ١٨٣٠ سنه‌سی آغستوسنك اون سكزنجی كونی (شنبرون) سراینده قدمنهادهٔ كهوراهٔ شهود اولمش وآوستریا ایمپراطوری بولنان برنجی (فردیناند) حضرتلری ترك سلطنت ایدوب تاجنی برادرلری (آرشیدوق قارل) حضرتلرینه واودخی شمدیكی ایمپراطور مشار الیه حضرتلرینه ١٨٤٨ سنه‌سی كانون اولنك ایكنجی كونی تاریخیله تودیع ایلمشدر.

ایمپراطور مشار الیه حضرتلرینك ١٨٥٤ سنه‌سی نیسانك یكرمی دردنجی كونی امر ازدواجلری وقوع بولمش و ١٨٦٧ سنه‌سی حزیرانك سكزنجی كوننده پشته‌ده رسم تتوجلری اجرا ایدلمشدر.

حلیلهٔ محترمه‌لری

یلیصاوه‌تا (امالیا أوغأنیا) حضرتلری باویرا دوقه‌سی یوزف مقسیملیانك كریمهٔ محترمه‌سیدر. ١٨٣٧ سنه‌سی كانون اولنك یكرمی دردنده (پوزنحوفن) ده تولد ایدوب ١٨٥٤ سنه‌سی نیسانك یكرمی دردنده ویانه‌ده تزوج ایتمش و ١٨٦٧ سنه‌سی حزیرانك سكزنده مجارستان قرالیچه‌سی اولمق اوزره رسم تتوجی اجرا اولنمشدر.

اولاد مكارم نژادلرى

: برنجى : صوفيه (فريدريقه ، دوروتهيا ، ماريا ، يوسيپا)
مشارالیها كريمهٔ حضرت ايمپراطورى وآوستريا آرشى دوشسى اولوب ١٨٥٥ سنه‌سى مارتنك بشنده ويانه‌ده تولد ايتمش و ١٨٥٧ سنه‌سى مايسنك يكرمى طقوزنده پشته‌ده شمعهٔ تازه حياتى منطفى اولمشدر.

: ايكنجى : غيزه‌لا (لودويقه ، ماريا) كريمهٔ محترمهٔ حضرت ايمپراطورى وآوستريانك آرشيدوشسى و عنوان سائره صاحبه‌سى اولوب ١٨٥٦ سنه‌سى تموزينك اون ايكيسنده (لاقسنبورغ) ده تولد ايتمش و ١٨٧٣ سنه‌سى نيسانك يكرميسنده ويانه‌ده باويره دوقه‌سى (لئوپولد) ايله ازدواج ايلمشدر.

: اوچنجى : مخدوم وولىعهد حضرت ايمپراطورى وقرالى آرشيدوق رودلف (فرانو ، قارل ، يوسيپ) حضرتلرى ١٨٥٨ سنه‌سى اغستوسنك يكرمى ايكنجى كونى بوديمده تولد ايتمش و ١٨٨٩ سنه‌سى كانون ثانيسنك اوتوزنده دار بقايه ارتحال ايتمشدر.

: دردنجى : ماريا و الأريا (ماتلدا اماليا) مشار اليها كريمهٔ محترمهٔ جناب ايمپراطورى واوستريا آرشيدوشسى اولوب ١٨٦٨ سنه‌سى نيسانك يكرمى ايكيسنده (بوديم) ده تولد ايلمشدر.

متوفى مخدوم وولىعهد عالى حضرت ايمپراطورى وقرالينك حليلهٔ محترمه‌لرى

(ستفانيا) — مشاراليها بلچيقا قرالى ايكنجى (لئوپولد) حضرتلرينك كريمهٔ محترمه‌لرى اولوب ١٨٦٤ سنه‌سى مايسنك يكرمى برنده تولد ايتمش

و ١٨٨٠ سنه‌سی مایسنك یدیسنده (لاقن) ده نامزد اوله‌رق ١٨٨١ سنه‌سی مایسنك اوننجی کوننده ویانه‌ده اوستریا و مجارستان ولی عهدی ایله ازدواج ایتمشدر.

متوفی ولی‌عهد حضرتلرینك کریمه‌لری

— یلیصاوأته ، (ماریا ، هانریتا ، غیزأله ستفانیا) حضرتلری —

مشارالیها سنه ١٨٨٣ ایلولنك ایکیسنده (لاقسنبورغ) ده تولد ایتمشدر.

ذات حضرت ایمپراطورینك برادر عالی قدرلری

: برنجی : — برنجی ماقسیمیلیان ، فردیناند (یوسیپ) حضرتلری.

مشارالیه مکسیقا ایمپراطوری اولوب ١٨٣٢ سنه‌سی تموزینك التیسنده تولد ایدوب ١٨٦٧ سنه‌سی حزیرانك اون طقوزنده (قواره‌تار) ده اعدام ایدلمشدر.

مشارالیهك زوجه‌سی — شارلوته ماریا (آمالیا ، آغوستا ، ویقتوریا قلمنتینه ، لؤپولدینه : — مشارالیها مکسیقا ایمپراطوریچه‌سی ایدی ١٨٤٠ سنه‌سی حزیرانك یدیسنده تولد و ١٨٥٧ سنه‌سی حزیراننده (بروکسل) ده تزوج ایدوب و ١٨٦٧ سنه‌سی حزیرانك اون طقوزنجی کونی تثیب ایلشدر.

: ایکنجی : — قارلو (لیوده‌ویك ، یوسیپ ، ماریا)

مشارالیه مشیر اولوب ١٨٣٣ سنه‌سی تموزینك اوتوزنده تولد ایتمشدر.

مشارالیهك برنجی زوجه‌سی : مارغارأتا (قارولینه ، فریدریقه ، چچیلیه ، اوغوسته ، یوسیپه ، الیصابأته)

مشارالیها ساقسونیا قرالی یوان حضرتلرینك کریمه‌لریدر ١٨٤٠ سنه‌سی مایسنك یکرمی دردنده تولد ایدوب ١٨٥٦ سنه‌سی تشرین ثانیسنك

دردنده (درزدنده) تزوج و ١٨٥٨ سنه‌سی ایلولنك اون بشنده ترك جهان ایلشدر.

مشار الیهك ایكنجی زوجه‌سی :— ماریا آنونچیاته

مشار الیها سچلیا قرالی ایكنجی فردیناند حضرتلرینك كریمه‌لریدر. ١٨٤٣ سنه‌سی مایسك یكرمی دردنده تولد ایتمش و ١٨٦٢ سنه‌سی تشرین اولنك اون التیسنده نامزد اولوب شهر مذكورك یكرمی برنده رومادە تزوج و ١٨٧١ سنه‌سی مایسنك دردنده وفات ایتمشدر.

ایكنجی زوجه‌سندن اطفالی

برنجی — فرانو (فردیناند . قارل ، لیوده‌ویك ، یوسیپ ، ماریا) ١٨٦٣ سنه‌سنده (غراج) شهرنده تولد ایتمشدر.

ایكنجی — اوتتو (فرانو ، یوسیپ ، لیوده‌ویك ، قارل ، ماریا) ١٨٦٥ سنه‌سی نیسانك یكرمی برنجی كوننده (غراج) شهرنده تولد ایلمشدر.

اوچنجی — فردیناند قارل ١٨٦٨ سنه‌سی كانون اولنك یكرمی یدنجی كوننده تولد ایتمشدر.

دردنجی — مارغارأتا صوفیه ١٨٨٠ سنه‌سی مایسنك اون اوچنده تولد ایلمشدر.

مشار الیهك اوچنجی زوجه‌سی : ماریاتره‌زیبا ده ایماقولاطه (قونچیچیونه بارلمولد مأیه‌وزآندوس)

مشار الیها پورتكیز پرنسسلرندن اولوب ١٨٥٥ سنه‌سی آغستوسنك یكرمی دردنده تولد و ١٨٧٣ سنه‌سی ایلولنك یكرمی اوچنجی كونی تزوج ایلشدر.

اوچنجی زوجه‌سندن اطفالی

برنجی — ماریا تره‌زیا اونونچیاته ١٨٧٦ سنه‌سی تموزینك اوتوز برنده تولد ایتمشدر.

ایکنجی — یلیصاو. ١٨٧٨ سنه‌سی تموزینک یدیسنده تولد ایلمشدر.

ذات حضرت ایمپراطوری وقرالینک اوچنجی قیز قرنداشی ماریا (قارو لینه‌پیا) ١٨٣٥ سنه‌سی تشرین اولنک یکرمی یدیسنده تولد ایدوب ١٨٤٠ سنه‌سی شباطنک بشنده وفات ایلمشدر.

دردنجی قرنداشی لیوده‌ویك ویقتور (یوسیپ، عنطون) فریق اولوب ١٨٤٢ سنه‌سی مایسنک اون بشنده تولد ایتمشدر.

والدین حضرت ایمپراطوری وقرالی

فرانیو قارلو (یوسیپ) مشارالیه اوستریانك ولی عهدی و ارشیدوقی ومجارستان و چهستان و غیرینك کذلك ولی عهدی اولوب ١٨٠٢ سنه‌سی کانون اولنك یدیسنده تولد ایتمش و برادرلری بولنان ایمپراطور فردیناند حضرتلری ١٨٤٨ سنه‌سی کانون اولنك ایکنجی کونی برنجی مخدوملری برنجی فرانس یوزف حضرتلرینه تاجی تسلیمنده ترك صندالیٔ سلطنت ایلمش و ١٨٧٨ سنه‌سی مارتنك سکزنده عازم دار بقا اولمشدر.

مشارالیهك زوجه‌سی

صوفیه (فریدریقه، دوروته‌یا)

مشار الیها باویرا قرالی برنجی مقسیلیان حضرتلرینك کریمه‌سی اولوب ١٨٠[illegible] سنه‌سی کانون ثانیسنك یکرمی یدیسنده تولد و ١٨٢٤ سنه‌سی تشرین ثانیسنك ایکیسنده‌ویانه‌ده تزوج ایتمش و ١٨٧٤ سنه‌سی مایسنك یکرمی سکزنده وفات ایلمشدر.

والی وقوماندان ولایت بوسنه وهرسك سواری
جنرالی دولتلو بارون یوهان آپل حضرتلری

(ولایت ادارهٔ عسکریه وملکیه رئیس وکیللری)

(عسکری آدلاتوسی فریق دولتلو امیل داویددهرونفلد حضرتلری)

والی ولایت ملکیه آدلاتوسی
دولتلو بارون هوغو قوچره حضرتلری

داخلیه مدیری ساورزوالدویلهلم (شوالیه)

ولایت داخلیه دائره‌سی

مأمورين	اسامی	
مستشار ولایت	عنطون ووقویك دهووچی دول	« طوزله متصرفلغنده »
»	محمد بك قپودانویك لبوشقه‌لی	
»	هنریخ میللر	« مالیه نظارتنده »
»	قونسطانتین هرمان	
»	ادموند شتیقس	« انشاآت ناظر »
»	لوطار برقس دوقتور	: شوالیه —« سرای بلدی قومیسری »
سرکاتب اول	غروف فیلقس چاقی	« مالیه نظارتنده »
»	یاروسلاو سدلنسقی	: بارون —« اهلونه قائمقاملغنده »
»	لیوپیوس دوبوشویك	« طوزلهٔ زیر قائمقاملغنده »
»	یعقوب میقولی	« پریدور .قائمقاملغنده »
»	کورکو سلادویك	: دوقتور —« لبوشقه قائمقاملغنده »

مأمورين	اسامی	
سركاتب ثانی	آلويس پوبودقيويك	: دوقتور ——
»	ليوبوينه دلوستوس	
مسودان	بايو بوژيك	« تراونيك متصرفلغی نزدنده »
»	فريدريخ واليسی غروف	« ماليه نظارتنده »
»	يوان شتراوس	
»	آغوست دەقواشای	
»	استفان ننادويك	« طوزلەزير متصرفلغی نزدنده »
»	آلفرد حيوس غروف	« موستار متصرفلغی نزدنده »
»	ميلوس مانديك —— ترجمان	
اوراق عتيقه مديری	سعدالله افندی حاجی شعبانويك	

﴿ ولايت معيت مأمورلری ﴾

متصرف	اميل مراوويك	
»	ميلوطين دەقوقوليەويك	
قائمقام	دراغوطين ستفانوفسقی	: شواليه ——
»	غوستاد وينقلر	
»	يوحان قرچاريق	: دوقتور ——
»	نيقوله ده مأحوفر	
برنجی صنف ملكيه معاونی	ايوان صاويك	
»	يول ستوارت قارل	
لوا قوميسری	ميحايلو پتراش	
مكاتب صبيان مفتشی	مارقو غربويك	
مكاتب تجارت مفتشی	علكساندر شافر	
ايكنجی صنف ملكيه معاونی	نورالدين بك عزب اغيك	
»	كول اغا بغدادی	
ايكنجی صنف ملكيه معاونی	ونسل راديمسقی	: دوقتور ——
»	يوسيپ نايمان	
لوا تحريرات سركاتبی	آدم غالاچ	
قضا كاتبی	علكسه واشاری	
»	فرانيو شلاغل	

مأمورين	اسامی	
قضا كاتبی	يعقوب باچيك	
»	يوان ناستيك	
»	يوان چوقيك	
»	استپان پوپوويك	
»	يوسيپ داويد مومدشايد	
»	عنطون يورقويك	
(انشاآت دائرەسی)		
مشاور هندسه	فليب باليف	
سرمهندس	يوسيف سووبوده	
»	يوهان قلنز	
»	يوسيپ قالمان	«ماليەنظارتنده»
مهندس	ادوآرد راده	
»	دراغوطين پازيق	
»	يوان كلبيك	
مهندس معاونی	ويلهلم سلاويق	
»	فريدريق شلاأزينغر	
مهندس ملازمی	ادوآرد طومشه	
»	دراغوطين فيچينغر	
مصلحتكذار	ايوان فيشر	
(اورمان ادارەسی)		
مشاوری	رودولف يفوب	
»	دراغوطين پتراشق	«ماليەنظارتنده»
مفتشی	دراغوطين خوفان	
باش مأموری	رودولف موحا	
مهندسی	يوزف مارترر	
مديری	ادوآرد هرسل	«پوراچچده»
»	يوان پدأزانين	
ملازمی	آرتور يفوب	«پوراچچده»
»	آغوست دەشتألواغ	
»	كوركو حوقويك	

مأمورين	اسامی	
(صحيه دائرەسی)		
صحيه مشاوری	يوزف اونترلوغاوئر	: دوقتور
ولايت بيطاری	فرانو چيرمان	
سرايسق ليست نامرسمی غزتەنك محرری	يوان پوپويك	
(موزه خانه دائرەسی)		
محافظی	چيرو تروهلقه	: دوقتور
»	اوطمار رايزر	
محافظ معاونی	ويقتور آپفل بق	
اشيامهيئی	ادموند چاألبور	
(بوسنه واپور دائرەسی)		
مديری	ماقس قوچاره	
مهندسی	اوطو دنق	
محاسبه مقيدی	يوسيپ پوركريد	
» كاتبی	ماريان ستانقييويك	: شواليه
تحريرات مقيدی	باوله لوهرت	
قپودان	آدولف آقستر	
»	فرانو طومسيك	
»	فردريق دەدراغر	
»	يوهان طروير	: شواليه
ماكينەجی	قارل هيرش	
»	آرپاد چيقی	
»	ايوان ويمر	
»	ارنست شيرم	
»	لودويق يوزف طوختان	
(بوسنه وهرسك ميری دمير يول ادارەسی)		
مدير وكيلی	دراغوطين شناق	

﴿ ولايت اوراق دائرەسى ﴾

مأمورين	اسامی
سرمدير	قارل ستانقيبويك : شواليه
مديرى	ميلوطين دەلاپر
»	ميخايلو قواچويك
معاونى	صامويل شاراچ
»	لاوسلاو قائن
»	آلقلاى يوسف
»	كوركو يعقوباچ
مقيداول	هنريخ خون
»	يوسيپ مازغون
»	يوان چرنقو
»	ياقو طوملانويك
مقيد ثانى	اۋزأن ماميچيلويك
»	ستانسلاو پروحاسقه
»	لوين دەباراچ « طوزلەقائمقامى نزدنده »
مبيض	پاوله قارليپچ
»	ونسل فلايشر
»	موريچ ترأپر
»	فرانو شوقچويك
»	پطر.پوپويك
»	لاديسلاو بونياروفسقى
»	ميلوش قوليچ « بلنەقائمقاملغى نزدنده »
»	قارل تاب « فوچه قائمقاملغى نزدنده »

﴿ ويانەدە ماليه نظارتنده مستخدم ﴾

مأمورين	اسامی
ولايتمشاورى	هنريخ ميلر
» سركاتبى	فيلقس چاقى : غروف
ولايتباش‌مهندس	يوسيپ قالمان
» مسودى	فريدريق واليس : غروف
صنف ثانى ملكيه معاونى	طؤدور ژورونيك : دوقتور
» مقيدى	لاووسلاو سوق
» »	فردوواندر حوب : بارون
» »	ويلهلم غوچ
» »	ميخايلو بأق

﴿ سرايده شهر امينى دائرەسى ﴾

مأمورين	اسامی
شهرامينى	لوتاربرقس :دوقتور—شواليه
باش‌مهندس	رودولف سوقال
پوليس‌قوميسرى	فرديناند لشان
» طبيبى	يوليوس ماقناچ : دوقتور
مسودملازمى	والنطين دەآداموياك
امنيت‌قوميسرى	غولوب بابيك
مبيضى	آرتور عندره
شهر بيطارى	انغلبرت سيرش

﴿ ولايت ماليه دائرەسى ﴾

مأمورين	اسامی
مديرى	فرانس شميد ماير
سرمستشارى	بألا قراؤس
»	آغوست حوأبر
مستشارى	ستغان قوغلر
»	فرديناند قيبو
»	هنريخ‌رايتر : «ماليه‌نظارتنده»
»	قلاؤمنس پاپاق
سركاتبى	هوغوليخرت :دوقتور—«ماليه نظارتنده »
»	پطر قراحلر
»	يوسيپ سرتيك : دوقتور

مأمورين	اسامی
کاتبی	یوهان ستوپا
»	پاوله دەغارتلر
»	نیقوله دەرایثر : دوقتور
مسودی	ایغنات رایثر : شوالیه —«مالیه نظارتنده »
»	فریدریق وولف
»	فرانو پوش « مالیه‌نظارتنده »
»	ایزیدور صوقولان
»	رودولف‌شراینباخ «سرایده‌مالیه مفتشلکی‌نزدنده»
»	یاروسلاو باؤدیس
»	لاأوپولدأغر : بارون —«مالیه نظارتنده»
»	قارل والتر
مسودملازمی	ویقتور شناق « موستارده مالیه مفتشلکی نزدنده »
»	قارل غومبرچ « طوله‌ٔ زیر مفتشلکی نزدنده »
»	آلفرد آب‌خایتر
»	یولیوس پراغر : دوقتور
»	لودویق نویعایر
»	شاندور سولتیز
	﴿ مالیه معیت مأمورلری ﴾
باش‌مفتش	قارل میلانچ
»	قارل سواتون
»	احمدفائق افندی آلاغیك
معاونی	عنطون واغنر
»	قازیمیر ژوقورسقی

مأمورين	اسامی
	﴿ مالیه محاسبه دائره‌سی ﴾
رئیس مالیه مشاوری	فرانو اوبلاق
مشاوری	یوان طوماشیق
»	یاروسلاو پروحاسقه
»	یوهان شیلبرسقی
»	یوهان هلچل
»	علکساندر چرنیاوسقی
»	رادوسلاو چوه‌تیچانین
»	ایوان پوغورألاچ
یوقلمه‌جی	عنطون شمولارس
»	طودور شوارچ
»	لاأؤیولد سمولچیچ
»	اوتو دەهیرست
»	آرنولد واغنر
»	یوسیپ شمید
»	امیل وودپ
»	یعقوب غرافیل
»	عنطون پاتوچی «مالیه‌نظارتنده»
»	ولادمیر فابری
»	ایوان پرامروو
»	وینچانچ اوبورقه
»	میلان طریوانویاك
»	یوسیپ قرتیل
مقیدی	موسی سالوم
»	قارل هلد
»	عنطون انزینغر «مالیه‌نظارتنده»
»	رودولف پااولوس
»	یاقوف طابوری
»	مارقو فیله‌تیك

مأمورين	اسامی
مقیدی	قارل پربلاأسقی «مالیه‌نظارتنده»
»	یوسیپ پورقرت « بوسنه‌واپور دائره‌سنده »
»	لودویق لورنچیك
»	شیمون آلتراس
»	قارل شباندل «مالیه‌نظارتنده»
»	یوهان یامر
»	داماسیوس قیماقویك
»	یوهان فنچك
»	ماتیاس والپوتیك
»	رودولف پسینه
معاونی	فردیناند دیتریخ
»	یوهان اوپیچ
»	یوهان بنیش
»	فرانس برناچ
»	یوان زیملر
»	آلفونس بیشوف
»	لادیسلاووس شولر
»	ایلیا اورلویك
»	پطر قانغرغه
»	مارتیق سیقتر
»	غازا باسارابا
»	لودویق پأرأرارنشتاین : بارون
»	امیل نیقولیك
»	بولسلاووس اولسوسقی
»	یوهان فأسل
»	ستانسلاووس دەدابروسقی
»	قارل فری‌آووف
»	ستفان ینیق
ملازمی	روفایل آتیاس
»	چیریل قرانیس
»	لوبومیر هکیمویك

مأمورين	اسامی
ملازمی	آدولف فروستمان
»	عمر أفندی مفتیك
»	قارل ژورق
»	لؤپولد رایغ
»	ویقتور حابدیا
»	آغوست وێلاتیل
»	مأتود دوحنال
»	فردیناند حارنیشفأغر
»	یوزف ویربان
»	فردیناند شمید
»	وینچأنچ اوستوییك
»	نیقوله بساروپك
»	یووو اودوویك
»	سوأتوسلاو ژیوقویك
»	آرنولد بأق
»	یووو قورتویك
»	محمد بربویك
سجلات ارضیه رئیسی	قارل قنوبلوخ : بارون
اوراق سجلیه مدیری	غوتخارد خوخایر

(ویانه‌ده مالیه نظارتنده مستخدم)

معدن باشمشاوری عنطون بیکر
« مهندسی فرانو پوخ

(عدلیه دائره‌سی)

مدیری	ادوارد آیخلر
ولایت مشاوری	وینچأنچ لقی
سركاتبی	ارنولد وندل « بنالوقه لوا محکمه‌سنده »
»	قارل زاخرادقه « تراونیك لوا محکمه‌سنده »

مأمورين	اسامی
مدعیٔ عمومی	آدالبرت پلیجل : دوقتور
مسودی	غوستاو وانیچق
»	ارنست غروجینسق : دوقتور
»	زیغموند بلوخ «غاجقه‌قائممقاملغی نزدنده»
»	یوسیپ شنایدر
ملازمی	والنتین دەآداموویك «سرای شهر امینلغی نزدنده»
(عدلیه معیت مأمورلری)	
محکمه‌مشاوری	یوسیپ ناپادأیوویك
»	فریدریغ قوبنغر
سرکاتبی	ادوارد قاتز : دوقتور
معاونی	یوسیپ باؤار
»	مانویلو لاأیتچه
»	یوان دومانیق
»	علکساندر خراشوواچ
(سجلات ارضیه دائره‌سی)	
ولایت‌مشاوری	وینچأنچ لقی
محکمه‌مشاوری	یوان زارنوسق : دوقتور
ولایت‌مسودی	ارنست غروجینسق : دوقتور
محکمه‌معاونی	آدولف بایر
»	لودویق غرزارنیل
(ولایت محکمهٔ استیناف دائره‌سی)	
رئیس	شایر لودویق : شوالیه
مشاوری	فردیناند سونلابتنز
»	غوستاو قوتناور
»	قارل بادر
»	مارطین قنچأليك : دوقتور
»	فرانو زاغورسق «طوزله‌زیرده»

مأمورين	اسامی
مشاوری	یوان مانویلوویك «تراونیکده»
»	لووو ماطیك : دوقتور
»	رودولف غلوفچسق : دوقتور
»	کورچو ترأشچأچ «بنالوقه‌ده»
»	آدلبرت شق
»	ستپان پوسیلوویك : دوقتور
وکیلی	ماطیه ووناشق
»	فرانو چووفه
»	زنقسیموند ناوراتیل : دوقتور
محکمه‌سرکاتبی	ماریان طورزانسق
» معاونی	یاروسلاو هوشا : دوقتور
» »	فرانو شوطه
استیناف محکمهٔ شرعیه‌مشاوری	نذیر افندی شقالیك
»	نورالدین افندی حافظوویك
(ولایت محکمهٔ استیناف معیت مأمورلری)	
رئیس‌تمیزلوا	قوزیمو نیقولاأتی
»	یوان محایلوویك
(اوراق دائره‌سی)	
مدیری	پاوله میلیچیك
مقیدی	روفائیل شاشیك
»	یوسیپ هورچر
مبیض	قوسطه میرقوویك
»	بوزو غاچشه
»	محمد افندی قاضیك
(زنیچه‌ده حبسخانهٔ عمومی دائره‌سی)	
مدیری	امیل طاؤفر
سرکاتبی	خاریغ قیشر
طبیبی	لؤپولد غلیق : دوقتور

مأمورين	اسامی	
معاونی	ملوطین پوقرباچ	
مقیدی	یوسیپ غولوب	
	غوستاو چارنی	
محافظه‌ناظری	یولیه مالی	
معلمی	پطر قاینیق	
کاتبی	قارل‌حوداق	
خواجهٔ‌روحانی	طودور یونغیك	
»	دانیل بان	: دوقتور
»	ابراهیم افندی سلیوباچ	

(ولایت خزینه دائره‌سی)

صندق‌امینی	یواکیم مارقوویك	
بوقله‌جی	یوسیپ داوچیك	
معاونی	میرقو پرآموزیچ	
مقیدی	ستانقو قراغولیاچ	
معاونی	میلان غاشپاری	

(ولایت مطبعه دائره‌سی)

مدیری	ایوان پوپویك	
معاونی	فرانو تیسال	
کاتبی	عنطون فریچ	
»	مارقو موتیك	: معلم
»	کورچو بیالانویك	

(ولایت مصارفات دائره‌سی)

مدیری	آغوست قامینسقی	
مقیدی	یوسیپ شبتبندل	
»	ویقتور پرآموژیك	
معاونی	ماتسو دسیلك	

مأمورين	اسامی	

(اصطبل میری دائره‌سی)

قوماندان	یوزباشی زیغموند فسل	
معیت‌مأموری	» قارل روط	

(سرایده وقف خسته‌خانه مأمورلری)

مدیری‌طبیب	یوسیپ بایر	
کاتبی	یوان قانویك	

(الویهٔ ملحقه مأمورلری)

— بنالوقه لوا دائره‌سی —

متصرفی	پیوس لازارینی	: بارون
ملکیه‌معاونی	یولیان مناتوسق	
مسودملازمی	قامیلو مالقومس	: بارون
سرکاتبی	ستفان شترا اویرت	
لوا مهندسی	آلویس قریژق	
مهندس	ونسل هلمیغ	
معاونی	طودور تودسقینی	
»	علکساندرو زرقویك	
اورمان‌باش مأموری	ریخارت پروسقواچ	
معاونی	عنطون طوماساریق	
ویرکومفتشی	یوسیپ چایقواچ	
معاونی	مارقو حوسار	
لوا طبیبی	لادیسلاو یانوشوسقی	: دوقتور
بیطاری	یوان شتروبل	

(بهکه لوا دائره‌سی)

متصرفی	یاقو ویوودیك	
لوا قومیسری	فلیپ قرایچویك	
» سرکاتبی	ایغنات ووقاوق	
» ترجمانی	ابراهیم افندی شارغنویك	
قضا کاتبی	نیقو میهوچینویك	

مأمورين	اسامی
لوا مهندسی	فرانو واچق
ملازمی	آلويس ارتال
اورمان باش مأموری	لعاندر بارچ
ويركو مفتشی	ماطيه شلاُميچ
معاونی	فرانو پرقو
لوا طبيبی	ايغنات سويتسقی : دوقتور
بيطاری	يوسيپ ماشلان
	(موستار لوا دائره‌سی)
متصرفی	ايزيدور بأنقو : بارون
ولايت مسودی	آلفرد حوبوس : غروف
»	وينچأنچ پوشيك
لوا ترجمانی	مصطفی افندی سيفيك
قضا كاتبی	روفايل ماندولفو
»	لؤپولد دوبرويك
لوا مهندسی	حانس لرخ
مهندس	ميلوش قومادينه
معاونی	هوغو بدليچقه
»	قارل برادا
»	امانويل ستراقه
»	سيمون خريساق
»	عنطون نأدزيلسقی
ملازمی	هنريخ حولاُچق
اورمان باش مأموری	فليپ بق
ويركو مفتشی	يوان بابيك
معاونی	صاوه اوبرادويك
لوا طبيبی	برونو ده‌قورينالدی : دوقتور
بيطاری	ماريان انديقوسق

مأمورين	اسامی
	(سرای لوا دائره‌سی)
متصرفی	فرانومولينارى: بارون ــــ دوقتور
لوا ترجمانی	محمد بك كرليك
قضا كاتبی	ويقتور قرواريك
»	پطر پوپويك
لوا مهندسی	ماتيا رباريك
معاونی	لودويق سويقه
»	ريخارت آغازی
ملازمی	دومأنيقو قارقويك
اورمان مأموری	غوستاو زأهل
ويركوباش مفتشی	آدلبرت شرامق
معاونی	هوغو ده‌سقيده
لوا طبيبی	هنريخ لأون شتاين : دوقتور
بيطاری	نيقوله رودنيس
	(تراونيك لوا دائره‌سی)
متصرفی	ادوارد حوروويچ
ولايت مسودی	بايو بوزيچ
»	نيقولا پتنر : بارون
لوا ترجمانی	مصطفی افندی شاهيك
قضا كاتبی	يوان خوف
»	آلويس شوايغر : بارون
لوا مهندسی	يوسيپ بوداو
مهندس	ونچل مالی
»	ويلهلم پرأوأنر
ملازمی	بونفاچيو چأتولو
اورمان باش مأموری	عندريه كشونيت
ويركو مفتشی	فليپ دورلاخ
معاونی	ازيدور يشی آنو

مأمورين	اسامی
لوا طبيبى	رنخرت چاوورر : دوقتور
بيطارى	ميرقو پوهق
(طوزلهٔ زير لوا دائره‌سى)	
متصرفى ولايت مشاورى	عنطون ووقويك : شواليه
قضا كاتبى	ستفان روديك
لوا مهندسى	فرانو دەميهانويك
مهندس	اوسقار ردودى
معاونى	ريخارت رشر
»	فرانو بارطل
ملازمى	فرانو شتراوب
»	طودور قوشا
لوا ترجمانى	علكسه ى. پوپويك
ولايت مسودى	استفان ننادويك
اورمان باش مأمورى	فليقس هليشر
مسودى	فريدريق روندونل
ويركو مفتشى	طومو قرأناز
مسودە ملازمى	قارلى غومپرس
لوا طبيبى	يوان دوللر : دوقتور
بيطارى	يوسيپ طاڤ
(قضا ونواحى مأمورلرى)	
— بنالوقه قضاسى دائره‌سى —	
قائممقامى	غوستاو طابرى
ملكيه معاونى	عورام واى : غروف
قضا كاتبى	بنودار بويان
»	قارل روسمان
طرق مأمورى	آلبن بركه
»	وينچأنچ سلحان

مأمورين	اسامی
اورمان مديرى	فرانو پريبيك
باش قوريجى	طودور وغرزينوسقى
»	آلويس سولتيس
سجلات ارضيه مأمورى	هوغو شومان
مساح	يوان بلاژق
محكمه معاونى	يوان زوراچ
» سركاتبى	لاديسلاو دەخيألوسقى
» معاونى	ايوان دەستراتميرويك
حاكم الشرع	عبدالله افندى باسنقويك
»	هاشم افندى اوزونويك
مال مديرى	غوتفريد خوشنر
يوقلمەجى	آدلبرت مشغ
مقيدى	اوطمار باريشيك
»	قارل بغدانويك
ملازمى	نوربرت حاقل
»	پاؤل غرغيچ
(مجلس ادارهٔ قضا اعضالرى)	
اعضا	احمد بك چانيچ
»	حاجى درويش اغا غوشيك
»	طومو رادولويك
»	سمون غرغيچ
(بنالوقه شهرى دائره‌سى)	
قائممقامى	يرونيم دەطارتاليا
معاونى	فرانس حابخت
قضا كاتبى	عنطون ژاق
» طبيبى	اميل لويطوس
(بهكه قضاسى دائره‌سى)	
قائممقامى	قلامنچ براندیس : غروف

مأمورين	اسامی
مسودملازمی	قارل پیخیل : شوالیه
کاتبی	یوان دولیان
»	یوان رادوشویك
طرق‌مأموری	میخایلو واریچاق
اورمان‌معاونی	امیل خوفان
محکمه‌معاونی	قارل شأن
»	میخایلو قاچاروسقی
سجلات ارضیه مأموری	مارطین راقوش
طبیبی	زیغموند قاؤنس : دوقتور
حاکم‌الشرع	عثمان افندی شاهیك
مال‌مدیری	لؤپولد یوانویك
مقیدی	چورو زاغلان
»	میلان بلبیا
»	یفتو اوروشویك
ملازمی	ادوارد سپرابیك
(مجلس ادارهٔ قضا اعضالری)	
اعضا	حسن بك ابراهیم باشیك
»	یوسیپ اسرائیل
»	ستیان یوقویك
»	وویو ورغیویك
(بیله‌که قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	دانیال قومادینه
قضا کاتبی	پاوله یوویك
»	موریچ روبیچك
»	یوان برمبولیچ
طرق‌مأموری	منحل
اورمان‌باش‌یجی	وینچاچ خاولقه

مأمورين	اسامی
محکمه‌معاونی	قوسطه اوغارینویك
حاکم‌الشرع	آلاغه دیرلاؤیك
مال‌مدیری	یوان ستانشیك
ملازمی	عثمان دیرلاؤیك
کمرك‌مقیدی	مارینو شقویك
(مجلس ادارهٔ قضا اعضالری)	
اعضا	آلاغه دیرلاؤیك
»	یوان ازوتویك
»	سوبوطو عودیك
»	میلوش بایچتیك
(بلنه قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	یوان ثقولیك
مسودملازمی	نیقوله قوسطیال : دوقتور
کاتبی	مانه دوئیك
»	غرأغور ووقویك
»	میلوش قولیك
طرق‌مأموری	یوان بوخوسلار
اورمان‌قوریجی	یوان وایدل
معاونی	قورنل غلاتر
محکمه‌معاونی	ایزیدور هولس
مستنطق	یوحان طومان
سجلات ارضیه مأموری	روموالد لام
طبیبی	یاقوب قوحوت : دوقتور
حاکم‌الشرع	عمر وهبی افندی سیقیریك
مال‌مدیری	علکساندر ولاح
مقیدی	یوسیپ ویوودیك
»	یوسیپ برونر
»	رودولف شپل

مأمورين	اسامی
(مجلس ادارهٔ قضا اعضالری)	
اعضا	رستم اغا حاجی صالحویك
»	ویقو یویچیك
»	ریستو یارمیك
»	سلیمان بك عیانویك
(برچقه قضاسی دائرهسی)	
قائممقامی	دامیان راشته
ملکیه معاونی	میخایلو قوقال
کاتبی	ایساق نارانچیك
»	یوسیپ بوبنیك
»	ویقتور شومك
طرق مأموری	پطر اوراشقویك
اورمان قوریجی	لودویق دهلیندس
لوا بیطاری	یوسیپ قارتخوفر
محکمه سرکاتبی	بازیل واسویك
معاونی	عندریه پارألقه
طبیبی	عنطون دوقوزویك : دوقتور
حاکم الشرع	عابد افندی صادقویك
مال مدیری	مارطین قولاریك
یوقلمه‌جی	قارل شیق
مال مقیدی	غرأغور داویدویك
ملازمی	پطر بابیك
(مجلس ادارهٔ قضا اعضالری)	
اعضا	مصطفی اغا ملا محمدویك
»	احمد بك بلغرادلی
»	نیقو ناقیك
»	ایلیا ژیوقویك
(بوغوینه قضاسی دائرهسی)	
قائممقامی	میچیسلاو دهمازورویك : دوقتور

مأمورين	اسامی
مسود ملازمی	ولادیمیر بساروبك
کاتبی	الویس بوزینغر
»	مصطفی افندی شاهیك
»	میخایلو ستیپتیك
طرق مأموری	ادوارد قویلر
اورمان قوریجی	طومو شپندلر
محکمه معاونی	علکساندر دهشتروتنسق
»	فرانو دهدومینیك
حاکم الشرع	اسماعیل حافظ افندی خطیبویك
مال مدیری	یوسیپ مانسل
یوقلمه‌جی	بوزو برقلاچیك
مقیدی	آغوست بودیمیر
ملازمی	یوان نووتنی
طبیبی	غاورو غالانطای : دوقتور
(مجلس ادارهٔ قضا اعضالری)	
اعضا	محمد بك قره‌بك
»	کورکو پوپادیك
»	لوقه یألیك
»	عنطو ماریانویك
(وقف زیر ناحیه‌سی دائرهسی)	
مدیری قضا کاتبی	ایزیدور غرون
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	صالح اغا بالاغیجه
»	ریستو کسیم
»	کامل اغا ترطو
»	طودور اویچه
(وقف بالا ناحیه‌سی دائرهسی)	
مدیری قضا کاتبی	نیقوله دوشین

مأمورين	اسامى
	(مجلس اداره اعضالرى)
اعضا	صالح افندى قاسمويك
»	ستيايو چوغيك
»	نظيف افندى بايراقداراويك
	(قوپرس قضاسى دائره‌سى)
مديرى	لواقوميسرى كوركو مانيغوديك
	(مجلس اداره اعضالرى)
اعضا	بوقو مشترويك
»	فضلى بك بكر بكويك
»	بوژو ربرينه
»	نيقو پاولويك
	(چاينچه قضاسى دائره‌سى)
قضاقائممقامى	طودور ويرغه
»	محمد افندى ممشويك
قضا كاتبى	قسطنطين ناوروسق
اورمانقوريجى	قارل قلايين
لوا بيطارى	فريچ سايفرت
محكمه‌معاونى	عنطون مارينقويك
طرق باش مأمورى	عنطون چارنى
حاكم الشرع	محمد افند بلبلويك
مال مديرى	قسطنطين پطرويك
كمرك يوقلمه‌جى	لاديسلاو اوبرتينسق
مال مقيدى	يوسيپ ابريك
كمرك ملازمى	ميخايلو عرونيشه
	(مجلس اداره اعضالرى)
اعضا	راشد اغا على موليك
»	چويو طوشيك

مأمورين	اسامى
اعضا	واسيل بورويك
»	ابراهيم قدرى سپاهيك
	(غورازده ناحيه‌سى دائره‌سى)
مديرى ملكيه معاونى	يوسيپ طابورى
طريق مأمورى	عنطون چارنى
	(مجلس اداره اعضالرى)
اعضا	صالح بك قوللوح
»	صالح اغا مويقويك
»	واسو ووقويك
»	يأفتو دروچه
	(سازين قضاسى دائره‌سى)
قائممقامى	غازا ده‌سيرماى
كاتبى	دانيلو ووردأليه
»	يوسيپ ده‌ميخانوسق
طرق مأمورى	فرانس بلانقه
اورمانقوريجى	آغوست ورنر
محكمه‌معاونى	پطر ياوور
مستنطق	طودور دارى ده‌زاق
حاكم الشرع	اويس نائلى افندى
بيطارى	عنطون بولمارچيك
مال مديرى	ستانسلاو سلاق
يوقلمه‌جى	امانويل ليچينه
ملازمى	اميل كچت
	(مجلس اداره اعضالرى)
اعضا	محمد افندى ممشويك
»	واصيليه بورويك
»	شريف اغا آلوميك
»	يوو قالاچانويك

مأمورین	اسامی
اعضا	نیقو زأچویك
»	احمد افندی بیحو
(دربند قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	فرانو پلنتای
ملکیه‌معاونی	وید میلانویك
»	ویلهلم لواندوسق
قضا کاتبی	آلبرت لاقینغر
»	قارل یاقولویك
»	یولیوس شنیرخ
طرق‌مأموری	یوان چقاده
اورمان‌معاونی	قوسطه بولبوق
سجلات ارضیه مأموری	آلویس قنور
مساح	اوتو دلوأرت : شوالیه
طبیبی	علکساندر غرینوت : دوقتور
محکمه‌معاونی	ستانسلاو بابیقسقی
مستنطق	نیقوله قورنل موش چیسقی
حاکم‌الشرع	عمر افندی حاجی علیك
مال‌مدیری	لوقه قرستاناچ
یوقلمه‌جی	نیقوله قربان
مقیدی	علی بك زأچویك
ملازمی	زوونمیر غاشپاری
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	شمسی بك شیربغویك
»	کورکو قوستیك
»	عنطو ماتقویك
»	لوی دو. پساخ
(برود ناحیه‌سی دائره‌سی)	
مدیری ملکیه معاونی	قارلو ناغلیك

مأمورین	اسامی
بیطاری	ادوارد شپرق
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	محمد حافظ حوجیك
»	ووقو یوانویك
»	پأیو صوقولویك
»	یعقوب میرقادیك
(فوچه قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	میرون ده‌زارزیچقی
ملکیه‌معاونی	فرانو لوقاتألا
کاتبی	قارل تاب
»	داوید راشته
طرق‌مأموری	فلیپ غلاوینه
باش‌قوریجی	یوسیپ قوقه
طبیبی	لاأو ماغر : دوقتور
محکمه‌معاونی	فرانو طروپقیویك
مستنطق	میلان فرانیك
حاکم‌الشرع	ابراهیم افندی ملاعبدیك
مال‌مدیری	میلان تریوانویك
مقیدی	محمد مانغو
ملازمی	شیمون سرأمیك
کرك مقیدی	یوسیپ نویسر
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	سلیمان بك عبدی اغیك
»	شریف افندی راشد قاضیك
»	علکسه بویچیك
»	سیو زأچویك
(قالینویق ناحیه‌سی دائره‌سی)	
مدیری‌قضا کاتبی	فرانو ووراچق

مأمورين	اسامى
(فوينيچه قضاسى دائره‌سى)	
قائممقامى	كوركو پاؤليك
كاتبى	عنطون مليناريك
»	لوقه غرچه
طرق مأمورى	هوغو چارر
اورمان مأمورى	غوستاو ويسوقى
باش قوريجى	ستوان ووغدين
محكمه معاونى	ولاديمير سدلانسق
»	فرانو نواق
حاكم الشرع	على افندى بابا احمدويك
مال مديرى	عنطون قيرختر
مقيدى	يوليوس كيللر
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	ماطو قوليأر
»	ماطو ايليچيك
»	محمد اغا صالح اغيك
»	مصطفى اغا حاجى رزاقويك
(كره‌شوه ناحيه‌سى دائره‌سى)	
مديرى ملكيه معاونى	قارل باستندورف
(غاچقه قضاسى دائره‌سى)	
قائممقامى	ونسل چرنى
كاتبى	يوسيپ نادوورنيق
»	غرغو واسيلق
طرق مأمورى	فرانس شرأمر
ولايت مسودى	زيغموند بلوح : حاكم
حاكم الشرع	على افندى ايزويزديك
باش قوريجى	رودولف غشويند
مال مديرى	ايغنيات پراير

مأمورين	اسامى
كمرك مقيدى	طومو ويغمان
طبيبى	طومه ژوراوسق : دوقتور
لوا بيطارى	حومت موريچ
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	استانقو سلائيچويك
»	ذلنى بوحا
»	راشد افندى طانويك
»	چوسو موليانن
(غلاموچ قضاسى دائره‌سى)	
قائممقامى	يوحان فورقاپيك
طرق مأمورى	فرانو بيجلر
باش قوريجى	ايوان وايدل
»	رودولف پالياردى
محكمه معاونى	لاديسلاو ميخايلوويك
حاكم الشرع	اسماعيل افندى عمرحوجيك
قضا كاتبى	ميلان غروبيك
مال مديرى	استفان شوبات
مقيدى	پطر دندوف
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	احمد بك فيليپويك
»	حامد بك فيليپويك
»	غلوب قالابه
»	پأرو پاوليك
(غراچانيچه قضاسى دائره‌سى)	
قائممقامى	مارقو پولانيك
كاتبى	ستفان برنوش
»	چورو پاويچيك
طرق مأمورى	فرانو قلوس
باش قوريجى	يوسيپ قريوانق

مأمورين	اسامی
محكمه معاونى	ويدحولد دوزارزيسقى
حاكم الشرع	حسين حلمى افندى
مال مديرى	يوسيپ غاير
يوقلمه جى	سمويل بوژيك
مقيدى	استانقو پوپويك
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	سليمان افندى پرتو
»	پارو ايوانيشويك
»	حاجى احمد اغا زوقوباشيك
(غراداچاچ قضاسى دائره سى)	
قائممقامى	يوان وانيوره : دوقتور
ملكيه معاونى	قازيمير ويردولاق
قضا كاتبى	ونسل سقريوانق
»	كوركو بلبيا
طرق مأمورى	نيقوله بروق
اورمان ملازمى	خلاريه فولپرخت
باش قوريجى	يوان طومان
محكمه معاونى	يوان بيالان
مستنطق	عنطون قرونيا
حاكم الشرع	مصطفى افندى دوبينويك
مال مديرى	ميخايلو چوراق
يوقلمه جى	كوركو پطرويك
مقيدى	ميچو ميلوشويك
ملازمى	جيل بك جلال بغويك
طبيبى	لاؤن زارزنسقى : دوقتور
سجلات ارضيه مأمورى	صاو مانويلويك
مساح	والنتين چاسلاوسقى

مأمورين	اسامی
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	رؤف بك غراداشچويك
»	حافظ امامويك
»	نيقيفور بابيك
»	ماطو پوويك
(شامچه ناحيه سى دائره سى)	
مديرى ملكيه معاونى	ياقتومبر زاخاريچ
بيطارى	انتال لايغر
(سربرنيق ناحيه سى دائره سى)	
مديرى قضا كاتبى	پاوله قنازويك
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	هاشم حسينويك
»	عثمان بايراقداروويك
»	تأشو سيمويك
»	بوژو راتقيك
(غراديشقه قضاسى دائره سى)	
قائممقامى	بألا دەغيقه
مسودى	ايوان پطرويك
لوا كاتبى	ستپان اوطمار
قضا كاتبى	ميلان وزقواياچ
طرق مأمورى	يوحان سپأليك
اورمان مديرى	آدالبرت دمارچق
معاونى	اويكن شترااوخ
باش قوريجى	يوليا شپرلباؤور
سجلات ارضيه مأمورى	اوتو سمولا
طبيبى	بألا وأسلوسقى : دوقتور

مأمورين	اسامی
بيطاری	يعقوب حاوزفر
محكمه‌معاونی	آلفونس لينغماير
»	يوسيپ پرزبيلسقی
حاكم‌الشرع	عثمان افندی صوفتيك
مال‌مديری	ويلهلم لوسانی
مقيدی	ايوان لاشتريك
سجلات ارضيه مساحی	عنطون فيشر

(مجلس اداره اعضالری)

مأمورين	اسامی
اعضا	مويانغه اسماعيل اغيك
»	حاجی حافظ حوجيك
»	لوقه صاويك
»	عنطو لاشترو

(يايچه قضاسی دائره‌سی)

مأمورين	اسامی
قائممقامی	قارل ويندافيويك : دوقتور
مسودی	نيقوله لاٴقاوسقی
طبيبی	غوستاو فوغل : دوقتور
كاتبی	غاوريل عنطونيمويك
»	پطر سرويك
اورمان‌مديری	اميل الهدر
محكمه‌معاونی	يوسيپ بايور
»	ستفان ده‌شوموچی
مستنطقی	يوسيپ ده‌پايطونی
حاكم‌الشرع	عثمان افندی پرچيك
مال‌مديری	اميل فوقس
مقيدی	ميرقو غوروزديك
»	اميل شتوقاره
»	ميلوش مارطينويك
مال‌ملازمی	يانقو فيله‌طيك

(مجلس اداره اعضالری)

مأمورين	اسامی
اعضا	مصطفی بك بختيارويك
»	محرم اغا ساراچ
»	ريستو دليك
»	ايوو ووقادين

(اسكندر وقف ناحيه‌سی دائره‌سی)

مأمورين	اسامی
مديری	شاكراغاحوجيك
قضا كاتبی	يوان طوليان

(مجلس اداره اعضالری)

مأمورين	اسامی
اعضا	محرم بك اماموويك
»	سليمان قهريك
»	واصو قوقول
»	صاوه براق

(وارچار وقف ناحيه‌سی دائره‌سی)

مأمورين	اسامی
مديری لوا سركاتبی	ايوان پويمان

(مجلس اداره اعضالری)

مأمورين	اسامی
اعضا	طودو غاشيك
»	علی افندی ارنابودويك
»	حاجی فهيم بك قولينويك
»	مانويلو قرأجه

(قلادينه قضاسی دائره‌سی)

مأمورين	اسامی
قائممقامی	عنطون زانقويك
قضا كاتبی	يوان قونق
طرق‌مأموری	قريستو موزر
باش‌قوريجی	ريحارد روتر
محكمه‌معاونی	فرانو پچنقا
حاكم‌الشرع	حسن افندی قاضيك

مأمورين	اسامى
مال مديرى	عنطون رالەشيك
مال مقيدى	فرانو رايف
مال ملازمى	اسماعيل افندى احدويك نام ديكر قورتاغيك
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	عبدى اغا مميش اغيك
»	احمد افندى غوردا
»	عبدالله غوغيك
»	طيموتييا ساويك
(قلوچ قضاسى دائرەسى)	
قائممقامى	يوسيپ دەمارقويك
قضا كاتبى	ميخايلو دراغويك
»	ميخايلو سمارچ
طرق مأمورى	فرانو ماراوس
باش قوريجى	يوسيپ زيچمان
محكمه معاونى	ستانقو لاسيچق
حاكم الشرع	ادريس افندى اماموبك
مال مديرى صنف اول	اميل طايتز
مال مقيدى صنف اول	ميخايل قريزمانيك
طبيب صنف ثانى	يعقوب زايدنفلد : دوقتور
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	يوسف بك قپودانويك
»	يوسف بك على بكويك
»	تريفون پانيك
»	دويو طوياچيك
(قونيچه قضاسى دائرەسى)	
قائممقامى	قوچى عيطون
ملكيه معاونى	ايليا پطرويك

مأمورين	اسامى
قضا كاتبى	فرانو حاشيك
»	يوان سميك
طرق مأمورى	يوسيپ لبان
»	فرانو پاراوان
اورمان معاونى	اوطون فرايطاغ
محكمه معاونى	ويتەسلاو زيغموند
»	ستانسلاو ليسقوسقى
حاكم الشرع	عثمان افندى قونيچانين
مال مديرى	عالويس ترچق
مال مقيدى	يوان لووريك
»	پاوله كنديا
»	ابراهيم بك بكطاشويك
ملازمى	يوان بەبق
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	مصطفى بك بكطاشويك
»	ابراهيم بك حاجى حسينويك
»	غاندرو بوژيك
»	ميلوش ميطرانيك
(بيلەميك ناحيەسى دائرەسى)	
مديرى قضا كاتبى	علويس قورداچ
(مجلس اداره اعضالرى)	
اعضا	سعيد بك شورقويك
»	لازار جوغيك
»	عاورام طوغا
»	خليل رازيك
(قوتور واروش قضاسى مأمورلرى)	
قائممقامى	عنطون شوايغر : بارون
قضا كاتبى	فرانو بروچيك ماطيك
»	ايوان طولييان

مأمورين	اسامى
باش قوريجى	ولاديمير لويچق
محكمه معاونى	ميأجيسلاو دەروزوادوفسق
حاكم الشرع	محمد افندى اوغلن
مال مديرى	عنطون طاسواچ
« مقيدى	ارنست حاورانق
﴿ قوستاينيچه قضاسى دائرەسى ﴾	
قائممقامى	غاورو آطاناچقويك : دوقتور
قضا كاتبى	نيقوله ماجاراچ
طرق مأمورى	برنحارد نوبياح
باش قوريجى	ارنست دەرؤدر
سجلات مأمورى	يوان شپولاق
لوا بيطارى	يوسيپ پرقه
«	لازار فيشر : نووى دە
محكمه سركاتبى	فرانچ قاتچاق
مستنطق	وينچانچ بلاحا
حاكم الشرع	راغيب افندى مفتيك
مال مديرى	الفونس قوس
« يوقلمه جى	استوان موسنر
« ملازمى	كوركو ووقتيچ
مساح	يوليو غراؤنر
﴿ مجلس اداره اعضالرى ﴾	
اعضا	مصطفى عبدى اغيك
«	هاشم فضليك
«	پأرو كچمان
«	يوزو چوريك
﴿ دوبيچه ناحيەسى دائرەسى ﴾	
مديرى ملكيه معاونى	لؤپولد پچار

مأمورين	اسامى
﴿ مجلس اداره اعضالرى ﴾	
اعضا	احمد بك چارپچ
«	حسن اغا سريك
«	ريستو ميساوليەويك
«	يانه نيقوليك
﴿ نوى ناحيەسى دائرەسى ﴾	
مديرى قضا كاتبى	يوان يوپطنر
﴿ مجلس اداره اعضالرى ﴾	
اعضا	محمد بك يوغواچ
«	ميچو نيقوليك
«	حسين اغا والەتانليك
«	يوزو پانياچ
بيطارى	لازار فيشر
﴿ قرويه قضاسى دائرەسى ﴾	
قائممقامى	بلا دەماريچ
مسود ملازمى	ويلهلم دەدوروتقه
قضا كاتبى	ايليا مانديچ
«	فرانچ شوارچ
طرق مأمورى	ونچل ميلار
«	يوحان زاپلاطال
محكمه معاونى	فرانس قروشلينچق : شواليه
«	مارطين اسيچ
حاكم الشرع	على افندى محمد حوجيك
مال مديرى	سيمون قلادارين
يوقلمه جى	آغوست درأنيق
مقيدى	فرانس وينقلر
ملازمى	بلاغ مياطويك
«	ميخايلو دراغيچويك
طبيبى	طاد بيألفسق : دوقتور

مأمورين	اسامی
	《 مجلس اداره اعضالری 》
اعضا	نیقوله یوانویك
»	عاصم بك قروپیك
»	عمر اغا مصطفى اغيك
	《 اهلونه قضاسی دائره‌سی 》
قائمقامی وولایت سرکاتبی	یاروسلاو سدلینسقی : بارون
مسودملازمی	لادیسلاو بارون
قضا کاتبی	کورکو فرقویك
»	یوسیپ اکل
باش قوریجی	ایوان وایدل
محکمه معاونی	استانیسلاو طوبیاس
»	پطر مارتقینی
طبیب	رودولف فیشر : دوقتور
حاکم الشرع	جلال الدين افندی شاهيك
مال مدیری	یوان ستیپانویك
یوقلمه‌جی	واج سروچینسقی
مقیدی	استوان وویانویك
	《 مجلس اداره اعضالری 》
اعضا	کورکو صمارجیك
»	ستیپو طادیك
»	محمد اغا لطيفيك
»	یوسیپ قلاییك
	《 غراهوه ناحیه‌سی دائره‌سی 》
مدیری قضا کاتبی	دامیان قواچویك
	《 مجلس اداره اعضالری 》
اعضا	میپو شاریك
»	نیقچه جوریچ

مأمورين	اسامی
اعضا	یوو طرقولیا
»	واصو بالاج
	《 لوبین قضاسی دائره‌سی 》
قائمقامی	لوقه رادونیك
قضا کاتبی	ماطیا بیألیك
طرق مأموری	لوقاس پرنات
باش قوریجی	یوسیپ قاستلویك
محکمه معاونی	یوان جیقوفسقی
حاکم الشرع	محمد افندی جولیك
مال مدیری	ایساق ژاقوله
مقیدی	یوان غنچل
	《 مجلس اداره اعضالری 》
اعضا	ذولفی اغا سردارویك
»	پوپ صاوه سمیك
»	مارقو پالامتا
»	پأرو چرویك
	《 لبوشقه قضاسی دائره‌سی 》
قائمقامی	کورکو سلادویك : دوقتور
ملکیه معاونی	یوسیپ قالنز
مسودملازمی	میخایلو مورقو
قضا کاتبی	آلویس لاؤب
»	عنطون طابوری
»	الیاس نواقویك
طرق مأموری	وینچأنچ مأر
باش قوریجی	یوان پرقنووسقی
سجلات مأموری	فرانس فریبورت
محکمه معاونی	لودویغ بوینك
»	نیقوله جیوانویك

مأمورين	اسامی
طبیب	سیمون قوحارسقی : دوقتور
مستنطق	لادیسلاوس بابل
مقید	لوین دەباراچ
حاكم الشرع	نعمان افندی آلای بكویك
مال مدیری	دانیال لوایك
یوقلمه‌جی	پاوو ستانیسلاوییاأویك
مقیدی	كوركو بألا
»	محمد قونخوجیك
مساح	لادیسلاو طیقال
	﴿ مجلس اداره اعضالری ﴾
اعضا	بكر بك قپودانویك
»	مارقو وأغو
»	اینقو رادیشیك
»	لاقو یألیك
	﴿ بوسوشیه ناحیه‌سی دائره‌سی ﴾
مدیری ملكیه معاونی	مارطین كوركویك
	﴿ مجلس اداره اعضالری ﴾
اعضا	پطر سوشنیار
»	عنطو بأغیك
»	سیمون مارقوطه
»	یوزو پطریك
	﴿ مغلای قضاسی دائره‌سی ﴾
قائممقامی	آرطو یوردان
قضا كاتبی	نیقوله میحوچینویك
»	دیمیطریه غوویك
اورمان معاونی	ادوارد امیل
محكمه معاونی	فرانس برودنیك

مأمورين	اسامی
حاكم الشرع	عمر رشدی افندی اماموبك
مال مدیری	پاوله سدلاچاق
سجلات مأموری محكمه سركاتبی	یوسیپ چوزسنیپاق
مال مقیدی	ادموند ویلفان
» ملازمی	مصطفی اوبرالیك
	﴿ مجلس اداره اعضالری ﴾
اعضا	مصطفی بك عزیربكویك
»	عنطو قوژولویك
»	مصطفی قولجی‌یه
»	لازو و اسیلیأویك
	﴿ نفس موستار قضاسی دائره‌سی ﴾
قائممقامی	عنطون دراغانیك
ملكیه معاونی	ستویان غرابوواچ
»	میخایل ماطاسویك
قائممقام	ابراهیم بك قپودانویك
قضا كاتبی	لوقه سه‌قولیك
»	جورو بوقونیك
»	طومه روقاوینه
»	عنطون یوراسینویك
طرق مأموری	عنطو نواق
»	ماطیاس لیپوفجاق
محكمه كاتبی	انكلبرت غوقیأرت
محكمه معاونی	فلیقس حفلیخ
اورمان باش مأموری	فلیقس هیلیشر
باش قوریجی	ادووارد بق
محكمه معاونی	لوورو بوحه
»	توفیل طومیچق : شوالیه

مأمورين	اسامی
حاکم‌الشرع	عارف افندی طانچیك
مال‌مدیری	قارل طیخی
« یوقلمه‌جی	قارل شاشاق
« مقیدی	رودولف خوفان
»	ساموئل فریدمان
»	قوزموز اوستوویك
»	عنطون خولوب
»	میلان اوستوویك
مال‌ملازمی	یوسیپ مالی
طبیب	فرانو غرودەچقی : دوقتور
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	احمد بك حاجی عمرویك
»	حاجی علی اغا اوغلن
»	بلاشقو زلەنیقه
»	یوسوو شوله
(موستار قضاسی دائره‌سی)	
قائممقامی	فریدریق فوغلار
ملکیه‌معاونی	غازا غلانطای
کاتبی	ستؤو قنازویك
(نوه‌سین قضاسی دائره‌سی)	
قائممقامی	جورو بیأليك
قائممقام	داودبك باشاغیك
مسوده‌ملازمی	کورکو ویزده‌مان
لوا کاتبی	ایغنات قاچأنقه
قضا کاتبی	ادوارد غرتیغ
طرق‌مأموری	یوان ستانه‌شیك
اورمان‌ملازمی	امانوئل قوچؤرق
محکمه‌معاونی	قارل ده‌وسلی
حاکم‌الشرع	علی افندی قوصویك

مأمورين	اسامی
مال‌مدیری	قارل شوارج
مقیدی	علی افندی مفتیك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	عثمان اغا قوصویك
»	پروطومیلوطین غووه‌داریچه
»	صالح بك باشاغیك
»	صاوه سالاطیك
(اولوغ ناحیه‌سی دائره‌سی)	
مدیری قضا کاتبی	ستروینی ستفان
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	جوقه غووه‌داروویچه
»	عمر شأستو
»	یویچه اوقوقه
»	خلیل جبیه
(بطروچه قضاسی دائره‌سی)	
قائممقامی	طوما حولوده‌چق : شوالیه
قضا کاتبی	یوان غورشیك
»	راده قوسانویك
طرق‌مأموری	یوسیپ قونات
اورمان‌باش قوریجی	وأنچل قنأزیچق
محکمه‌معاونی	یوان ماستون
»	بوغدان ناعوموبك
حاکم‌الشرع	مراد خلوصی افندی طافرو
طبیب	فریچ ستروته : دوقتور
مال‌مدیری	فتر یوزف
« یوقلمه‌جی	آدالبرت اوپالقه
« مقیدی	نیقولا یانبروشیك

مأمورین	اسامی
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	محمود افندی غوطلیك
»	حاجی بك قولنویك
»	یوان قرأچو
»	سیمون میرقویك
(قولن وقف ناحیه‌سی دائره‌سی)	
مدیری ملکیه معاونی	اوورو اورشولیك
مدیری	محمد افندی اومیاك
لوابیطاری	فرانو دولاش
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	یاچو دمیرویك
»	باغو قورلاخیك
»	کورو یوجیك
»	پطر میقاچ
(اوناچ زیر ناحیه‌سی دائره‌سی)	
مدیری قضا کاتبی	فرانو طوپیك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	ایلیا بیلبیا
»	مارقو پطقوریك
»	یاندریا بورساچ
»	سیمو مداراویك
(پریدور قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی ولایت سرکاتبی	یاقوو میقولی
مسودملازمی	ارنست فلیقس بارداش
قضا کاتبی	یوسیپ زدونیك
»	یوزیپ شوبیك

مأمورین	اسامی
طرق مأموری	فلیقس ملحبور
اورمان مدیری	اوطو لاریش
باش قوریجی	بودیسلاو قنأژویك
سجلات ارضیه مأموری	ایوان چرنیق
طبیب	لازار قورچر : دوقتور
محکمه معاونی	شتأفالویك میخایلو
»	یاوورسقی وینچأنچ
حاکم الشرع	علی افندی چیرکین اغیك
مال مدیری	یوحان یانقویك
» یوقلمه‌جی	عنطون پوپویك
» مقیدی	ناپولیون صورقو
» ملازمی	پطر نأژیك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	حاجی علی بك باشاغیك
»	ولادیمیر ستفانویك
»	عیسو صوفتیك
»	یورو اورلواچ
(قوزارچه ناحیه‌سی دائره‌سی)	
مدیری ترجمه کاتبی	عارف طرابزونی
(پرناوور قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	طومیسلاو فرلان
قضا کاتبی	یوان سیرینیك
طرق مأموری	فرانو پاوق
اورمان مأموری	شتأفان لوقاچ
» ملازمی	فرانو یاروسینسقی
» قوریجی	یوان جروشقا
»	فائلیقس غریل شولج
مسجل	ویلیم نوووتنی

مأمورين	اسامی
محكمه‌معاونی	يوزيب پايطونی
حاكم‌الشرع	عارف افندی مهين اغيك
مال‌مديری	يوزيب سقرباچ
« مقيدی	پراستالو الياس
« ملازمی	فرانس فراؤوالار
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	سليمان اغا حاجی سليمويك
»	الای بك صوفتيك
»	يوحو مارقويك
»	بوژو ستانقويك
(پروزور قضاسی دائره‌سی)	
قائممقامی	فرانو غرونووالت
قضا كاتبی	فرديناند ماشق
طرق‌مأموری	عنطون اكل
اورمان‌قوريجی	يوان مارقويك
محكمه‌معاونی	عنطون سيحه
حاكم‌الشرع	راغب افندی اسماعيل قاضيك
مال‌مديری	ايليا ياريك
« يوقلمه‌جی	مانه هرقلاويك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	نومو اغا زاعمويك
»	منلا اغا نوح افنديك
»	مارقو باره‌شيك
»	چويتقو بريزار
(چلبی پازار قضاسی دائره‌سی)	
قائممقامی	ويقتور ده‌بارچای
قضا كاتبی	يوزيب پيطرا
»	ايوان شه‌شل

مأمورين	اسامی
طرق‌مأموری	قارل آدر
اورمان‌قوريجی	وانس عسون برأنر
محكمه‌معاونی	ويقتور جورواتيك
حاكم‌الشرع	حاجی ايوب افندی حافظويك
مال‌مديری	اوستويا غليغيك
مستنطق	فرانس ارنست
مال‌مقيدی	ستانقو بارباريك
»	قوبيجق قارلو
مال‌ملازمی	راغب افندی يأسأنقويك
»	مارقو هرغيك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	احمد بك بوقويك
»	شمسی بك طانقويك
»	عالقسا قوييك
»	يأفتو اوبرأنويك
(جسرسانه قضاسی دائره‌سی)	
قائممقامی	امانول غروف
ملكيه‌معاونی	ستانيسلاو دونيقووسقی : دوقتور
قضا كاتبی	ميخايلو قنا‌ژويك
»	درويش بك قره‌بكويك
طرق‌مأموری	كاموس قربيك
اورمان‌باش قوريجی	ريخارت خوللی
»	قارل دوشك
محكمه‌معاونی	فرانس طايشل
مسجل	يوزيب شنايدر
حاكم‌الشرع	حافظ مصطفی افندی حاجيك
مال‌مديری	عادولف شميط
« مقيدی	فرانو سينغر

مأمورين	اسامی
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	احمد بك بهكويك
»	فرافيليپ يازويك
»	پأرو زورنيك
»	غاورو پوپويك
(سرای قضاسی دائرهسی)	
قائممقامی	ميخايلو قنأزويك
ملكيه معاونی	قوستا چوقويك
قضا كاتبی	پأرو چوس
»	علكسه يوانويك
»	يوان طاسويك
»	فهيم كورچيك
»	طودور پوپويك
طرق مأموری	عنطون غلاوينا
»	فابيان راپ
»	آندريا ووچيك
اورمان مديری	ويلهلم يأنقو
» ملازمی	يوزف مارق
باش قوريجی	نيقولا قنأزويك
»	يوزف هاق
»	يعقوب ستويانويك
مسجل	نيقولا كرديك
سجل مهندسی	هندريق سپاچهپان
محكمه سركاتبی	نيقولا قريزانووسقی : دوقتور
» معاونی	قلأمانچ واينفلت
»	فلوريان غرابيانسقی
»	سانويلو شهتل
مستنطق	هرمان يوزف
»	امانوئل قنأزويك : دوقتور

مأمورين	اسامی
حاكم الشرع	سيف الدين افندی لوقشيك
»	عبدالله افندی شقاليك
مال مديری	نيقولا صمارجيا
يوقلمهجی	پطر بأغيك
مقيدی	فرانو بوزيك
»	ذكی افندی رفايلويك
»	زيغموند شپيلر
»	برنيك پطر
»	آدلبرت بودنار
ملازمی	امرخ موينچه
»	غسپار والالو
»	فرانس ميقولی
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	عنطون پرشيك
»	ووقان مجارويك
»	يوو شپيرو
»	صالح بك خليل باشيك
(طرنوه ناحيهسی دائرهسی)	
مديری ملكيه معاونی	شپيرو يانقويك
طرق مأموری	يوزف قرستان
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	يوو بيأليچه
»	عمر محمودويك
»	صالح حوجيك
»	نيقولا لوبويا
(سربرنيچه قضاسی دائرهسی)	
قائممقامی	فرانو ياقوبووسقی
قضا كاتبی	سمؤن زاحردنيك

مأمورين	اسامی
قضا کاتبی	عنطون اوبرازويك
اورمان باش قوریجی	فرانو جاسلاوسق
«	رودولف غرچيق
لوابیطاری	علی رضا کره‌شولاقويك
محکمه معاونی	میخایلو طیمچیسین
مستنطق	علکساندر اوپرشالی
طرق مأموری	ستفان غله‌وانويك
حاکم الشرع	حسين زائب افندی سیمچیك
مال مدیری	دانه پریچا
« یوقلمه‌جی	یوان فیچاق
« ملازمی	قارل مورغانْ‌بسر
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	حاجی حسن اغا سلیمان اغیك
«	میطر اؤروشويك
«	آدم قاریك
«	حویو میلوشويك
(استولچه قضاسی دائره‌سی)	
قائممقامی	ستفان ماطه‌شیك
مال ملازمی	عاطور آطارچل
قضا کاتبی	لوورو غرغیك
«	یوزیپ طومیك
طرق مأموری	ارحارت بالغرتل
اورمان باش قوریجی	واسو قوستیك
محکمه معاونی	نیقولا ناردلی
حاکم الشرع	محمود شاکر افندی کحایك
مال مدیری	فرانو پطریك
« یوقلمه‌جی	فرانو وبطیك
« ملازمی	قارل قونچ
«	پرأوشیك پطر

مأمورين	اسامی
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	اسماعیل اغا صاریك
«	علکسه پاچل
«	ایوان ووقاسويك
(حراسنو ناحیه‌سی دائره‌سی)	
مدیری ملکیه معاونی	ماطو قولیر
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	دونیحو یره‌میك
«	پاأرو شوطالو
«	یوان برستینا
«	علی سیفیك
(پوچیتل ناحیه‌سی دائره‌سی)	
مدیری	عبدی اغا تالیرويك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	احمد بك آلاغیك
«	پاأرو دوقو
«	خریستو چوالوغه
«	ذالفقار افندی رسولويك
(تشنه قضاسی دائره‌سی)	
قائممقامی	دؤدات قرزیستوفیك
قضا کاتبی	تاأشو دراغیچويك
«	وینقو طولیك
«	لوقا رادمانويك
طرق مأموری	فرانو قراواچاأق
اورمان مدیری	قارل مالق
باش قوریجی	اوتومار قالمیچر
سجل مأموری	لوقا رادمانويك

مأمورين	اسـمی
طبيب	ياروسلاو ورتخاير : دوقتور
مساح	قارل سوآردی : غروف
محکمه‌معاونی	علکساندر ارزيقونسقی
مستنطق	اوتوقار خرواطيك : درقتور
حاکم‌الشرع	نظيف افندی شطاطه
مال‌مديری	يوان ويطاس
« مقيدی	راده ورينيانين
«	سليمان بربرويك
ملازمی	دوشان پوپويك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	حامد بك آيانويك
«	اسماعيل اغا فريزبغويك
«	مارطين قاتيك
«	يانطو پوپويك
(دوبوی ناحيه‌سی دائره‌سی)	
مديری‌ملکيه معاونی	عاطف افندی بختيارويك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	عارف افندی جنانويك
«	جورو پأييك
«	ايوان نواق
«	بأغو حاجی موياغيك
(تراونيك قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	کأزو دەچاراده
قضا کاتبی	عنطون چاسنز
«	مارقو پاوەليك
محکمه‌سرکاتبی	عنطون سيدسقيه‌ويك
محکمه‌معاونی	ستانسلاو دەغالچسق
حاکم‌الشرع	حافظ حسن افندی حاجی افنديك

مأمورين	اسـمی
مال‌مديری	ولايو طوماس
« يوقلەجی	ياقوب ملينارياك
« مقيدی	يوحان غلوغواچ
«	ياقوب فيلينيك
«	ستفان ليساچ
مال‌ملازمی	ادوعارت فيشر
طرق‌مأموری	والنتين ستپانەقا
باش‌قوريجی	آدولف خروبی
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	رفعت افندی اسماعيل قاضياك
«	ايوو بوديميرويك
«	سليمان بك قورچه
«	ياقوو ووقويك
(تره‌بين قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	ميخايل دەروقاوينه
قائمقام	محمد بك دفتردارويك
ملکيه‌معاونی	قارل بانقواچ
مسوده‌ملازمی	ماقسو دەجورقويك
قضا کاتبی	يوليه طوت
«	ميرقو ويلخار
«	رودولف قينديق
طرق‌مأموری	خايتزيغ وايأر
اورمان‌ملازمی	ونسل پەلی
طبيب	لئوپولد باووئر : دوقتور
محکمه‌معاونی	عالويس دەقوريناالدی
«	دومينيق قوينتاواله
حاکم‌الشرع	عبدالرحمن رسول بکويك
مال‌مديری	طودور جورقويك
« مقيدی	علی بك دفتردارويك
« ملازمی	صالح قاضيك
کمرك‌يوقله‌جيسی	صاوه بيأ لو يرق

مأمورين	اسامی
﴿ مجلس اداره اعضالری ﴾	
اعضا	عبدی اغا دیزداروْیك
»	صالح افندی زوبچویك
»	نیقولا پوپویك
»	طودور پاٴرویك
﴿ غراب ناحیه‌سی دائره‌سی ﴾	
مدیری ملکیه معاونی	ایلیا بیلیچیه
﴿ مجلس اداره اعضالری ﴾	
اعضا	پوپ صاوه دانیلویك
»	قناٴز یاتو ویچو
»	قناٴز جورشوپلیاغیك
»	ووله سپاهیك
﴿ معلاستو قوریانیك ناحیه‌سی دائره‌سی ﴾	
مدیری ملکیه معاونی	یوسیپ بانقویك
﴿ مجلس اداره اعضالری ﴾	
اعضا	خواجه صادق چتم آغیك
»	اوبرن ستیپاچیك
»	راده غروباچ
»	اسماعیل صالقویك
﴿ طوزله‌ٴزیر قضاسی دائره‌سی ﴾	
قائممقامی ولایت سرکاتبی	لیوی یه دوبوشویك
مسود ملازمی	ازیدور لیچانین
»	میرقو ناوراتیل
قائممقام	عمر افندی لطفیك
مقید	باراچ دەلوین

مأمورين	اسامی
قضا کاتبی	پطر سییك
مترجم	علکسه پوپویك
طرق مأموری	رودولف راپ
»	عنطون چرنیخ
اورمان معاونی	یوسیپ غروس
محکمه سرکاتبی	علکساندر پاٴناق
سجلات معاونی محکمه معاونی	فرانو پاخر
محکمه معاونی	یوان زایقوسقی
»	اویکان ماطیچ
حاکم الشرع	حافظ عیسی افندی عثمان اغیك
»	لطف الله افندی صالح اغیك
مال مدیری	یوسیپ اوزألاچ
» یوقلمه‌جی	یوان زأچ
» مقیدی	والری‌یه ویرق
»	میخایلو ویطاز
»	قارل پابله
»	واصو بوغیچویك
»	لؤپولد قناٴزویك
»	میچو میلوشویك
مال ملازمی	عنطون قوزینویك
»	اشرف بك عزب اغیك
»	میخایلو سییك
»	ماطو موشیك
﴿ مجلس اداره اعضالری ﴾	
اعضا	عبدی اغا پوناویك
»	ماقسیم یوانویك
»	هاشم جاٴبیك
»	طوما طوقیك

مأمورين	اسامی
《 ويشغراد قضاسی دائره‌سی 》	
قائمقامی	نیقوله طومیك
قضا کاتبی	اوستویا یاقوویك
طرق مأموری	عنطون حواله
باش قوریجی	یوسیپ دزیدوسیچقی : غروف
طبیب	رومان وودنسقی : دوقتور
لوابیطاری	میخایل روسو
محکمه معاونی	ایوان ستراطیمیرویك : دوقتور
حاکم الشرع	ابراهیم افندی قوندورویك
مال مدیری	آلویس لاخ
« مقیدی	مارقوس روقینچ
« ملازمی	قوسطه سلاتویك
《 مجلس اداره اعضالری 》	
اعضا	مراد بك چنغیك
«	عبدی اغا ابراهیم اغیك نام دیکر عثمان اغیك
«	طادیا قرسمانویك
«	ستانوین میلانوویك
《 روده ناحیه‌سی دائره‌سی 》	
مدیری قائمقامی	زهدی افندی بقارویك
《 مجلس اداره اعضالری 》	
اعضا	خلیل بك سلیم بکوویك
«	کورکو ستانه‌شیك
«	حامد بك رأزیك
«	مارینقو ایقونیك
《 ویسوقه قضاسی دائره‌سی 》	
قائمقامی	ژیغه نویمایر
ملکیه معاونی	طومو رادولویك

مأمورين	اسامی
قضا کاتبی	هنریق هریش
«	ویقتور چرنی
طرق مأموری	یوان حاولیق
اورمان معاونی	ویلهلم فردیناند
باش قوریجی	فرانو پهر
طبیب	ایغینات پوردس : دوقتور
محکمه معاونی	زدیسلاو ویچولقوفسقی
«	یوسافات ستارقیه‌ویك
«	یوسیپ پاچ
حاکم الشرع	نظیف افندی صوقولویك
مال مدیری	یوسیپ یامبروشیك
« یوقلمه‌جی	امانوئل پرینچه
« مقیدی	ایلیا راستویك
« ملازمی	سلیمان پاشیك
«	عمر بك سلیمان پاشیك
《 مجلس اداره اعضالری 》	
اعضا	ایساق مایسترو
«	حاجی محمد اغا کوکلاغیك
«	نیقو نیلیچ
«	انطو ماراچیك
《 واروش ناحیه‌سی دائره‌سی 》	
مدیری قضا کاتبی	طودور فریش
باش قوریجی	عنطون شتورخ
«	فاؤستینو قوروطی
《 مجلس اداره اعضالری 》	
اعضا	ابراهیم جوویك
«	طودو رادویچك
«	ایوو موشیك
«	ایوو غاوران

مأمورين	اسامی
(ولاسنيچه قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	آدام قارسينيه‌ويك
طرق مأموری	ستانسلاو دوبروسق
»	آندريا ژارودنيق
اورمان ملازمی	فرانو هرنله
طبيب	عادولف غاوديا : دوقتور
محكمه معاونی	ايوان ماندوشيك
حاكم الشرع	هاشم افندی آغانويك
قضا كاتبی	ميلوطين ياغشيك
»	عنطون شاريك
مال مديری	لاؤ دەراوسق
» يوقلمه‌جی	آوغوست لوقكه
» مقيدی	نيقوله رايقويك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	مصطفى اغا عارف خوجيك
»	جوقو ميچيك
»	يوسف اغا قورطاغيك
»	ميلقو پطرويك
(زنيچه قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	زدأنقو رومرسقرچ : غروف
مسوده ملازمی	دراغوطين بأر
قضا كاتبی	ايليا مانديك
»	آدام لوليك
طرق مأموری	فرانس سووبودا
اورمان ملازمی	قارل قرالويك
باش قوريجی	يوسيپ آندريك
محكمه معاونی	سلاوولوب أيزاق
مستنطق	حيرونيموس لوپاشيك
حاكم الشرع	عبدالله زهدی افندی كوكلاغيك

مأمورين	اسامی
مال مديری	رودولف قونرات
» يوقلمه‌جی	عنطون روسيك
» مقيدی	نيقوله پوپويك
» ملازمی	ارسلان هرسكليك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	عبدی اغا طاليك
»	عبدی اغا دراچو
»	آندريا راملاق
»	ريستو چوپويك
(ژپچه قضاسی دائره‌سی)	
قائمقامی	يوسيپ دراغومانويك
قضا كاتبی	آلويس شتاف
طرق مأموری	ادموند فنچل
اورمان مديری	ميهل لؤپولد
محكمه معاونی	قارل قاپناق
حاكم الشرع	عبدالله افندی سيدويك
مال مديری	آؤرل شپرونغ
» يوقلمه‌جی	يوان ميلوطينويك
(مجلس اداره اعضالری)	
اعضا	مصطفى پاشيك
»	منلا حسن حسين اغيك
»	ميلان يوانويك
»	فراستيپو موجيلويك
(ژوپانياچ نام ديگر دومنه قضاسی)	
(دائره‌سی)	
قائمقامی	اروين ويمر : بارون
قضا كاتبی	سيمو ميليك
»	دانيل ستلينويك

مأمورين	اسامی
طرق مأموری	پطر داالماسو
باش قوریجی	دیبونیس بلاسیك
محکمه معاونی	غاوریل ووزنیاق
حاکم الشرع	لطف‌الله افندی حافظویك
مال مدیری	ماورو لئه‌وی
« مقیدی	طوماس طاسویك
« ملازمی	تانه آطاناسویك

﴿ مجلس اداره اعضالری ﴾

مأمورين	اسامی
اعضا	علی افندی اودوباشیك
«	عنطو باشیك
«	فرا آغوستین زوباچ
«	محمد افندی جولیك

﴿ ایزورنیق قضاسی دائره‌سی ﴾

مأمورين	اسامی
قائمقامی	اوطوقار قلیمروغ : بارون
قضا کاتبی	آدالبرت قوزمانویك
«	هنریق وایزر
طرق مأموری	کورکو زامان
باش قوریجی	یوسیپ قراچل
لوابیطاری	صالمون لاؤفر
محکمه معاونی	مارطین نیادزیألسق
«	یوان خودنسقی
حاکم الشرع	حاجی عثمان افندی حاجیك
مال مدیری	جورژ شتروبل
کمرك مأموری	یاقو قوسیك
« مقیدی	پاؤل ویلغه
مال مقیدی	مارقو جوبیك
«	نیقوله یوزباشیك
مال ملازمی	میخایلو دراغیچویك

﴿ مجلس اداره اعضالری ﴾

مأمورين	اسامی
اعضا	اسماعیل بك سقوپلاقویك
«	حاجی مأدو آیوبویك
«	ریستو پوپویك
«	یوقو یوویچیك

﴿ الویهٔ ملحقه محکمه دوائری ﴾

— بنالوقه سنجاغی محکمه دائره‌سی —

مأمورين	اسامی
اوا محکمه مدیری	جوروترشاچیچ (دیوان استیناف ولایت مشاوری)
محکمه مشاوری	سیمو ثورنفلد
«	یوسیپ ناپادییأویك (ولایت دائره‌سنده مستخدم مدر)
«	یوان خوردینسق : شوالیه
محکمه سرکاتبی	یوسیپ وایدویك
« معاونی	ملادأن پروطیك
«	عنطون ایندراق
«	ویقتور اونغار : دوقتور
«	عنطون پأچیقوزیك
مستنطق	زیغموند قولنسقی : دوقتور
«	عنطون پریقریل
«	قریسپیان قراسیچقی
«	یوان ستانسلاو راؤح
«	یولیان داویدویك
مقیدی	عندریه یوغات
«	میله پطریچیك
کاتبی	فرانو لودتییویك
«	رومان یوغ
«	حیلاریوز هأغن برغر
حبسخانه مأموری	هنریق اولبریغ

مأمورين	اسامی
(بهكه سنجاغی محكمه دائره‌سی)	
لوا محكمه‌مديری	رومان لاأويچق
محكمه‌مشاوری	يوان دوربأشيك
»	ستانسلاو لامبرد : دوقتور
محكمه‌سركاتبی	ستانسلاو واغيپأل
»	يوان ليسيويك
»	وألنطين غوطاب
محكمه‌معاونی	غرأغور سمنيوق
»	ونسل پودخورسقی
»	يأروطيبه ستبلچقی
مستنطق	يوزيپ قازيموؤر
»	قارل قواچيك
»	قارل سقورپيل
مقيدی	كوركو موميچيلويك
»	رادوسلاو دأويك
كاتبی	اروارد صقوليك
حبسخانه‌مأموری	يوان قرانچه‌ويك
(موستار سنجاغی محكمه دائره‌سی)	
لوا محكمه‌مديری	لاوسلاو وراغويك
محكمه‌مشاوری	ميخايلو حوالندر : دوقتور
»	بوله‌سلاو مارقوغان : دوقتور
»	يوسيپ روعوخ
محكمه‌سركاتبی	يوسيپ نويدسقی
محكمه‌معاونی	يوان قيه‌چيك
»	عندريه چيشق
»	ميخايلو پاليووده
»	ستؤان مادون
»	آرنولت زرتر
»	كوركو تره‌سقيه‌ويك
مستنطق	قارل غرانوفسقی
مستنطق	يوان دوبوشيلسقی
»	يوان قوچوت
»	ارنست چاأروفسقی
»	ياروسلاو پودوبسقی
مقيدی	ماطيا قريووشيك
كاتبی	يوسيپ شقاريه
»	آلويس پاويك
»	قارل ماجر
حبسخانه‌مأموری	ديمتريه سالاچانن
(سرای سنجاغی محكمه دائره‌سی)	
لوا محكمه‌مديری	يوسيپ قارلويك
محكمه‌مشاوری	روقو مرزلاق : دوقتور
»	نيقوله ده‌ياوورسقی
»	سوه‌رين نيأدظوبيأ چسقی
محكمه‌سركاتبی	ولاديمير ستروتنسقی برليك
»	انريق سلونيچقو
محكمه‌معاونی	روموعالد ليلق
»	ويليم ساؤدأچق
»	اميل ديمترويك
»	ميلوش ستراطيميرويك ده‌قولين
مستنطق	ميخايلو حاقان
»	يوان ليسوفسقی
»	ياروسلاو حلاواچ
»	يوان شولار
»	يوسيپ قارليق
»	آدلبرد تروقسا
»	فرانس مارقويك
مقيدی	ستؤان ميخايلويك
»	نيقو قراله‌ويك
»	عوروش يوانويك

مأمورين	اسامی
کاتبی	لادیسلاو لقیك
»	یوسیپ قراغولیاچ
»	ویلیم لوقه
حبسخانه‌مأموری	یوسیپ قرأهان

(تراونیك سنجاغی محکمه دائره‌سی)

مأمورين	اسامی	
لوا محکمه مدیری	یوان‌مانویلواچ	دیوان‌استیناف ولایت‌مشاوری
محکمه‌مشاوری	طاداؤس غرابیانسق	
» سرکاتبی	عنطون هندزل	
»	آدام ایولارسق	
ولایت‌سرکاتبی	قارل‌زاخراتقه	
محکمه‌معاونی	ادوارد لابر	
»	پطر میقوفسق	
»	فرانس ماطأله	
مستنطق	پطر مارماروس	
»	یوان دوپسا	
»	قولوم دەمیلەچ	
»	فرانس براچەق	
»	یوان ویأرزبوفسقی	
مقیدی	دانیلو لالیك	
کاتبی	آلویس روپچیك	
»	کورکو بوباش	
»	روفایل اوزألاچ	
حبسخانه‌مأموری	اوطو اقرت	

(طوزله سنجاغی محکمه دائره‌سی)

مأمورين	اسامی	
لوا محکمه مدیری	فرانس‌زاغورسق	دیوان‌استیناف ولایت‌مشاوری
محکمه‌مشاوری	لودەویت دەفارقاش	

مأمورين	اسامی
محکمه‌سرکاتبی	ستانسلاو سیویچ
»	میخایلو لوقاچ
»	قساور قاواچق
محکمه‌معاونی	موریچ نویشول
»	ویلیم قراتق
مستنطق	وأنسل سونقوپ
»	علکسه بویقو
»	سیمو سلونسق
»	فرانس خوفشتر
»	یوان شتال
مقیدی	علکسه غاوریلویك
»	یوسیپ باسطاییك
کاتبی	شپیرو یاویك
»	کورکو ماریك
حبسخانه‌مأموری	رودولف شتوق

(داخل ولایتده بولنان کمرك)

(ورسومات اداره‌لردوائری)

— بنالوقه رسومات دائره‌سی —

رسومات‌مفتشی	مارقو بغدانویك	
« قوجیلر قومیسری	بوجان غاورو	« بنالوقه‌ده »
»	میخایلو چویتقویك	« بهکه‌ده »
قضایوقله‌مدیری	فرانس قأنت	

(موستار رسومات دائره‌سی)

رسومات‌مفتش معاونی	اوطو بوردولو	: شوالیه
»	آلفرد باؤقواچ	

مأمورين	اسامی
رسومات قولجیلر قومیسری	آلویس نه‌ماستیل
مسودملازمی	ویقتور شنأق
رسومات قولجیلر قومیسری	فرانو پودلوغار «لبوشقه‌ده»
«	کاأزا واس « تره‌بنده »

(سرای رسومات دائره‌سی)

مأمورين	اسامی
رسومات مفتشی	فرانس میقولی
« قولجیلر قومیسری	فورتونات صارقوتیك «سرایده
مالیه مسودی	رودولف شراینباخ
قولجیلر قومیسری	یوزف پوستاخ «غورازدده»
قضایوقلمه‌مدیری	پروقوپك وینچأنچ «ویشغرادده

(تراونیك رسومات دائره‌سی)

مأمورين	اسامی
رسومات مفتشی	یوزف ده‌قورت وألیه‌س
قولجیلر قومیسری	ویقتور فیشر « تراونیكده »
قضایوقلمه‌مدیری	هاینرغ پأشأق « اهلونه‌ده »

(طوزله‌ٔزیر رسومات دائره‌سی)

مأمورين	اسامی
رسومات مفتشی	جورو پأشینه «طوزله‌ٔزیرده»
« معاونی	رومان آلبینوسق
قولجیلر قومیسری	اویغأن ده‌غومر «طوزله‌ٔزیرده»
«	غوستاو پولاچأق « بلنه‌ده »
قضایوقلمه‌مدیری	غراتییان هرمان

(کمرك اداره‌لری)

— سرای کمرك باش اداره‌سی —

مأمورين	اسامی
کمرکجی	امیل هیقمان
« یوقلمه‌جی	آدوعارد سأنت زأنوم
« مقیدی	طومو دوقوریك
«	طومو ویدمان
کوکلی ملازمی	بألا قلمپأی

(اولا) (مستقل کمرك اداره‌لری)

مأمورين	اسامی
[۱] کمرکجی	یوسیپ قواچویك «میخالیه‌ویکده»
[۲] « ملازمی	یوحان قیتری « راچه‌ده »
[۳] کمرکجی	عندریه برقیك « اسکله‌نده »
[٤] «	عادولف دانیق « شپاقده »
[٥] «	ماطو میلیه‌ویك « اوفچه‌ده »
« مقیدی	فرانس رورماریك « اوفچه‌ده »
[٦] کمرکجی	قارل نووطنی «واردیشته‌ده»
« مقیدی	فرانس قولاش «واردیشته‌ده»
[۷] کمرکجی	ماقسو قوشیك «ازورنیقده»
« مقیدی	پاؤل ویلغا «ازورنیقده»

(ثانیاً) (مال مدیرلکلریله مربوط)

(بولنان کمرك اداره‌لری)

مأمورين	اسامی
[۸] بیله‌که‌ده	اسامیٔ مأمورين « قضامال مأمورلری میانده ایدوکی »
[۹] بلنه‌ده	
[۱۰] چاینچه‌ده	
[۱۱] فوچه‌ده	
[۱۲] غاچقه‌ده	
[۱۳] تره‌بنده	

(سرایده دخان اداره‌سی دائره‌سی)

مأمورين	اسامی
دخان اداره مدیری	ویلهلم قلبینغر : شوالیه
دخان مفتشی	یولیوس رایمان
« اداره معاونی	عنطون زوریك
«	هوغو دومس
« ملازمی	فرانس وویطیشق
« «	یوزف لاأوی
« کاتبی	رودولف غلیق

مأمورين	اسامی
﴿ سرایه‌ده‌کی دخان فابریقه‌سی دائره‌سی ﴾	
فابریقه‌مدیری	منحل
« یوقلمه‌جیسی	امانوئل قوزلیق
« «	فرانس زوپانچیك
« مقیدی	فرانس فیاله
« «	عنطون پروطاسقه
« معاونی	آرتور راؤ
« «	یوسیپ هلاٴبویسقی
« «	ویلهلم چورو
« ملازمی	اوتوقار قودرله
« «	یوو دوغونیا
« «	دوشان میناچقی
﴿ موستارده‌کی دخان فابریقه‌سی دائره‌سی ﴾	
فابریقه‌مدیری	غوستاو کئللر
« یوقلمه‌جیسی	رودولف یاینچق
« مقیدی	فردیناند پرات
« «	ولادمیر والاشق
« «	رودولف شولچ
« ملازمی	صالح سیفیك
« «	یوسیپ زمان
« «	یوان طیال
﴿ بنالوقه توتون فابریقه‌سی دائره‌سی ﴾	
فابریقه‌مدیری	تؤفیل حاراسیمویك
« مقیدی	ماطیاس وراچان
« معاونی	یوحان رایسینغر
﴿ لبوشقه‌ده توتون مبایعه‌سی دائره‌سی ﴾	
مبایعه‌مدیری	ویلیبالط هیلیجر
« معاونی	ماقسو هولسل

مأمورين	اسامی
﴿ استولچه‌ده توتون مبایعه‌سی دائره‌سی ﴾	
فابریقه‌یوقلمه‌جیسی	عندریه زون‌ونت
« ملازمی	واصو کبه‌لیك
﴿ تره‌بنده توتون مبایعه‌سی دائره‌سی ﴾	
مبایعه‌مدیری	ریخارد سووبوده
« ملازمی	استاؤ یرلییك
﴿ سربرنیچه‌ده توتون مبایعه‌سی دائره‌سی ﴾	
مبایعه‌مدیری	ونچل زیقه
﴿ سرایه‌ده‌کی معدن اداره‌سی ﴾	
معدن‌مدیری	ونچل رادیمسقی
« باش قومیسری	یوسیپ شوارس
« قومیسری	ادوارد وارلیچق
« مقیدی	مرقو پونق
﴿ کمور معدنلری ﴾	
معدن‌مهندسی	یوان غریمار « کره‌که‌ده »
ملازمی	حایتریخ ماطیه «
تجارت‌مأموری	ماورو باراخ «
معدنجی	احارت دراغوطین « زنیچه‌ده »
طوغله‌جی	یوان فیأش « طوزله‌ده »
﴿ قونیچه‌ده کمور معدن تحری مأموری ﴾	
مدیری	یوسیپ بأشطه
﴿ تیمور معدن تحری مأموری ﴾	
مدیری	لاوسلاو پرأتنر « لوبیده بمضاف بریدور »
﴿ سیم معدن تحری مأموری ﴾	
مدیری	ماطیا راچقیه‌ویك « وارشده »

مأمورين	اسامی
(معدن قيناغى مأمورى)	
مديرى	اوتو قولب { «سلاطنيشته‌ده بعضاً سربرنيچه‌ده»
(جيوه معدنى تحرى مأمورى)	
مديرى	فرانس ريختر
»	عندريه طورقار
(اوقره نامنده ميى صارى بويا)	
(فابريقه‌سى)	
مديرى	اوطو قولب « سربرنيچه‌ده »
(معدن مأمورى)	
مديرى	رودولف سلاويچاق [يانيچه‌ده]
(سينين خانده طوز فابريقه‌سى)	
مديرى	يوحان غريعر
مصلحتكذار	بولاسلاو پسورن
مقيدى	لودويق راؤس
صندق امينى	فليقس آلبينسقى
مغازه‌جى	آلويس قوچاره
قزغان مأمورى	قارل غروبر
(طوز مخزنلرى)	
— بوسنه برودنده طوز مخزنى —	
طوزجى	هوغو قروارسچ
قنطارجى	يوان هراموسته
(بوسنه غرادشقه‌ده طوز مخزنى)	
طوزجى	قارل يلق
يوقلمه‌جى	مارقو لسقواچ
قنطارجى	سيمون ميلقوويك

مأمورين	اسامی
(برچقه‌ده طوز مخزنى)	
طوزجى	غليغور ايزر
يوقلمه‌جى	ونسل قرأتنه
(سرايده طوز مخزنى)	
طوزجى	يوسيپ ده‌ووقاتيك
يوقلمه‌جى	آلويس والچل
(مذاهب روحانيه اداره‌لرى)	
— مجلس علما —	
رئيس العلما	عمرويك مصطفى حلمى افندى
(مجلس علما اعضالرى)	
اعضا	شقاليك نذير افندى
»	تشناق ثابت افندى
»	ابرول حسين افندى
»	ذيلجيك نذير افندى
كاتبى	مصطفى رأفت افندى
موستار مفتيسى	جابيك على افندى
بنالوقه »	بايريك ابراهيم افندى
بهكه »	ياحيك يوسف افندى
طوزله‌زير »	چوقيك محمد افندى
تراونيك »	حاجى منلا افنديك عاصم افندى
تشنه »	اسماعيل بغويك محمد افندى
چلبى بازار »	حاجى احمد افندى
(اورتودقس مذهبى)	
متره‌پوليد	كوركو نيقولايويك [سرايده]
(مجلس روحانيه)	
رئيس	متره‌پوليد اولان ذات

مأمورين	اسامی
اعضا اولی	ارخاندریت کورجو ماغاراشویك
»	پطروپطرویك [پروطوپرآسویتر]
»	استوان پروقوییك
مجلس مشاوری و «دابرو بوسانسقوغ ایستوچنیقا» محرری	کورکو پطرویك »
فخری اعضالری	ستوان باقویك »
»	ونیامن نیقولینویك : آرخاندریت
»	میخایل ستانیك : پاروخ
کاتبی	ریستو بوشقویك : پروطوچاقور
»	کورکو بیألانویك : پاپاس
موستار متره‌پولیدی	صرافیم پأرویك
کاتبی	پوپویك پطریقیه : جاقون
طوزله‌زیر	متره‌پولید دیبونیسی‌یه ایلیپویك
کاتبی	نواقویك یوان : پوپ

(قتولیك مذهبی)

مأمورين	اسامی
باش‌بسقپوسی	یوسیپ ستادلر : دوقتور
قانونیقلر	یوسیپ بأزیك : بسقپوس وکیلی
»	عندریه یاغاتیك : دوقتور
»	عنطون یأغلیك : دوقتور
»	ایوان قوشجاق : دوقتور
سرکاتبی	ماطیه پاییك

موستارده‌بسقوب پاسقال بوقونیك

بنالوقه‌ده‌بسقوب ماریان مارقویك [تره‌بین‌ده]

راغوزه‌بسقپوسی ماطو وودوییك

《 سرایده‌کی ولایت اوقاف قومیسیونی 》

رئیس قومیسیون فاضل پاشازاده مصطفی خیرالدین بك

مأمورين	اسامی
« مفتشی	باش اغیك ابراهیم بك
محاسبه‌جیسی	محمد خلوصی افندی
	(ولایت مشاوری) محمد بك
اعضای قومیسیون	قپودانویك لبوشاق
»	« دیوان استیناف شرعی مشاوری نورالدین افندی حافظویك
»	آدووقات یوسف بك فلیپویك
»	حاکم الشرع سیف الدین افندی لوقشیك
سرکاتبی	حلمی افندی محبیك
مقیدی	سباستیان لازیك

(بوسنه و هرسکده‌کی مدرسه‌لر و مکتبلر)

— سرایده مکتب حکام الشرع —

مأمورين	اسامی
مدیری	حاجی محمد توفیق افندی عزب اغیك
مدرسی	حافظ سلیمان افندی شاراچ
»	حاجی حسن افندی سپاهو
وکیل خرج و معلم	هوغو یاسأنقو

(سرایده بیوك غمنازی‌یه)

مأمورين	اسامی
مدیری	نماچ داوورین
معلمی	یاقوب ژیندارشیك
»	یاقوب سمودلاقه
»	یوان سأؤنیق
»	امیلیان لیلق
»	مارطین بجانچ
»	فرانو وولەتیك

مأمورين	اسامی
معلمی	یوسیپ نواق
»	یوسیپ پراودیك
»	درغوتین قودلیك
معلم ثانی	پطر ماراقویك
»	ابراهیم افندی راپواچ
»	ویلیم ماراشیق
دین معلمی	شاكر افندی طوزلیك
»	فرأیا رونیم ولادیك
»	غاورو بولیاریك
»	مرقادو رومانو
»	برنحرت بوخوالد
معلم معاونی	میلان مالیشویك
»	نیقوله طایشانویك
»	ایغناچ لانغر
»	قولومان چریل رونژ
	(سرایده دار المعلمین)
مدیری	یورا بویحر
معلمی	سیمو سردیك
»	یوسیپ ماتله
»	ایوان فارقاش
»	ایوان قرچار
»	یوسیپ میلانقویك
معلم معاونی	نیقوله طایشانویك
دین معلمی	شاكر افندی پانجه
»	فرا نیقوله موهچیلویك
»	پطر جانیك
	(اهره‌لوه‌ده اورتودقس پاپاس مكتبی)
مدیری	پطر پطرانویك
مدرسی	طومه آلاغیك

مأمورين	اسامی
مدرسی	فیلیپ میلوشویك : پوپ
معلمی	رادوسلاو قالمبز
»	ولادیمیر كوركویك : وكیلخرج
»	جورجه بوغارسقی
	(تجارت مكتبلری)
	— سرایده تجارت مكتبی —
مدیری	بالطه‌زار بلازأقویك
معلمی	رادیوو یأغلوماچ
معلم ثانی	ایغنیات دیمیك
»	فرانو قواچویك
	(موستارده تجارت مكتبی)
مدیری	آغوست ده‌طارطالیه
معلمی	میلوش واین
»	فرانس امیل
معلم ثانی	پطر میله‌تیك
	(بنالوقه تجارت مكتبی)
مدیری	لوچیان ده‌ماطولیچ
معلمی	یوان رسانویك
»	لوقه چوروچی
معلم ثانی	غرأدأل ایوان
	(بهكه‌ده تجارت مكتبی)
مدیری	وینقو لوچیك
معلمی	میلوش رادقویك
»	جورو بابیك
»	جورو ایلیك
	(اهلونه‌ده تجارت مكتبی)
مدیری	مارقو نانی
معلمی	آدولف رایخواین
»	فرانو غریشیك
»	میخایلو شپوزرر

مأمورين	اسامی
	(طوزله‌ئزیرده تجارت مکتبی)
مدیری	امیل موژا
معلمی	یوژیدار نیقاشینوویك
معلم ثانی	ایوان براتیچوویك
»	زربس آدالبرت
	(برچقه‌ده تجارت مکتبی)
مدیری	جورو محالیك
معلمی	عنطون صابلاق
»	نیقوله برقوویك
معلم ثانی	مارقو رایقوویك
	(بلنه‌ده تجارت مکتبی)
مدیری	غلیغو پلاڭتی‌قوسیك
معلمی	نیقوله ماراقوویك
»	سلویه قرانچوویك
»	فرانو زوپار
	(مدرسه مدرسلری)
	— سرایده —
مدرس	مفتی زاده محمد رفیق افندی [قورشونلی مدرسه‌سنده]
مشیخت ومدرس وکیلی	زیچه‌لی عبدالله افندی [خانقاهده]
مدرس عام	کرأسو حاجی صالح افندی [غازی خسرو بك جامع شریفنده]
مدرس	حاجی طاهر افندی زاده احمد افندی [سیم زاده مدرسه‌سنده]
»	حافظ شاکر افندی پانجه [آت میدان مدرسه‌سنده]
مدرس	سراچوویك حاجی عبدالله افندی [مهرمی زاده مدرسه‌سنده]

مأمورين	اسامی
	(ویسوقه‌ده)
مدرس	اوزونوویك مصطفی افندی
	(ویشغراده‌ده)
مدرس	حافظ عثمان افندی
	(فوینیچه‌ده)
مدرس	حافظ حسنی افندی
	(چاینیچه‌ده)
مدرس	بشلاك علی افندی
	(قلادینه‌ده)
مدرس	بوشناقوویك شهباز افندی
	(تشنه‌ده)
مدرس	اسماعیل بغوویك محمود مسعود افندی
	(تراونیکده)
مدرس	قورو محمد فضلی افندی
	(یایچه‌ده)
مدرس	صادق افندی
	(بوغوینه‌ده)
مدرس	حاجی احدوویك راغب افندی
	(ایزنیچه‌ده)
مدرس	سرداروویك محمد افندی
	(ایزورنیقده)
مدرس	عمر عزمی افندی
	(برچقه‌ده)
مدرس	خورشیدوویك یوسف خیرالدین افندی
»	قروشقیك حاجی حسین افندی
	(چاألیجه‌ده)
مدرس	اسپره‌چه‌لی عثمان افندی
	(راحیکده)
مدرس	اماموویك حافظ عبدالله افندی
	(غراچانیچه‌ده)
مدرس	حاجی عثمان افندی

مأمورين	اسامى
مدرس	حافظ محمد افندى
	(غرادچاچده)
مدرس	تفكجيك احمد افندى
»	مفتى زاده حافظ احمد افندى
	(طوزله زيرده)
مدرس	چوقيك محمد افندى
	(بنالوقه‌ده)
مدرس	عثمان افندى
	(سازين‌ده)
مدرس	الحاج بكر افندى
	(موستارده)
مدرس عام	جابيك على افندى
»	قلايجيك درويش افندى

(سراى سنجاغى داخلنده بولنان مكاتب)

— مكاتب ابتدائيهٔ صبيانيه —

مأمورين	اسامى
مديرى	جورو بوير
معلمى	اميل ووسقه
»	نيقوله طايشانويك
»	علكسه ستپانويك
»	مارقو آغوستينويك

(مكتب صبيانيهٔ اناث)

مأمورين	اسامى
مديره	يوسيپه ده‌لاير
معلمه	ايويچه سرايوچياك
»	ماريه ستويه
معلمه	رايال لوومیله
معلمه‌سى	امليا ده‌واسياك
معلمه معاونه‌سى	دانيچه ماندياك

(مكتب رشديه)

مأمورين	اسامى
مديرى و مكاتب ابتدائيه ناظرى	احمد افندى ريبيك

مأمورين	اسامى
معلمى	صالح افندى على شاهيك
»	حاجى عمر افندى
»	حاجى حافظ محمد افندى ژور
»	على افندى فاغينوويك
معاونى	كره‌شولاقوويك محمد افندى
ملازمى	ابراهيم افندى سرايليك

(سرايده ال ايشلمه اناث مكتبى)

— مكاتب ابتدائيه —

مأمورين	اسامى
مديره	عايشه خانم شيشيچقه
معلمه	نوريه خانم
»	أميليا واسيك
	(ترنووده)
معلمى	سيمو زاقوموويك
	(چاينيچه‌ده)
معلمى	ستأوان دليك
	(عوره‌ژده‌ده)
معلمى	يوان زاأچ
معلمه‌سى	صاره زأچ
	(چلبى يازارده)
معلم معاونى	فليپ لوغونياك
	(ويشغراده‌ده)
معلم معاونى	لوبومير پوپوياك
	(رودوده)
معلم معاونى	واصو ووچيچوياك
	(اشتربچه‌ده)
معلم معاونى	نيقوله ويداقوویاك
	(فوچه‌ده)
معلم معاونى	سليمان افندى صقوللى

مأمورين	اسامی
	(قلينويقده)
معلمی	ستأوان بانويك
	(فوينيچه‌ده)
معلم معاونی	عندريه پوردوشيك
معلمه‌سی	ماريه قوليز
	(كره‌شوه‌ده)
معلم معاونی	ميرقو قوله‌تيك
معلمه‌سی	عنه سوريشچأچ
	(ويسوقه‌ده)
معلمی	نيقوله نشترويك
معلمه‌سی	قاطينقه نشترويك
	(وارشده)
معلم معاونی	يوسيپ چوريك
معلمه‌سی	ريخانتن اكر

(هرسك داخلنده بولنان مكاتب)

— موستارده رشديه مكتبی —

مأمورين	اسامی
مديری	آلای بكويك حاجی صالح افندی
معلمی	درويش افندی چولاقويك
»	احمد افندی شريفويك

(موستارده‌كی مكتب ابتدائی صبيانی)

مأمورين	اسامی
مديری	ايوان طوميناچ
معلم معاونی	عنطون ستزل
»	ايوان زوققو
»	مارقو پرپيك
	(غرادنيچه‌ده)
معلمی	غرغوستانيك
	(بلاغايده)
معلمی	واصو چوقويك
	(بيله‌كه‌ده)
معلمی	لوقه قومادينه

مأمورين	اسامی
معلم معاونی	ميخايلو عنطونويويك
	(نوه‌سين‌ده)
معلم معاونی	ميخايلو طودورويك
	(تره‌بين‌ده)
مديری	ماطه ماطه‌شه
معلم معاونی	چوپيأتين يوانويك
معلمه‌سی	ميليچه طودورويك
	(قروشويچده)
معلم معاونی	يوان شقوريك
	(قونيچه‌ده)
معلمی	اويغن پليچاريك
معلمه معاونه‌سی	يلينه يله‌غويك
	(بيأليمچده)
معلم معاونی	ستوان كبه‌ليك
	(لبوشقه‌ده)
معلمی	ايوان سيتاريك
معاونی	علكساندر ستانچيك
	(غبله‌ده)
معلمی	ستوان ژانقو
	(پوسوشيه‌ده)
معلم معاونی	نيقوله باريشيك
	(ولاچده)
معلم معاونی	نيقوله دوبيك
	(راقطنه‌ده)
معلم معاونی	ايوان بغويك
	(چاپلينه‌ده)
معلمی	مارطين ياقويك
	(عاچقه‌ده)
مديری	كوركو راچا
معلم معاونی	ميلان يوانويك

مأمورين	اسامی
	(نادينچه‌ده)
معلمی	دوشان لماييك
	(ساموبورده)
معلمی	علكساندر تربوحويك
	(لوبينده)
معلمی	يوان مايسطورويك
	(استولچه‌ده)
معلمی	ميلان پاهيك
معلمه‌سی	ترەزيه شونياك
	(حراسنوده)
معلمی	پطر شاريانويك
	(بنالوقه سنجاغی داخلنده بولنان مكاتب)
	[بنالوقه‌ده]
مديری	دراغوطين ستيأپانسق
معلمی	نيقوله قونديك
معاونی	رودولف جوروچی
	[قوستاينچه‌ده]
معلمی	رادوسلاو يانچيك
	[دوبيچه‌ده]
معلمی	پطر نارنچيك
	[نوينده]
معلمی	ستانقو لوبچيك
	[پرناورده]
معلمی	ستويان بيأليك
	[قوباشده]
معلمی	ميله پينويك
	[سويناردە]
معلمی	ماطيه اورشچانن
	[تشنه‌ده]
معلمی	ايوان هچيمويك

مأمورين	اسامی
	[دوبويده]
معلمی	يافتو عورزمويك
معلم معاونی	محمد قره‌محمدويك
	[قوموشين‌ده]
معلمی	ماطيا دوغه‌ليك
	[دربندده]
مديری	فرانس سرطيك
معلمی	ايليا ترزيك
معلم معاونی	يوان شيلياق
	[ويرباس اوزرنده‌كی مغلايده]
معلمی	دراغوطين مارطينچاق
	[برودده]
معلم معاونی	ريستو ووليك
معلمه معاونه‌سی	عنه كاأرر
	[پوطوچانده]
معلمی	ايوان قوستاليك
	[زأراوچه‌ده]
معلم معاونی	ايوان اوروموويك
	[نووسألوده]
معلم معاونی	عنطون پلول
	[سويلايده]
معلم معاونی	ويأقوسلاو لوقه‌تيك
	[اوجاقده]
معلمی	ميخايل رايخ
معلم معاونی	ميلان رادولويك
	[دوبيچه‌ده]
معلم معاونی	غاورو بلازأويك
	[قوراچده]
معلم معاونی	ايوان مأير
	[نوو غرادده]
معلمی	سوتوزار پچيميرويك

مأمورين	اسامی
	[لوبیده]
معلمی	شپیرو اوغرأنویك
	[غرادیشقه‌ده]
معلمی	فرانو ژوپانچیك
معلم معاونی	نیقوله پالانجیك
	[لامینچه‌ده]
معلمی	ایوان شپیریك
	(بهکه سنجاغی داخلنده بولنان مکاتب)
	[بهکه‌ده]
مدیری	پطر میرقویك
معلمی	عنطون بابیك
معلم معاونی	ایوان قلادیك
معلمه معاونه‌سی	پاوقه قواریك
	[قروپه‌ده]
معلمی	ووقسان
معاونی	یوو پرزول
	[ویرنوغراچه‌ده]
معلمی	لوقه ماندیك
	[اوتوقه‌ده]
معلمی	واصو پریچه
	[پطروفچه‌ده]
معلمی	آدام پاپیك
معلم معاونی	ستأوان طودیك
	[قولین وقفده]
معلمی	فیلیپ دیمیترویك
	[اونچهٔ زیرده]
معلمی	میلوش وویودیك
	(جسرسانه یعنی سانسقی موسته‌ده)
معلمی	جورو سردیك
معلمه‌سی	زورقه قاپیك

مأمورين	اسامی
	[معدن عتیقده]
معلمی	میلوطین قواچویك
	[سازین‌ده]
معلم معاونی	احمد بك ابراهیم پاشیك
	[کلوچ‌ده]
معلمی	میلان ماندیك
	[رادیچه‌ده]
معلم معاونی	رادوسلاو رودیك
	(تراونیك سنجاغی داخلنده بولنان مکاتب)
	[تراونیکده]
مدیری	فرانو پروحاسقا
معلم معاونی	واصو کورکویك
»	یوسیپ ماراقویك
	[اهلونه‌ده]
مدیری	قولوما بنغاز
معلم معاونی	مارقو زأچویك
	[غراهوه‌ده]
معلمی	صاوه بابیك
معلم معاونی	میلان اوبرادویك
	[بوغوینه‌ده]
معلمی	نیقوله بوچونییك
معلم معاونی	ابراهیم پولیك
	[وقف زیرده]
معلم معاونی	طومیسلاو ووقسان
	[پروزورده]
معلم معاونی	مراد مرادبکویك
	[وقف بالاده]
معلم معاونی	عزیز افندی امین افندیك
	[زنیچه‌ده]
مدیری	وینقو رأش

مأمورين	اسامی
معلم معاونی	دانیلو ستانشیك
	[یایچه‌ده]
مدیری	میخایلو شپولیاریك
معلمه‌سی	طونقه م
	[وینچوه‌ده]
معلم	قوچیش پطر
	[غرزاوه‌ده]
معلمی	میلان پأریك
	[املانی‌ده]
معلم معاونی	میلوش مونیژابا
	[وارچار وقفده]
معلم معاونی	ایوان قلاریك
	[اسکندر وقفده]
معلمی	میلان اوبرادویك
	[غلاموچ‌ده]
معلمی	یوان بانه‌غلار
	[ژوپاناچ‌ده]
معلمی	عنطون آنیك
معلم معاونی	یوسف بایرویك
	[ژپچه‌ده]
معلمی	مارقو سالنیك

(طوزله سنجاغی داخلنده بولنان)

(مکاتب)

مأمورين	اسامی
	[طوزله‌ٔ زیرده]
مدیری	عنطونیه بولتاك
معلم معاونی	واصو پترویك
»	ایلیا غروچأواچ
»	حسن رستم بکویك
	[طوزلهٔ بالاده]
معلم معاونی	طاهر قون خوجیك

مأمورين	اسامی
	[پوراچیکده]
معلمی	پطر باراچ
	[برچقه‌ده]
مدیری	داوید ویشنیك
معلم معاونی	ماطو سوچو
»	یوسیپ ستیاچ
	[راحیکده]
معلمی	جورو شوه‌لویك
معلم معاونی	میلوش ووقسان
	[بوقویقده]
معلمی	فرانو مارطیحویك
معاونی	میلوش شپادیار
	[اوبادواچ‌ده]
معلمی	ایوان ترشنیك
	[مغلایده]
معلمی	میو شأپاچ
معلم معاونی	عصمت صحانیك
	[قلادینه‌ده]
معلم معاونی	محمد مجیك
	[محلهٔ زیرده]
معلمی	مارقو طومیك
	[اوراشیه‌ده]
معلمی	عنطون دبلاق
	[برأزوه پوله‌ده]
معلمی	کورکو ستانویویك
	[چلیچ‌ده]
معلمی	سیمو مومچینویك
	[بوچ‌ده]
معلمی	لودویق شیچ
	[بلنه‌ده]
معلمی	یوان بورچیك

مأمورين	اسامی
معلمی	سوأتوزار سوبوطيك
»	ميلوش لينطه
معاونی	پطر راداقويك
معلمه‌سی	يرينه بورچيك
	[بيألا قلايچی‌يه‌ده]
معلم معاونی	ستانقوبرقويك
	[بروچ ده]
معلم معاونی	يوو يويك
معلمه معاونه‌سی	ميليچه جاقويك
	[يانيه‌ده]
معلمی	كوركو دريقلاديك
معلم معاونی	دوشان نيقوليك
معلمه‌سی	ميترا موراچينه
	[چرنلووه‌ده]
معلم معاونی	كوركو ميخايلويك
	[اوبارسقه‌ده]
معلم معاونی	ستانسلاو ميليك
	[قورايده]
معلمی	ولادمير وينويك
	[ويرشانی‌ده]
معلمی	چورو پوپويك
	[دراغالويچده]
معلم معاونی	صاوه مانديك
	[زابرجه‌ده]
معلم معاونی	ايليه وينچيك
	[زاغونده]
معلمی	ميلوان ستانه‌شيك
	[دووروی‌ده]
معلمی	يفتو قراناچ
	[فرانس يوسيپ صحراسنده]
معلمی	يوسيپ فالكنبورغر

مأمورين	اسامی
	[ايزونيقده]
معلمی	پانه بوسنيك
معاونی	آغاتانكل قواچويك
معلمه	راقيله شستانويك
	[اسقوچيكده]
معلم معاونی	نيقوله ميلووقويك
	[طاوناده]
معلمی	كوركو سويطليك
	[پريبويده]
معلمی	نيقوله مارينويك
	[قوزلقده]
معلم معاونی	نيقوله ستاييك
	[غراداچاچده]
معلمی	سرأچقو پريتوأچ
	[مودريچده]
معلم معاونی	سيمو قرستويك
	[شامچه‌ده]
معلم معاونی	عاچم يوانويك
»	بونو چوبه‌ليك
معلمه‌سی	ناطاليا سوبوتيك
	[غراچانيچه‌ده]
معلمی	فرانو پاؤلين
	[سربرنيچه‌ده]
معلمی	ميلان مارطينويك
معلمه‌سی	ميلقه آرلوو
	[براتونچ ده]
معلمی	ميلوش لازيك
	[قراويچده]
معلمی	واصو پتقويك
	[ولاسانيچه‌ده]
معلمی	جوروپارنچويك
معاونی	اطاناسی‌يه طريفقويك

مأمورین	اسامی
	بوسنه وهرسك بلدیه مجلسلری
	— سرای بلدیه هیئتی —
رئیس	فاضل پاشازاده مصطفی خیرالدین با
رئیس وكیلی	پطر پطرویك
مسوداول	فرانو نخانسقی
طبیب	یوزف كچت : دوقتور
بیطار	انطون لایفر
مهندس	ایوان چرنی
اطفائیه قوماندانی	ترزنسقی خورشید
اعضا	قپودانویك محمد بك
»	سورزیك ویسل افندی
»	شعبانویك حسین اغا
»	محرمیك منلا اغا
»	بقارویك حاجی مصطفی اغا
»	غلوجو هاشم اغا
»	ایمشیری زاده محمد اغا
»	ستانیشیچ لازار
»	ماقاناچ پولیبوس : دوقتور
»	بصرویچ ریستو
»	قرالویك واصو
»	پرشیك عنطه
»	صالمون ایساق صالوم
»	فاضل پاشیك محمود بك
»	قولوی زاده اسعد افندی
»	خلیل باشیك صالح بك
»	پرأشلو علی اغا
اعضای مستبدله	دفترداری زاده صنع الله افندی
»	چوماره محمد اغا

مأمورین	اسامی
اعضای مستبدله	اسویرزو احمد افندی
»	بچالجیك صالح اغا
»	یافتانویك غلیشا
»	یلایل ادوارد
»	باقویك فرانس
»	صالمون دانیال
»	رایقویك جورجو
»	تاسواچ بلازقو
»	لاسلاؤر ادوارد
»	ماشیك مصطفی اغا
»	بهورویك عورام
»	ویسل اغا بقارویك
»	صاویچ بوو
»	چلیویك طومو
	(باش مختاران دائره‌سی)
جماعت ٣	منحل‌در
» ٤	موسی قاضیك منلا اغا
» ٧٠٦	صوجوقه حسین اغا
اورتودقس	لازو پوپیك
موسوی	یوسف فنج
كاتب	قالابیك محمد افندی
	(چاپنیچه بلدیه مجلسی)
رئیس	محمد افندی ممشویك
وكیلی	واصیلیه بورویك
اعضا	شریف اغا آلوملیك
»	یووقلا چانویك
»	نیقو زأچویك
»	احمد افندی بیشچو

مأمورين	اسامی
	(غورازده بلديه مجلسی)
رئيس	صالح بك قوليوح
اعضا	صالح اغا مويقويك
»	واصو ووقويك
»	يفتو دروچه
	(فوچه بلديه مجلسی)
رئيس	عبدی اغا مفتيك
وكيلی	سيو توفنكچيك
»	محمد بك عبدی اغيك
اعضا	خيريك عثمان اغا
»	توماشويك واصو
»	باقيك ابراهيم اغا
	(چلبی پازاری بلديه مجلسی)
رئيس	عبدی اغا شتأطه
وكيلی	شمسی بك تانقويك
اعضا	احمد بك بوقويچه
»	مصطفى اغا يسنقويك
»	شاكر اغا شقاليك
»	علكسه قوييك
»	يفتو اوبره‌نويك
»	مارقو سپاهو
	(ويشغراد بلديه مجلسی)
رئيس	مراد بك چنكيك
اعضا	نيقوله ستفانويك
»	پاپو
»	ايوب اغا شاراچ
»	صاوو ديمك
»	سليمان اغا درويشويك

مأمورين	اسامی
	(رودو بلديه مجلسی)
رئيس	ابراهيم اغا سمايويك
اعضا	علی بك مغلايليك
»	لطفی بك قرأهو
»	صالح لاغمجی
»	ميخايلو ميچويك
»	ميلوان يانقويك
	(ويسوقه بلديه مجلسی)
رئيس	حسين افندی آهيك
اعضا	زاعم بك زأچويك
»	احمد اغا احمد اغيك
»	حسن بك زأچويك
»	سليمان حاجی محمد اغيك
»	يوو ستانوقويك
»	سيو ميليك
»	مايسطرو ايزاق
	(وارش بلديه مجلسی)
رئيس	ماطو سيميك قاپلچيك
اعضا	عندريه ورحووچيك
»	يوزو زلويك
»	ايوا چنكل
»	ايوو چوراقويك
»	ماتوچا پرلويك
»	يوزو پولياقويك
»	ايوو لوقيك
»	ابراهيم چوويك
»	مصطفى اغا سالأتويك
»	ميطر ريستيك

مأمورين	اسامی
	(فوینیچه بلدیه مجلسی)
رئیس	ماطو قولیر
وکیلی	محمد اغا صالح اغیك
اعضا	منلا اغا قونیچی‌یه
»	مصطفی اغا رزاقویك
»	ماته ایلیجیك
	(بوصوه‌چه بلدیه مجلسی)
رئیس	لئون حارت وألته
	(بنالوقه بلدیه مجلسی)
رئیس	بختیار بك بكلرویك
اعضا	ابراهیم بك جینیك
»	حاجی هاشمی
»	عبدی اغا سقروب
»	احمد بك جینیك
»	سپاسویه بابیك
»	صاوو میلیك
»	طودور پشتلیك
»	پاوو پشتلیك
»	دیمتری‌یه ووقیك
»	ایساق پاپیك
»	پوپ ویدقواچویك
»	فرا فلیپ لیوباش
»	ایوو مارطینویك
	(غرادشقد بلدیه مجلسی)
رئیس	اسماعیل اعیك مصطفی اغا
وکیلی	واصو ویدویك
اعضا	احمد افندی ستنیانین
»	حوجیك حاجی حافظ اغا
»	ستوییك پأتقویك

مأمورين	اسامی
اعضا	حاجی داوود براجیك
»	صالح افندی رجبویك
»	لوقه صاویك
»	نیقوله چوویك
»	انطون ترزیك
»	ستویان مارقویك
	(وینت‌خورست بلدیه مجلسی)
رئیس	میخایل تبأست
اعضا	ویلهلم زیبن مورغن
»	فریدریغ فرایس آیس
»	غأخارت بقمان
»	ستفان لامرس
»	عطون تألن
	(دربند بلدیه مجلسی)
رئیس	حسن بك یوسف بغویك
وکیلی	ایوان قرأزیك
اعضا	پشه‌داوید لاأوی
»	یوان قواچویك
»	مصطفی بك منلا بغویك
»	مراد بك پروبیك
»	پطر جوقیك
»	منلا حسین حاجیك
»	حاجی محمد اغا محمد آغیك
»	عنطو ماتقویك
»	عبدی اغا حوسه جینویك
	(بوسنه برود بلدیه مجلسی)
رئیس	حافظ محمد افندی
اعضا	ادریس اغا حاجیك
»	علی اغا حاجیك

مأمورين	اسامی
اعضا	سلیمان اغا مؤذنویك
»	یوو پشتلیك
»	حاجی محمد ذولفیك
»	عنطو ارغویك
»	یاقوب مرقادیك

(اوجاق بلدیه مجلسی)

مأمورين	اسامی
رئیس	ابراهیم اغا مغلایلیك
وكیلی	طادیه اودیك
اعضا	ریستو روچیك
»	مصطفی بك رستم بغویك
»	مارقو بوقیك
»	مارقو جوغاش
»	ستانقو نینقویك

(قوتورسقو بلدیه مجلسی)

مأمورين	اسامی
رئیس	پأیو لوچیك
اعضا	رافو لوزانچیك
»	لازار دیانویك
»	تانه غوبقویك
»	پطر یوسیك
»	اسلام اغا حوجیك
»	ماطو ستویاناچ

(پریدور بلدیه مجلسی)

مأمورين	اسامی
رئیس	عمر افندی چرکین اغیك
وكیلی	سیمو میطرینویك
اعضا	قوسطه پترویك
»	دیمتری‌یه ووقیك
»	میله رادیك
»	وویو میلینویك
»	ستیبو زمبك

مأمورين	اسامی
اعضا	عبدی اغا عبدی اغیك
»	حاجی حسن اغا بیتویك
»	اسماعیل افندی چأییك
»	محمد اغا چرنالیك
»	حاجی ابراهیم اغا قاقریك

(پرناوور بلدیه مجلسی)

مأمورين	اسامی
رئیس	سلیمان اغا حاجی سلیمویك
اعضا	آلای بك صوفتیك
»	كریم اغا اوطه‌باشیك
»	زاعم اغا حاجی ارشینویك
»	محرم اغا اودو باشیك
»	ابراهیم اغا محینویك
»	محمد اغا كیوان
»	بوزو ستانقویك
»	یوو مارقویك
»	غاورو نویك
»	پأرو مارقویك
»	لازار تریفقویك
»	عنطو پترویك

(قوباش بلدیه مجلسی)

مأمورين	اسامی
رئیس	سعید بك قپودانویك
وكیلی	ستویان قوریك
اعضا	فرهاد بك قپودانویك
»	فهیم بك علی بغویك
»	جورو نیقولیك
»	ایلیا جینیك
»	سپاسویه راقیك
»	صالقو حاسیچیك

مأمورين	اسامی
(سوینار بلدیه مجلسی)	
رئیس	وید بیلانویك
وکیلی	نأدو غیناتیك
اعضا	قارل قاردیك
»	علکسه یرقویك
»	تأشو پتقویك
»	میطر میقولیك
»	پطر ویسیك
(تشنه بلدیه مجلسی)	
رئیس	حمدی بك عیانویك
وکیلی	میخایلو بیانیك
اعضا	حاجی فهیم بك اسماعیل بغویك
»	ابراهیم بك شیربغویك
»	ابراهیم اغا حوقیك
»	درویش بك جونلاغیك
»	اسماعیل اغا فریز بغویك
»	کورکو سپاسیویك
»	پانطو پوپویك
»	لازار قواچویك
»	پأرو قریژانویك
»	حاجی محمد اغا علی کحاییك
(دوبوی بلدیه مجلسی)	
رئیس	بغو اغا حاجی مویاغیك
وکیلی	حاجی محمد اغا قپودانویك
اعضا	عارف افندی جانانویك
»	منلا حسن مویاقویك
»	محمد حرنادویك
»	ستیپو دویمیك
»	شیر بك پوروبیك

مأمورين	اسامی
(قوستاینیچه بلدیه مجلسی)	
رئیس	مصطفی اغا عبدی اغیك
وکیلی	پأرو لچمان
اعضا	ابراهیم اغا علیك
»	یوسف اغا توقالیك
»	جورو چوییك
»	میله پالیه
»	طودور ستیاق
»	سیمو ستیاق
»	یوان زأج
»	مارقو غروبلاشه
»	ایلیا دروباچ
»	میاط ساجاچ
(دوبیچه بلدیه مجلسی)	
رئیس	رستم بك چاریك
اعضا	ابراهیم اغا پأزیك
»	منلا عثمان سفرویك
»	عمر اغا شأریك
»	پروتو طودور وویاشینویك
»	ستأوو یفتانویك
(نوین بلدیه مجلسی)	
رئیس	حاجی سلیمان بك چأریك
اعضا	حسین اغا ولدانلیك
»	لازو سودجویك
»	ابراهیم اغا چاؤشویك
»	حسن بك مراد بکویك

مأمورين	اسامی
اعضا	میچو نیقولیك
»	مصطفی اغا ممیك
»	ایغنات قریووشیك

(بهكه بلدیه مجلسی)

مأمورين	اسامی
رئیس	محمد بك آلای بكویك
وكیلی	جورجو قلابه
اعضا	یوزو ایوقویك
»	وویو ویریویك
»	عثمان افندی لونیك
»	محمد اغا پوپرژنویك
»	صالح اغا جانیك
»	حسن افندی یوسف خوجیك
»	سیمو یانقویك
»	پارو ستوپار
»	عثمان اغا قوریاقویك
»	یوسف ایزرائیل

(قروپه بلدیه مجلسی)

مأمورين	اسامی
رئیس	اسماعیل اغا پاشالیك
وكیلی	دراغیچ یوانویك
اعضا	علی افندی پاشالیك
»	حسین بك قروپیك
»	طاهر بك بشیرویك
»	آغو اغا ججیك
»	خلیل اغا ازیك
»	منلا یوسف عبدی اغیك
»	بهكویك هاشم بك

مأمورين	اسامی
اعضا	نیقوله یوانویك
»	زألقویك
»	صالح افندی پاشالیك
»	ریستو ستفانویك
»	مرقو روبریویك
»	میخایلو ستانیووقویك
»	نیقوله سقولیك
»	سلیمان عباس

(اوتوقه بلدیه مجلسی)

مأمورين	اسامی
رئیس	زفر مستدانویك
وكیلی	عمر اغا موياغیك
اعضا	محمد اغا حوجیك
»	فیضی اغا قومیك
»	شعبان اغا پاشیك
»	علی اغا مستد اناغیك
»	حسین اغا قاضیك
»	میبو بوزیك
»	لازو غاردیان
»	تریفون ارچغ
»	ستویان دولاچه
»	یوان براه
»	سیمو بیألاغیك
»	نیقوله مالیقویك

(ویرنو غراج بلدیه مجلسی)

مأمورين	اسامی
رئیس	حسن اغا قدورویك
وكیلی	جورو رادیك
اعضا	عبدی اغا الزویك

مأمورين	اسامى
اعضا	پارو رپاچ
»	غليشو شاويك
»	ماليجين شاويك
»	صاوه صقوليك
»	سپاسو واياغيك
»	ميله زاچ
»	زاعم اغا مرادويك
»	فيضى اغا شاهينك
»	لؤپولد يوريشيك
	(سازين بلديه مجلسى)
رئيس	حاجى احمد اغا پوزدأراچ
وكيلى	حسن افندى آلاغيك
اعضا	مصطفى اغا عثمانويك
»	محمد اغا كالويك
»	ميرعلم بك بشيرويك
»	حامد اغا بوديمليك
»	نظيف اغا نوحيك
»	آغان جعفرويك
»	بأغو اغا اورليك
»	بشير اغا باديك
»	محمد اغا عمر چويك
»	على اغا طوپيك
»	احمد اغا ميزو
»	رقان قلچيك
»	طودور باپيك
»	پأرو لاتينويك
»	پتر قنأزويك
»	قوسطه ويغنويك

مأمورين	اسامى
	(كلوچ بلديه مجلسى)
رئيس	بكر بك فيليپويك
وكيلى	ديمترى چولوم
اعضا	يوسف بك على بغويك
»	يوسف بك قپودانويك
»	يوسف اغا مراد اغيك
»	لوقه قوسورچيك
»	اوستويا ميقيك
	(پترواچ بلديه مجلسى)
رئيس	محمود بك قولنويك
وكيلى	بكر افندى قديك
اعضا	بغو اغا قورتاغيك
»	بغو اغا شأهيك
»	عثمان اغا مورانويك
»	يوان ياپونچيك
	(اونسهٔ زير بلديه مجلسى)
رئيس	ياندرىيه بورساچ
اعضا	پروتو ايليا بلبيا
»	ديمترى يازيك
»	مارقو قوقولى
	(قولن وقف بلديه مجلسى)
رئيس	محمود بك قولينويك
وكيلى	بكر افندى قاضيك
اعضا	بأغو قورتاغيك
»	عثمان مرانويك
»	حراجلى قولينويك عثمان بك
»	يوو ياپونچيك
	(سانسقى موست بلديه مجلسى)
رئيس	ذاكر اغا مأشيك

مأمورین	اسامی
اعضا	احمد اغا شاهيك
»	راشد اغا پاشاليك
»	اوستويا استفانويك
»	سرجان ستانيك
»	عنطه آتلي‌يه
	(ستاری معدن بلدیه مجلسی)
رئیس	عبدالرحمن اغا طرلوجيك
وكيلی	اوستويا ستأوانيك
اعضا	استأوان باسيك
	(موستار بلدیه مجلسی)
رئیس	ابراهيم بك قپودانويك
وكيلی	بيليك صاوه
»	زلينقه بالاژقو
اعضا	ديزدار علی اغا
»	ميچو بيليك
»	سموليان ايوان
»	حاجی عمرويك احمد بك
»	غلاوان كوركو
»	اوغليان حاجی علی اغا
»	قيطاز حاجی كول بك
»	فاضل محمود افندی
	(نوه‌سين بلدیه مجلسی)
رئیس	حاجی داوديك باش اغيك
وكيلی	صاوه صلاتيك
اعضا	پروتو ميلوتين غووه داريچه
»	يوسف بك مسليبغويك
»	صالح بك پاشاغيك
»	عثمان بك چله‌بيك
»	زولفی اغا قوزويك

مأمورین	اسامی
اعضا	نيقوله رادوييچيك
»	چأتقو طوتونيانين
»	سياط ژأچويك
»	يوسيپ پرأقا
»	پقوشيك حاجی حسن
	(غاچقه بلدیه مجلسی)
رئیس	چوساغا موليانين
وكيلی	لازار باطينيك
اعضا	عثمان اغا چيلويك
»	يوسف اغا باقويك
»	مصطفی اغا قيرواواچ
»	يوو قولاق
»	منلا علی حسن بكويك
»	يوو صمارجيك
»	پترو قواچويك
»	بغان غووه‌داريچه
»	عمر قورتويك
»	غايوغلو غواچ
	(بيله‌كه بلدیه مجلسی)
رئیس	هاشم اغا قپوچيك
اعضا	موريس كنيفل ماجر
»	آدم موستويك
»	پأرو بوپاره
»	ميلوش باپچأتيك
	(لبوشقه بلدیه مجلسی)
رئیس	خالد افندی صادقويك
اعضا	نيقوله آرأپويك
»	مصطفی اغا عثميك
»	ريستو مالان
»	قارل ستيپانسق

مأمورين	اسامى
	(ترەبين بلديه مجلسى)
رئيس	ستيپو چالويك
وكيلى	يوسف بك دفترداروويك
اعضا	مراد افندى شاهويك
«	طودور پترويك
«	اسماعيل افندى صالحويك
«	نيقوله پوپويك
«	حسين اغا صالحويك
«	نيقوله سپاناچويك
«	سچاپو چالويك
«	حافظ اغاقره محمددويك
«	عنطون پتروشيك
«	محمد بك رسول بغويك
	(ليوبين بلديه مجلسى)
رئيس	زولفى اغا سرداروويك
وكيلى	صاوه پريك
اعضا	احمد اغا باقيك
«	ميله ستايچيك
«	حسين اغا زاچو
«	عاشه سورديك
«	ايوان بوريك
«	لوقه سلاويك
«	مارقو پالامتا
«	جورو جوردن
«	مارقو پوديچيك
«	فرهاد اغا صيچاق
«	ريستو قلايچيك
«	على اغا قراچاك

مأمورين	اسامى
	(ستولاچ بلديه مجلسى)
رئيس	محمد افندى شاميك
وكيلى	ستيپان ماريك
اعضا	درويش اغا رضوان بغويك
«	يوسف بك رضوانويك
«	بكر اغا محمد باشيك
«	رشيد بك باقى بغويك
«	لوقه ايويك
«	محمد افندى ستراناق
«	ويداق قونياوود
«	علكسه بزەل
«	ايوان چوليك
«	ميحو بوقرايچيك
	(قونيچه بلديه مجلسى)
رئيس	منلا على جهور
اعضا	مصطفى بك آلاغيك
«	اسماعيل بك حاجى حسينويك
«	ايليا موزيبويك
«	ايوان باقويك
«	على افندى موليك
	(يابلانيچه بلديه مجلسى)
رئيس	انديك منلا حسن
اعضا	تفنك احمد اغا
«	بكر اغا مالويك
«	بكر بك چوسيك
«	حسين اغا نذيريك
«	زيقان آزينويك
«	يفتو پوپويك

مأمورين	اسامی
	(ازورنیق بلدیه مجلسی)
رئیس	اسماعیل بك سقوپلاقویك
وکیلی	ریستو پوپویك
اعضا	یوچو یوویچیك
»	تریفقو ریستیك
»	علکسه یفتیك
»	ستوو نیقولیك
»	حاجی مأدو اغا ایوبویك
»	اسماعیل اغا ترزی اسماعیلویك
»	حاجی حمزه اغا بلالویك
»	خلیل بك نوری بکویك
»	مصطفی بك آدم بکویك
»	یوده قوین
	(قوزلق بلدیه مجلسی)
رئیس	صالح بك حاجی نوربغویك
وکیلی	لازار تأشیك
اعضا	علی اغا علی سپاهیك
»	ابراهیم اغا خضر سپاهیك
»	علی اغا بهیك
»	ریستو ستوانویك
»	جوقو مارقویك
	(پلیچه بلدیه مجلسی)
رئیس	طومه مرشیك
وکیلی	اورخان بك محمد بغویك
اعضا	ستوو عنطیك
»	سپاسویا صاویك
»	قوسطه ویداقویك
»	صاوه قلاپچیك
»	لطفی آدامویك

مأمورين	اسامی
اعضا	سپاسویه پاولویك
»	میچو ماریك
	(طوزلهٔ زیر بلدیه مجلسی)
رئیس	ابراهیم بك جیندو
وکیلی	محمد اغا یاشراغیك
»	ژیوقو چرنوغور چویك
اعضا	حاجی ادریس اغا مانجیك
»	محمد علی بك حاجی طورسونویك
»	بوژو شتیتیك
»	محرم اغا قونوشیك
»	پاوو ستوقانویك
»	حلمی بك زیوچیك
»	پارقو طادیك
»	عبدی اغا پونیاویك
»	ابراهیم اغا خلیلویك
	(طوزلهٔ بالا بلدیه مجلسی)
رئیس	صالح اغا حاجی حانویك
اعضا	حاجی مصطفی اغا حسن اغیك
»	عبدالله اغا حیدرویك
»	عثمان اغا سپاهیك
»	حامد اغا قوشلیوغیك
	(پوراچیك بلدیه مجلسی)
رئیس	ابراهیم اغا چوحلیك
اعضا	مصطفی اغا فاطوشیك
»	عبدی اغا شاهویك
»	یوسیپ پوپویك
»	یوسو دوبراویك
»	امیر میراشیچه
»	اسماعیل خانداریك

مأمورين	اسامی
اعضا	محمد دميرويك
»	عثمان اغا بابيريك
»	عمر اغا تفنكجيك
»	ماشو حاتونيك
	(بلنه بلديه مجلسی)
رئيس	عبدی بك صالح بغويك
وكيلی	ميلقو يويچيك
اعضا	حاجی حسن اغا حاجی صالحويك
»	سيمو پترويك
»	پأرو تقيك
»	ريستو يوقيك
»	علی بك پاشيك
»	واصو طودورويك
»	صالقوغرابچويك
»	يوده عوزمو
»	احمد اغا اوزونيك
»	قائم بك عيانويك
	(يانيه بلديه مجلسی)
رئيس	عبدی اغاسقوقيك
وكيلی	واصو پترويك
اعضا	محمد اغا موسه‌ميك
»	ميچو تأقيك
»	عمر اغا غوتيك
»	صاوه سيمونويك
»	كوركو ميلادنويك
»	عارف رأشيك
»	عمر اغا محارمويك
	(بالاتون بلديه مجلسی)
رئيس	رايقو ميشيك

مأمورين	اسامی
اعضا	ايليا ويرزيك
»	بانطو دوبريك
»	چوقو پراوديك
»	ميخايلو ستانقيك
»	راده لأتيك
»	راتقو ويلوتيك
	(چرنيه‌لو وزير بلديه مجلسی)
رئيس	ميلان ميرقويك
اعضا	واصو پتريك
»	صاوه يوانويك
»	زيوان تأقيك
»	واصليه يانيك
»	غاورو ميليانويك
	(زبرجد بلديه مجلسی)
رئيس	لازار پوپويك
اعضا	رانقو عورامويك
»	ستوان غايك
»	تأيو جوقيك
»	رادو يوويچيك
»	علكسه جوقيك
»	ستوو رانقيك
	(قورای بلديه مجلسی)
رئيس	منلا شاكر بأغيك
وكيلی	محمد اغا ترزيك
اعضا	احمد اغا ديأدويك
»	غرويو نواقويك
»	ايليا رادوانويك
	(برچقه بلديه مجلسی)
رئيس	مصطفی اغا منلا محمودويك
وكيلی	توشو قويديك

مأمورین	اسامی
اعضا	علی اغا قوچوقویك
»	صاموئل باروخ
»	آشر ألقلای
»	منلا احمد ادهمویك
»	احمد بك بلغرادلیك
»	چوبیاتن میلوشویك
»	ماطو طادیك
»	طومو شاندرق
»	طودور ستفانویك
»	میطر بارنیاقویك
»	مالك اغا جیندیك

(برەزووپولیه بلدیه مجلسی)

مأمورین	اسامی
رئیس	جوقوقیسیك
وکیلی	لازارستوقانویك
اعضا	احمد اغا ابیش بغویك
»	صالح اغا حاجی جافیك
»	ریستو زاجاریك
»	لازو ستانارویك
»	ریستو پترویك

(چألیك بلدیه مجلسی)

مأمورین	اسامی
رئیس	صالح اغا شچقانویك
وکیلی	حاجی ابراهیم اغا ماشیك
اعضا	منلا یوسف مرقالویك
»	قرستا واسیك
»	پأیو لوچیك
»	مصطفی اغا شأهیك
»	ریستو پوپویك

(راخیك بلدیه مجلسی)

مأمورین	اسامی
رئیس	منلا عثمان حسقیك
وکیلی	ایلیا نیقولیك
اعضا	ایوان بلاژویك
»	صالح بك شکر بغویك
»	حاجی هاشم اغا سولیاغیك
»	شمسی بك زاعیمویك
»	ریستو ستوقیك
»	نیقوله مارتیك

(بوقویق بلدیه مجلسی)

مأمورین	اسامی
رئیس	فرانو فیلیپویك
وکیلی	ایوو لوچیك
اعضا	مارقو ایویچیك
»	ماتو پیقیك
»	ایوو طوشانویك
»	میروساو قرانیویك
»	جوقه پأپیك

(اوبودواج بلدیه مجلسی)

مأمورین	اسامی
رئیس	یاقوب زیوقویچ
وکیلی	ستیپان قرنیك
اعضا	میچو ستویشیك
»	پأرو مارقویك
»	قرستو نیقولیك
»	مارطین یوسیپویك
»	بلاژ یوسیپویك
»	سیمو یوسیپویك

(اوراشید بلدیه مجلسی)

مأمورین	اسامی
رئیس	حاجی رجب اغا کاتیك
وکیلی	علی اغا محمود سپاهیك
اعضا	حاجی ذوالفقار اغا بغویك
»	صالح اغا داوودویك

مأمورين	اسامی
اعضا	حاجی سلیمان اغا بزبیك
»	ابراهیم بك صالتقویك
»	احمد اغا طباقویك
(محله‌ٔزیر بلدیه مجلسی)	
رئیس	ایلیا ژیوقویك
وكیلی	پایو ندیك
اعضا	غرغه وینچه‌تیك
»	بان چوریك
»	یوسه قوپیك
»	پایو جوقیك
(غراچانجه بلدیه مجلسی)	
رئیس	سلیمان پرتو افندی
وكیلی	مارقو مارقویك
اعضا	صالح اغا قره صوفتیك
»	مصطفی اغا پروحیك
»	منلا عثمان حاجیك
»	شیربك شیر بكویك
»	یوو غایونویك
»	غلسقه سیمیك
»	مارقو ندیك
»	دیعشو قوسطیك
»	عیساق دانون
»	ابراهیم افندی اغیك
(غراداچاچ بلدیه مجلسی)	
رئیس	حافظ بك غراداشچویك
اعضا	قاسم اغا سندیك
»	یوان بابیك
»	راؤف بك غراداشچویك
»	محرم اغا ادریسویك

مأمورين	اسامی
اعضا	یوو پوپویك
»	نواق لازیك
»	رادوان پترویك
»	ماتو یوویك
»	خلیل اغا یونچیك
»	تادی‌یه چویتانویك
»	عالیو علی بغویك
(مودریچ بلدیه مجلسی)	
رئیس	حاجی حسین اغا قواچویك
اعضا	نیقوله نیقولیك
»	داود بك قره‌بغویك
»	علی بك حاجی علی بغویك
»	نیقو میخایلویك
»	یانچو یانقویك
»	حسین اغا حاجی علی اغیك
(بوسنه شاماچ بلدیه مجلسی)	
رئیس	عثمان اغا حاجی علی اغیك
اعضا	قوسطه پوپویك
»	آلقلای موشو
»	محمد اغا واعظویك
»	علی اغا ریچیك
(قلادنه بلدیه مجلسی)	
رئیس	صالح اغا قورتاغیك
اعضا	صلاحارویك سلیمان
»	درویش افندی بغویك
»	حاجی عمرویك ابراهیم
»	میلقو پترویك
»	یوو یاقیك
»	مارقویك جوقو

مأمورين	اسامی
اعضا	صالح اغا شاهیكوویك
»	زاخاریا صماریك
»	چوقو میشیك
»	صالح اغا رادیك

(مغلای بلدیه مجلسی)

رئیس	مصطفی بك عزیز بغوویك
وكیلی	صالح بك عزیز بغوویك
اعضا	سلیمان اغا نعمانوویك
»	رفعت بك سلیمان پاشیك
»	منلا ابراهیم اغا منلا بابیك
»	جوروایوه‌رویك
»	مارو بابیك
»	عنطو قوزولویك
»	ریستو پاولوویك
»	منلا اغان اغا دأدیك

(سربرنیچه بلدیه مجلسی)

رئیس	عبدی بك رستم بغوویك
وكیلی	علكسه یوانوویك
اعضا	حاجی حسین اغا پاشالیك
»	مصطفی اغا بغوویك
»	مصطفی افندیك مصطفی اغا
»	جورجو مارقوویك
»	بوزو نیقولیك

(ولاسنیچه بلدیه مجلسی)

رئیس	محمد اغا عارف حوجیك
وكیلی	زاخاریه سوناریك
اعضا	سلیمان افندی صلحارویك
»	درویش افندی بغوویك
»	ابراهیم اغا قلاُمپیك

مأمورين	اسامی
اعضا	صالح اغا قورتاغیك
»	ابراهیم اغا حاجی عمروویك[نومیك]
»	عمر اغا محانوویك
»	شاكر اغا طوپچیك
»	قوسطه واصوویك
»	یاقو ستفانوویك
»	میلقو پتروویك
»	جوقو میچیك

(تراونیك بلدیه مجلسی)

رئیس	محرم بك تذكره جیك
وكیلی	یوزو ماروشیك [جابیك]
اعضا	شریف بك حافظ نعیم افندیك
»	یاقوف ووقوویك
»	ایوو بودیمیروویك
»	صالمون التاراس
»	مصطفی بك ابراهیم پاشیك
»	مارقو غرغیك
»	سلیمان بك قورچه
»	ریستو توفیك
»	عبدی اغا ارنبود

(زنیچه بلدیه مجلسی)

رئیس	احمد اغا مطاپچیك
اعضا	حاجی صالح اغا تارابار
»	عبدی اغا دراچو
»	علی افندی حرماندیك
»	عبدی اغا تالیك
»	یوان چوپوویك
»	یاغو یوریشیك

مأمورين	اسامی
اعضا	ستوو پوپويك
»	عمر اغا صلاجيك
»	فرا يوسيپ چوريك
»	اندرى‌يه راملياق
»	منلا حسن أقيمويك
	(ژپچه بلديه مجلسی)
رئيس	مصطفى اغا پاشيك
وكيلی	ابراهيم افندی شاكر اغيك
اعضا	ميلان يوانويك
»	منلا حسن حسين اغيك
»	كاشف مفتيك
»	پطر چوليك
»	خايم قابليو
»	پطر چوريك
	(ياپچه بلديه مجلسی)
رئيس	مصطفى بك بختيارويك
وكيلی	يوزو فيليپويك
اعضا	محرم اغا شاراچ
»	لطفى اغا قايمو
»	مصطفى اغا محضر [موزور]
»	ماتو چرنقويك
»	ايوو ووقادين
»	حاجی حسن اغا سلينيك
»	ريستو دليك
»	ستيپو آندجيك
	(وارچار وقف بلديه مجلسی)
رئيس	طودو غاشيك
وكيلی	على افندی ارنبودويك
صندق امينی	سيمو بصاره
اعضا	حاجی فهيم بك قولنويك
»	عثمان اغا مستدان
»	ابريشم اغا محمد اغيك
»	مانويلو قرأچو
»	ايليا شقاريچه
»	وايو سرديانويك
»	فرانو سوه‌تينويك
»	ستفان دوييك
	(بوغوينه بلديه مجلسی)
رئيس	پطر پاولويك
وكيلی	ميطر پوپاديك
»	مصطفى بك عبدی الای‌بغويك
اعضا	نيقو مياطويك
»	ابراهيم اغا حاجی عليك
»	طومو طوديك
»	محمد اغا امامويك
»	پطر قوته‌شا
»	ستيپو سنجيك
	(وقف بالا بلديه مجلسی)
رئيس	صالح افندی قاسمويك
وكيلی	استيپان جوغيك
اعضا	نظيف افندی بيراقدارويك
»	محمد افندی حاجی عبديك
»	استيپان ماطيانيك
»	استيپان طيريك
	(وقف زير بلديه مجلسی)
رئيس	صالح اغا باليغيا
اعضا	ريستو قيسيم
»	كامل اغا طرتو

مأمورين	اسامى
اعضا	ادريس چارو
»	طودو ايويچه
»	ستيپان قاتيك

(قوپرس بلديه مجلسى)

مأمورين	اسامى
رئيس	عنطو روبرينه
اعضا	فضلى بك بكر بكويك
»	بوزو رأبرينه
»	نيقو پاولويك
»	حسين مانجوقه

(پروزور بلديه مجلسى)

مأمورين	اسامى
رئيس	ابراهيم اغا قراحويك
اعضا	على اغا زاعمويك
»	عثمان اغا فيضيك
»	چيوتقو پريزان
»	مارقو باريشيك

(ژوپانياچ بلديه مجلسى)

مأمورين	اسامى
رئيس	على افندى اوطه باشيك
اعضا	على افندى باشيك
»	اسماعيل بك قپودانويك
»	نظيف اغا نوميك
»	عثمان اغا يرلاغيك
»	عنطه باشيك
»	يوره بوبيك
»	نيقوله لوچيك
»	ريستو ووقانويك
»	درويش اغا ديزدار

(اهلونه بلديه مجلسى)

مأمورين	اسامى
رئيس	على اغا چيزميك
وكيلى	يوو سليچويك
اعضا	على بك فردوس
»	محمد اغا لطيفيك
»	على اغا اوملاتيك
»	نورى افندى فهيمويك
»	ابراهيم اغا برقيك
»	عنطه قاييك
»	جورجو سمارجيك
»	يوو آنجيك

(علاموچ بلديه مجلسى)

مأمورين	اسامى
رئيس	غلوب قلابه
وكيلى	حامد بك فيليپويك
اعضا	ستايچيك ايليا
»	عكيم بوزيك
»	مارتين پوپويك
»	ابراهيم اغا حوجيك
»	عثمان اغا كوزل
»	پأرو پاولويك
»	احمد بك فيليپويك

مأمورين	اسامی	
ولایت ژاندارمه الایی ضابطانی		
باش قوماندان		
میرالای قائممقامی	ای • چویطیچانین‌مانه	
وکیلی بیکباشی	علکساندر داودیك	
بیکباشی	یوسیپ اقر	
یاوری ملازم اول	کوران ماتاس	
محاسبه‌جی یوزباشی	کده‌دن دلیك	
معلم یوزباشی	پطر رادوشویك	
(سرایده برنجی قول ضابطانی)		
یوزباشی	س • ژیوقویك	[سرای سنجاغی قوماندانی]
محاسبه ضابطی ملازم ثانی	ویلهلم غرونینغر	
»	وشتوقان	[نفس سرای »]
یوز باشی	نیقوله قراشیك	[اکشی صو »]
»	آلویس پاتقویك	[ویشغراد »]
ملازم اول	م • میینك	[فوچه »]
»	یوسیپ قرچاریق	[چاینیچه »]
(تراونیکده ایکنجی قول ضابطانی)		
یوزباشی	م • قاطیك	[تراونیك سنجاغی قوماندانی]
محاسبه ضابطی ملازم ثانی	میخایلو وینقلر	
یوز باشی	م • اوزألاچ	[نفس تراونیك »]
ملازم اول	آلویس والنتیك	[بوغوینه »]
»	پ • دلیك	[اهلونه »]
(بنالوقه‌ده اوچنجی قول ضابطانی)		
یوز باشی	د • دشقویك	[بنالوقه سنجاغی قوماندانی]
محاسبه ضابطی ملازم اول	ا • باق	
ملازم اول	ف • شاغواچ	[نفس بنالوقه »]
»	آ • مارقویك	[دربند »]
»	م • قولار	[قوستاینیچه »]

مأمورين	اسامی	
	(بهكه‌ده ذردنجی قول ضابطانی)	
یوز باشی	م • اولويك	[بهكه سنجاغی قوماندانی]
محاسبه ضابطی ملازم‌اول	ز • ریزنباح	
ملازم ثانی	س • ورقلان	[نفس بهكه »]
یوز باشی	پ • قرنأتا	[پتروا‌چ »]
»	ق • سويلار	[قرويه »]
	(طوزله‌ده زیرده بشنجی قول ضابطانی)	
یوز باشی	دراغوطين مرايچق	[طوزله سنجاغی قوماندانی]
محاسبه‌ضابطی ملازم ثانی	پطر خورقاوی	
»	فرانو ده‌یادان	[نفس طوزله »]
ملازم اول	لوقه بابيك	[برچقه »]
یوز باشی	دراغوتين ده‌قوقوتويك : شواليه	[بلنه »]
»	نيقوله پاولاچيك	[ولاسنيچه »]
	(موستارده التنجی قول ضابطانی)	
یوز باشی	غدؤن قرنه‌طا	[موستار سنجاغی قوماندانی]
محاسبه ضابطی ملازم‌ثانی	يوسيپ غوطمان	
ملازم اول	آلويس مايقسنر	[نفس موستار »]
»	هنريق قر	[قونيچه »]
»	ادوارد سوبوده	[نوه‌سين »]
	(تره‌بينده يدنجی قول ضابطانی)	
یوز باشی	س • ووچتيك	[تره بين قوماندانی]
محاسبه ضابطی‌ملازم‌ثانی	قا • قايزر	
ملازم اول	ی • لونچاروپك	[نفس تره‌بين »]
»	فرانو درأنيق	[استولچه »]
»	قارل هرزوم	[غاچقه »]
یوز باشی	ستأوان پره‌لوغويك	[بيله‌كه »]

مأمورين	اســـامى	
	(سيار قولى ضابطانى)	
محاسبه ضابطى ملازم اول	آ . سوجى	[فرقه قوماندانى]
»	قريستو ماماراش	[برنجى قول قوماندانى]
يوز باشى	ستفان طوپولقويك	[ايكنجى قول قوماندانى]
ملازم اول	ماريك يوان	[اوچنجى قول قوماندانى]
يوز باشى	عنطون قنأزويك	
ملازم اول	يوسيپ چأرانيك	

مع مجارستان آوستريا دولت فخيمه‌سنك كيفيت تأسسى وصورت ادارهٔ مشروطه‌سى حقنده بر مقدمه واوچ فصلى شامل مقالهٔ مجمله‌در

(مقدمه)

مع مجارستان آوستريا دولت فخيمه‌سنك الكاسنى تشكيل ايدن قطعات وممالك وبلدان‌نك الحالة هذه حكمدارانى اولان وذاتاً «سويچره» و « شواب » مملكتلرنده علاقه‌لرى بولنان هابسبورغ سلالهٔ بركزيده‌سى خاندان عاليسنك تحت اداره‌سنه اعصار عديدهٔ متواليه ظرفنده دخولى وقوع بولمشدر ٠

شويله‌كه : بيك ايكى يوز يتمش اوچ سنهٔ ميلاديه‌سى تاريخنده سلالهٔ مشاراليها غرو فلرندن برنجى « رودولف » نام ذات بالانتخاب المانيا صندالیٔ قراليتنه جلوس ايتديكندن واول اثناده چهستان قرالى بولنان ايكنجى «اوتوقار» نام ذات مشاراليه رودولفك اشبو المانيا قراليتنى طانيامق صورتنى كوستر- ديكندن وبو ايسه كندوسنه كران كله‌رك درحال موى اليه اوتوقار عليهنه اعلان حرب ايله مظفريته موفق اولديغندن زير ادارەسنده بولنان بلاددن « اوستريا ، اشتايرسقا ، قوروشقا وقرانسقا » ممالكنى موى اليهدن حرباً اخذ وضبط وكندى ممالكنه الحاق ومؤخراً بلاد اربعهٔ مكتسبه‌دن اوستريا و اشتايرسقا وقرانسقا مملكتلرينى بالافراز مشار اليهك كندى مخدوملرى « آلبرخت » و « رودولف » نام پرنسلره اول عصرك اصول جاريه ومعتاد مرعيسى مقتضاسنجه عطيهٔ شاهانه اولمق اوزره بروجه مالكانه اهدا واحسان ايله تمليك ايلمكدنناشى مخدوملرى موى اليهما اول زمان اوستريا هرسكلرى شرف وعنوانى احراز ايلمشلردر ٠

برمنوال محرر مشاراليه قرال برنجى رودولف ذكر اولنان هابسبورغ خاندان عاليسنك بينان شوكت ومكنتنى تدابير صائبه ايله تأسيس وتحكيم ايلمشدر ٠

فيمابعد سلالهٔ مشار اليها تاجدارانى بيك بشيوز سنه‌سى تاريخنه قدر ممالك مذكوره‌دن ماعدا «تيرول، تريسته وغوريچه» مملكتلرينه دخى مالك اولمشلردر ٠

ذكر اولنان كافهٔ ممالك وقطعات تاجداران مشاراليهمك فى الاصل خانه‌لرينه منسوب املاك ذاتيهٔ خاندانيلرى ايمشدر ٠

مع مجارستان اوستريا الكاسنك شمديكى هيئت شوكت ومكنته كلسى اسباب عديده‌سندن باشليجه‌سى بيك بشيوز يكرمى التى سنه‌سنده تكون ايدن حادثه‌دركه اول آوانده مجارستان

وچهستان قرالی برلنان ایکنجی لودویغك
سنهٔ مرقومه‌ده سلاطین عثمانیه‌دن غازی
سلطان سلیم خان مخدومی قانونی سلطان
سلیمان خان ایله مهاچ صحراسنده وقوع
بولان محاربه هنكامنده دوچار انهزام اوله‌رق
او لحوالیده کائن برکوله دوشمكله غریقاً
وفاتی وقوعبولدیغندن زیرادارهٔ حکمداریسنده
بولنان مجارستان و خرواتستان و چهستان
و موراوسقا وسیلزیا قطعه‌لری حکمدارسز
قالملری اوزرینه چهلر متوفای مشارالیهك
انشته‌سی اولان وذاتاً هابسبورغ خاندانندن
بولنان برنجی « فردیناند » نام ذاتی سنهٔ
مرقومه تشرین اولنك یکرمی اوچنجی کونی
بالانتخاب صندالیٔ قرالیته اجلاس ایلدکلرینه
وهکذا مشارالیه فردیناند بیك بشیوز یکرمی
یدی سنه‌سنده مجارستان قرالیتنه دخی انتخاب
اولندیغنه مبنی بعدازان برطرفدن بتون المانیا
قطعه‌لری ودیکر طرفدن مجارستان واردل و
خرواتستان واسلاوونیا و دالماچیا و چهستان
وموراوسقا وسیلزیا مملکتلری کافةً هابسبور-
غلرك تحت ادارهٔ تاجداریلرینه داخل اوله‌رق
بو سلاله‌سنك حکمدارلغی برذاته مفوض و منحصر
اولوب آنجق اصول جاریهٔ قدیمه‌لری کما کان
مرعی الاجرا قالمشدر .

مع مجارستان اوستریا دولت فخیمه‌سنك
بوکونکی تنظیمات وتنسیقات اساسیه‌سی بیك
یدی یوز اونبر سنه‌سندن بیك یدییوز قرق
سنه‌سنه قدر ممالك مذکوره ایمپراطور وقرالی
بولنمش اولان التنجی قارلو زماننده موقع
حصوله وصول بولمشدر .

حکمدار مشارالیهك مخدومنك وفاتندن
صکره فقط کریمه‌لری موجود واندرون خاندان
ایمپراطوریسنده دخی ارککلر مفقود اوله‌رق
فیمابعد اولاده نائلیتی دخی کندوسنجه نامأمول
اولدیغندن و برمنوال مشروح کندی
کریمه‌لری وارایسه‌ده اولزمانه دکین مجارستان
قطعه‌سنده اولاد اناثك وراثت قرالیته نائلیتلری
اصولی غیرجاری ایدوکندن مشارالیه کریمه‌لرینی
اشبو حق وراثت قرالیته انائله وتأمین ایتمك
چاره‌سنی استحصاله سعی بلیغ واهتمام ایلمشدر .

والحاصل مشارالیهك اهم آمالی اولان اولاد
اناثك تخت وتاج حکمداریسنه توریث وتوارث
چاره‌سنك تحریسندن طولایی صرف ایتدیکی
همم واقدام ملوکانه‌سی نتیجهٔ حاصله‌سی اولمق
اوزره وراثت حکمداری حقنده مجدداً تنظیم
ایلدیکی قانونی بیك یدییوز اون اوچنجی سنهٔ
میلادیه‌سی نیسانك اون طقوزنجی کونی ویانه
شهرنده کائن سرای تاجداریسنده بتون ارکان
دولت واعیان مملکت حاضر ومجتمع اولدقلری حالده
ابراز وقرائتله مضمونی اعلان وعشات ایلمشدر .

اشبو قانونك محتویات ومندرجات عدیده-
سندن مواد مهمهٔ مجمله‌سی بروجه آتی ذکر
وتعداد اولنور .

اولا حکمدار مشارالیهك تحت اداره‌سنده
موجود بولنان و بعدازان انضمام والتحاق
وقوعبوله‌جق اولان کافهٔ ممالك وقطعات
مجتمعه ایله ملحقاتنك الی الابد افتراق واقتسامی
غیرجائز اولمق اوزره مجتمعاً قطعهٔ واحده
حکمنده و علی التوالی ید واحد زیر اداره‌سنده
ابقا اولنه‌جقدر .

بعدما حکمدارك وقوع وفاتندن صکره حق
وراثت حکمداری اولاد ذکورینك اکبرینه
انتقال ایده‌جکدر .

بعدازین خاندان حکمداریده اولاد ذکور بولنمدیغی حالده اکبر اولاد اناثنك حکمدارلق وراثتنه حق مشروع ومعتبر اوله‌جقدر .

فیمابعد حکمدارك اولاد مشروعنه اناثی دخی بولنمدیغی تقدیرده حکمدار اقرباسندن سائر اناثه و آنلرك ذریاتنه دخی وراثت حکمداری حقنك انتقالی مرعی ومشروع بولنه‌جقدر .

ذکر اولنان قانون مندرجاتنی تمامها آوستریا قطعه‌لریله چهستان وموراواسقا وسیلزیا ولایت وممملکتلری درحال تلقی بالقبول ایتدکلری مثللو مجارستان قطعه‌سی دخی مجرد اعدایه قارشو مزید قوت ضمننده‌اوستریا ایله برلکده بولنمق اوزره قانون مذکورك تعداد ایتدیکی اولاد اناثدن فرد و احد حیاتده بولنمدیغی حالده مجارستان کمافی‌السابق کندی حکمدارینی خود بخود انتخابده اولان حق قدیمی باقی قالمق شرطیله قانون مذکور احکامنی اون سنه مرورنده یعنی ١٧٢٣ نجی سنه‌سنده قبول ایلمشدر .

آنف‌البیان وراثت حکومت قانونی مع مجارستان آوستریا الکاسنده الحالةهذه موجود ومرعی اولان کافهٔ قوانین و نظاماتك اساسی حکمنده مرعی ومعمول بهدر باخصوص ازمنهٔ سالفه‌ده کافهٔ محررات و معاملات ونظامات رسمیه‌ده مستعمل اولان لاتین لساننده « پراغماتیقه سانقسیه » عنوانیله یعنی اساس موضوعنك وجهاً من‌الوجوه نقض وفسخی جائز اولمیان قانون تعبیریله من‌القدیم والیوم یاد اولنمقده‌در .

ممالك مجتمعهٔ مذکوره‌دن ماعدا ١٧٦٩ سنه‌سندن نهایت بیك یدیبوز طقسان بش تاریخنه قدر کذران ایدن یکرمی التی سنه ظرفنده غالیچیا قطعه‌سی وبیك یدیبوز یتمش بش تاریخنده « بوقوینا » قطعه‌سی وبیك یدی یوز طقسان یدی سنه‌سنده وندیك جمهوریتندن دالماچیاقطعه‌سی مع‌مجارستان اوستریا حکمدارلغی زیر ادارەسنه داخل اولمشدر .

بوناپارط برنجی ناپولیون زماننده بعض کونه وقوعبولان تبدلات دولیه وتحولات ملکیه حکمنك جریانی اویله برمدت مدیده تمادی ایتمیوب سیل کبی کچدیکندن و ذاتاً انقلابات موقته حکمنده اوله‌رق بواثناده مع‌مجارستان اوستریا دولتی ملکیجه بعض مرتبه متضرر اولمش ایسه‌ده مدت قلیله ظرفنده تلافیٔ مافات ایدلدیکندن ضرر مذکور کائن‌لم‌یکن حکمنده بولنمشدر .

یوقاریده بعض تنسیقات ملکیه‌سی ذکر وتعداد اولنان حکمدار التنجی قارلونك بیك یدیبوز قرق سنهٔ میلادیه‌سی تاریخنده وفاتی وقوعبولدیغی وبرحیات اولادذکوری بولنمدیغی جهتله مشارالیهك ذاتاً تأسیس کرده‌سی اولان سالف‌البیان قانون وراثت ملکداری احکامنه توفیقاً اکبر اولاد اناثی یعنی کریمهٔ محترمه‌سی واوستریا سرپرنسسی « ماریاتره‌زیا » صندالیٔ حکمداری‌یه جلوس ایتدیکندن و مقدمجه مشارالیها « طوسقانا » آرشیدوقلرندن و « لوطرینغن » خاندانندن « فرانس » نام پرنس ایله عقد رابطهٔ مزاوجه و ازدواج ایلدیکندن بزم خاندان حکمداران حضراتنك شجرهٔ مثمرهٔ جلیله‌سی هابسبورغ—لوطرینغن سلالهٔ عالیه‌سندن نشو ونمایاب وعصراً بعد عصر قدمنهادهٔ سریر حکمداری ایله کامیاب اوله کلمشلردر .

تاریخك بسط و بیانی و جهله سلالهٔ مشار الیها خاندانندن ایکنجی فرانس ١٧٩٢ سنه‌سندن ١٨٠٦ سنه‌سنه کلنجه اون درت سنه مقداری المانیا ایمپراطوری ومجارستان وچهستان قرالی واوستریا آرشیدوقی اولدیغی حالده سنهٔ مرقومه‌ده المانیا ایمپراطورلغندن استعفا ایدوب فقط اشبو استعفادن ایکی سنه مقدم یعنی ١٨٠٤ سنهٔ میلادیه‌سنده بالذات کندینه اوستریا ایمپراطوری عنوانی وتکمیل الکاسنه اوستریا نامنی ویرمش اولدیغندن بحثله فیمابعد زیر ادارهٔ حکمداریسنده کائن کافهٔ ممالك وقطعات مجتمعه‌نك اسم واحد حکمنده اولمق اوزره اوستریا ایمپراطورلغی واوستریا مملکتی نامیله یاد وقید اولنمسی وکندولری واخلافی اوستریا ایمپراطورلری یعنی پادشاهلری عنوانیله یاد وتذکار قلنمسی ارادهٔ قطعیه‌سنی متضمن وممالك مذکوره‌ده من القدیم جاری اولان قوانین موضوعه ونظامات مخصوصه‌لری هیچ بر وقت بر وجهله تغییر وتحویل قبول اولنمامق اوزره کما کان ابقا ایدلدیکی وعلی الخصوص مجارستان قطعه‌سنك دخی قوانین قویمهٔ جاریه‌سی وحقوق وعهود مخصوصهٔ امتیازیه‌سی اصلا بر صورتله خلل‌پذیر اولمیوب کمافی الاول مرعی الاجرا ومعمول بها اولمق اوزره مؤکداً تقیید قلندیغی بیان واعلان عالیسنی شامل سالف الذکر بیك سکز یوز درت سنه‌سی اغستوسنك برنجی کونی تاریخیله اصدار ایلدیکی فرمان شاهانه‌لری احکامنك اعلانیله تمامیٔ اجراسنی اقتضا ایدنلره تأکیداً امر واراده بیورمشدر ·

وبو منوال اوزره مملکتین مذکورتین نظام وانتظام حالی تاریخ مذکوردن تا ١٨٦٧ سنهٔ میلادیه‌سنه قدر دوام واستمرار ایدرك اول تاریخده تنظیمات ملکیه‌لرینك بعض مرتبه تحویلات وتغییراتی وقوعبولمش اولمقدن ناشی بر طرفدن مجارستان و خرواتستان و دالماچیا قطعه‌لریله دیکر طرفدن اوستریا قطعه‌لرینك مناسبات ملکیه‌لری شویله بر قالب سیاسیٔ آخره افراغ اولنمشدرکه مجارستان و خرواتستان واسلاوونیا ودالماچیا قطعه‌لرندن مرکب بر مملکت واحده شکلنی واوستریا قطعات مجموعه‌لری دخی هکذا بر مملکت فریده حکمنی آله‌رق مملکتین مذکورتین ذکری سبقت ایدن حقوق و راثت حکومت قانونی منطوقنجه اقتسامی غیر قابل جسم واحد هیئتنده قالوب حکمدارلری بر شخص اولدیغی جهتله امور مشترکه‌لرینك رؤیتی ضمننده دوائر مخصوصهٔ مشترکه‌لرینك تشکیلی لازم کلمشدر ·

ذکر اولنان اوستریا مملکتنك حاوی اولدیغی قطعه‌لر بر وجه زیر تعداد اولنور ·

چهستان ولودومریا وقراقوویا وغالیچیا ایله بالا وزیر اوستریا وسالسبورغ ایله شتایرسقا وقوروشقا وقرانسقا ایله بوقوینا وسیلزیا و موراوسقا ایله استریا وتیرول وغوریچه ایله غرادیشقا وفورالبرغ ولایتلری وتریسته شهری وبالاده مجارستان قطعه‌لری عدادنده کوستریلان دالماچیا ولایتی فی الاصل مجارستانه هرنقدر تابع ایسه‌ده الحالة هذه موقت صورتیله اوستریانك زیر اداره‌سنده بولنمقده‌در ·

مملکتین مذکورتینك هر بریسی حاوی اولدیغی قطعاته مجتمعاً اسامیٔ متعدده اولدیغندن مثلا اوستریا مملکتی قطعه‌لرینك مجموعنه قیود ومحررات رسمیه‌ده ویانه شهرنده‌کی مملکت

مجلسنده مبعوثلری بولنان و لایتلر دیو قید وتحریر اولنه گلدیکی مثللو مع اردل مجارستان وخرواتستان واسلاوونیا قطعه‌لرینک مجموعنه یکدن سوأتی ستیپان تاجی ولایتلری دینلمکده وبین‌الناس جاری اولان کلام عادی عمومیده اوستریا ولایتلرینه لاتین لسانجه «چیسلایتانیا» یعنی بین‌المملکتین جاری وحد فاصل اولان «لایتا» نهرینک برو طرف ولایتلری دیو تعبیر اولنمقده و مجارستان مملکتی قطعه‌لرینک مجموعنه بردن «ترانسلایتانیا» دیمک‌که بودخی نهر مذکورک اوته طرف ولایتلری دیو سویلنمکده اولدیغی ٠

مملکتینک هربری یکدیکرینه نسبتله مستقل بردولت اولوب هرایکیسنده اصول وتنظیمات دولیهٔ مخصوصه وحکومت مستقله ایله قوانین قویه موجوددر ٠

هم اوستریا هم مجارستان حکومتلری حکومات مشروطه عدادنده بولنمشلردر بوجهتله هربرنده اعیان ومبعوثاندن برمجلس مملکت واردر ٠

﴿ فصل اول ﴾

— اوستریا و مجارستانک صورت اداره‌لری —

ذات عالیٔ حضرت ایمپراطوری و قرالی اوستریا دولتنجه ایمپراطور یعنی پادشاه عنوان مهابت نشانیله متصف ومجارستان حکومتنجه قرال یعنی شاه صفتیله موصوفدر ٠

نفس پادشاهی ذاتاً وشخصاً مقدس وشان وناموس شاهانه‌یی مطلقا اخلال ایده‌جك انواع تهوین وتذلیلدن بالوجوه کلیاً مصون وحرز قوانین مؤسسه محفظهٔ مأمنه‌سی درونده بالکلیه محفوظ ومکنون اولوب مع‌هذا بالذات احکام قوانین تکلیفی تحتنده‌کی مکلفیتدن هر وجهله معاف وآزاده‌در ٠

تحت حکومت ملوکانه‌سنده کائن حکومتلردن هیچ بریسنك ذات پادشاهیلری علیهنه قیام وحرکتی اصلا وقطعاً مظنون ومتصور دکلدر ٠

ذات عالیٔ پادشاهینك جملهٔ جلیلهٔ وظائف وصفات مقدسه‌سندن دخی قوهٔ جبریهٔ ملوکیه وحاکمیه‌نك مالك ومتصرف مستقلی وبتون آوستریا ومجارستان رئیس معظمی وامور خارجیه جهتنجه دولت وملتنك دول اجنبیه‌یه قارشو وکیل مشخصی هیئتنده کمال شوکتله قائم دائم اوله‌رق بوجهتله سفیرلری و مصلحت کذارلری دول اجنبیه نزدینه کوندردیکی مثللو حکمداران اجنبیه طرفندن نزد معالی وفد شاهانه‌یه کوندریله کلان سفرایی قبول ایده کلدیکی درکاردر ٠

عندالایجاب دول اجنبیه‌یه قارشو اعلان حرب وعقد شروط مصالحه کیفیتلرینك صور اجرائیه‌لری طوغریدن طوغری‌یه رأی عالیٔ ملوکانه‌یه مختص ومفوضدر ٠

ذات عالیٔ ملکداریلرینك دول اجنبیه ایله بالمقابله عقد معاهدات ملکیه وسیاسیه وتجاریه وبحریه ماده‌لریله مواد سائره مقاوله‌لری خواص وظائف شاهانه‌لرندندر ٠

عموم عساکر منتظمهٔ موجوده‌سنك اوزرنده اك بیوك آمری ذات شاهانه اولدیغندن کافه‌سنك امر اداره‌سی وترقیٔ حسن نظام و انتظامی وسائر خصوصلرینك فوقنده نظارتی حقوق ووظائف ملوکانه‌لری جمله‌سندندر ٠

رتبه وعنوان واصالت پایه‌لرینك توجیهی ونشان ذیشانلرینك احسان واعطاسی خصوصلری خصائص ذاتیهٔ شاهانه‌یه عائد وراجعدر .

تبعه‌سندن بر شخصك دول اجنبیه طرفندن اعطا اولنان نشانلرك رخصت ملوکانه‌اولمقسزین قبول وتعلیقنه حق وصلاحیتی اولمدیغندن اول شخص بهمه حال اولبابده استدعای رخصت شاهانه‌یه مجبوردر .

ذات ایمپراطوری وقرالی حضرتلرینك برموجب قانون خزینهٔ دولتدن سنوی مخصص اولان طقوز میلیون اوچ یوز بیك فیورین تخصیصات شاهانه اوله‌رق اخذ واستیفا ایده‌كلسی حقوق مقدسهٔ ملوکانه‌لرندندر .

ذات حكمداریلری كندی اعمال وافعالندن طولایی هیچ برفرد آفریده‌یه قارشو اصلا مسؤل اولمیوب بلكه قوانین موجبنجه منسترلری یعنی وكلاسی واسطه‌سیله ادارهٔ امور ملت وتسویهٔ مهام دولت ایتدیكندن اولبابده ترتب ایده‌جك مسؤلیت دخی بهمه‌حال وكلاسنه توجه ایدر .

منستر رتبهٔ جلیله‌سنی حائز اولان ذوات مفخمه دولتجه الك برنجی صاحب حكومت و مستشار حكمدار دولت اولدقلری جهتله بونلرك هربری دائرهٔ اداره‌سنده تكون و جریان ایدن حل وعقد امور دولت واصلاح مصالح جهور ملت كیفیتلرندن طولایی كرك حكمدار دولته وكرك مجلس مملكته قارشو مسؤلدر .

بومنسترلرك بهری دائرهٔ اداره‌سی داخلنده جاری اولان مصالح ومسائلی لدی الاقتضا حضور حضرت ایمپراطوری وقرالیه عرض وتلخیص ایله اولبابده صدوری ایجاب ایدن ارادهٔ شاهانه‌یی بالاستحصال مقتضاسنی اجرایه قانوناً مأذون ومرخص ومكلفدر .

جانب عالیٔ حضرت پادشاهیدن شرفسنوح وصدور ایده‌جك ارادات عالیه ایچون منستر اولان ذات برمنوال مشروح مسؤل اولدیغی جهتله ارادات صادرهٔ مكتوبه‌یی صح عالیٔ پادشاهیدن بشقه منستر دخی امضا ایدر .

چونكه ذكر اولنان ارادات شاهانه هم تنظیمات ملكیه وقوانین مؤسسه‌یه موافق و همده طبق فرمودهٔ شاهانه‌یی ناطق اولدیغنه منستر اشبو امضاسیله ضامن ومتكفل اولمق ملابسه‌سیله بوكا دائر ترتب ایده‌جك مسؤلیتی دخی درعهده ایده‌كلكده‌در .

مهام ومصالح دولتك انواع وكثرتی و شواعب متعددهٔ متنوعه‌سی بولندیغی جهتله بونلرك بشقه بشقه رؤیتی ضمننده تشكیل اولنان دوائرك هربریچون جانب حكمداریدن منصوب بر منسترك بولنمسی مقتضای مصلحتدندر .

هیئت ادارهٔ دولت اركاننك اهم واعاظم وظائف متختمه‌سی بروجه آتی ذكر وبیان اولنور .

كافهٔ احتیاجات ملكیه وملیه‌یی دائما تفكر تام ودرپیش نظر اهتمام ایدرك اول باول مطلوب وملتزم عالی اولان كمال آسایش مملكتك داخلاً وخارجاً تطرق خللدن وقایه‌سیله امنیت واستراحت عامه‌نك دوام وبقاسی وبو دوام اسایش ایسه كافهٔ تبعه وزیر دستانك احكام قوانین ونظامات موضوعه‌یه كمال رعایتله انقیاد ومطاوعت ایلسی وایلمیانلرك دخی مستحق اولدقلری مجازات قانونیه‌یه چاربلسی حقنده‌كی

احکام قانونیه‌نك تمامیٔ انفاذ و اجراسیله موقع حصوله کله‌جکندن اکا کوره ایفای مقتضای حاله اهتمام ایدلمسی و احقاق حقوق شخصیه قضیه‌سی دخی حکومتجه بغایت ملتزم ایدوکندن هر شخصك حقوق مشروعه‌سنه نائلیتی وتوسیع ثروت عمومیه ایله زراعت و تجارت و صنایع ومعارف ترقیاتی اسبابنك استحصالنه وبونلر ایچون باشلیجه مدار اولان طرق عمومیه‌نك تزیید وتنظیمنه وناسك تأدیه وایفاسیله مکلف اولدیغی تکالیف شخصیه ونقدیه‌نك وقت و زمانیله تحصیلنه سعی ایدلمسی والکانك تجاوزات همجواری و مهاجمات اعدای خارجیه‌دن علی‌التوالی تحت تأمینده بولندیرلمسی وسائل مقتضیه‌سنك استکمالنه وخصوصات مبحوثه‌نك متفرعات سائره‌سنه متمادیاً احالهٔ انظار مکنت قلنمسی قضایاسیدر .

مواد محرره ایچون مخصص ومتعین منسترلر یعنی ناظرلر بولندیغندن هردائرهٔ نظارت تحتنده متشکل دوائر متعددهٔ صغیره بولندیغی جهتله بودوائر دخی کندولره متفرع ومتعلق امور جاریهٔ مملکتی احکام قوانینه واوامر مخصوصهٔ نظارته توفیقاً تسویه واجرایه مجبور ومکلفدر.

هربر دائرهٔ منشعبهٔ صغیره منسوب اولدیغی نظارت منستری‌نك اوامرینی نظام دائره‌سنده تنفیذ واجرایه مکلفدر زیرا منستر هرکندیسنك همده معیتنده وتحت نظارتنده بولنان مأمورینك معاملات رسمیه‌لریچون دخی هروجهله مسؤلدر.

منسترلرك نصب و عزلی خصوصلری حکمدار دولتك جملهٔ حقوق مشروعهٔ ذاتیه‌سندندر .

منسترلرك عدد ومقداری غیر محدود اولدیغندن هردائرهٔ نظارت ایچون بر منستر یعنی ناظر مخصوص وعندالحاجه ایکی اوچ دائرهٔ نظارت ایچون شخص واحد اوله‌رق بر ناظرك نصب وتعیینی ید اختیار حضرت حکمداریده‌در .

عموم نظارتلرك رئیسی باش وکیل یعنی سرناظر ایدوکندن مادوننده اولان سائر منسترلرك مجرد آنك عرض وتلخیصی اوزرینه ارادهٔ شاهانه ایله نصب وتعیین ایدلملری احکام قانون مقتضیاتندندر .

هربرمنستر کندو دائرهٔ اداره‌سنه منوط ومنحصر امور ومصالحی قوانینه توفیقاً ومستقلاً تسویه وایفا ایدر لکن دائرهٔ اداره‌سندن خارج برشعبه‌یه تعلق ایدن مصالحده اول شعبه‌نك ناظری ایله مطلق مخابره و مشاوره‌یه مجبوریتی طبیعیدر .

مشاورهٔ مهام معظمهٔ دولتدن طولایی ناظرلر یعنی منسترلر بالاجتماع حکمدار عالی تبار و یاخود باش وکیل اولان ذات‌الوقار تحت ریاست علیه‌لرنده عقد انجمنله مکالمه ومشاوره ایدرلرکه بوکا انجمن مشورت وکلا دیرلر .

آوستریا دوائر نظارتلری اقامتکاه ذات ایمپراطوری اولان ویانه شهرنده و مجارستان شواعب نظارتلری دخی آرامکاه قرالی اولان « بوده‌پشت » شهرنده متشکلدر .

ذکر اولنان آوستریا نظارات متنوعهٔ مجموعه‌لری زیرده محررالعنوان نظارتلردن عبارتدر .

اولا داخلیه ثانیاً مالیه ثالثاً عدلیه رابعاً معمذاهب معارف عمومیه خامساً زراعت، سادساً

مع تجارت منافع عمومیهٔ سابقاً مستحفظین مملکت نظارتلریدر .

باش وکیل اولان ذات فخامتسمات نظارات مبسوطهٔ محررهدن هر قنغیلرینی زیر ادارهٔ ذاتیهسنه آلمق مراد ایدر ایسه آلمقده مخیرویاخود هیچ بریسنی آلمامق دیلرسه آلمامقده دخی مختاردر .

ذکر اولنان نظارات ناظرلرندن ماعدا دائرهٔ ادارهدن آزاده ومجرد اولمق اوزره دیگر منسترلرك دخی نصب وتعیینی رأی عالیٔ حضرت حکمداری‌یه منوط ومفوض اولدیغندن بومثللو آزاده منسترلر ازجمله آوستریادهچهستان وغالیچیا ولایتلرینك فقط منافع مخصوصهسنی وقایه ایچون باارادهٔ شاهانه خاصةً منصوب بر ناظر یعنی متعین منستر واردر .

نظارات مذکورهنك تحت ادارهسنده کائن اون درت قطعه ولایت حکومتلرینك هر بری متعدد قضالره منقسم اولهرق هر قضا اوزرنده معین بر قضا قپودانی یعنی منصوب والی قائممقامی بولنور .

بالاده محرر مالیه ناظرینك تحت ادارهسنده هر بر ولایت دفترداری ودفتردارلر زیر ادارهسنده دخی ویرگو وکافهٔ رسومات و امثالی واردات ادارهسی واردر .

سائر نظارتلرك دخی بشقه بشقه متعدد دائرهلری یعنی پوسته و شمندوفر ومعادن و اورمان وطرق وانشاآت وامثالی سائر مواد دائرهلری واردر .

مجارستانده دخی بتمامها آوستریاده متشکل اولدیغی مثللو دوائر نظارات وشعبهلری مرتب وموجود اولمغله آنلر دخی بروجه آتی ذکر وتعداد اولنور .

داخلیه ومالیه وعدلیه ومع مذاهب معارف عمومیه وزراعت ومع تجارت منافع عمومیه و «خونوأد» یعنی مستحفظین مملکت نظارتلریدر .

بونلردن ماعدا مجارستانده دخی دائرهٔ ادارهدن آزاده منسترلر بولندیغندن ازجمله نزد عالیٔ شاهانهده مابین ناظری عنوانیله بر منستر وخرواتستان ایله اسلاوونیا ولایتلرینك مجرد محافظهٔ حقوق ملکیهلری ضمننده مخصوص بر ناظر معین واردر .

مجارستان مملکتی التمش اوچ «وارمجه»یه یعنی سنجاغه وسنجاقلرك دخی متعدد قضالره منقسم اولوب حرواتستان ایله اسلاوونیادهیدی « ژوپانیبا » یعنی سنجاقله متعدد قضالر دخی بولنور .

(فصل ثانی)

— آوستریا ومجارستان پارلمنتولری —

بالاده بسط وبیان اولندیغی وجهله آوستریا ومجارستان حکومتلری حکومات مشروطهدن اولملری ملابسهسیله هر ایکیسنده متشکل اولان مجلس مملکت اعضاسنك تأسیس و تنظیم قوانین و نظامات خصوصلرنده حکومتله مشارکتلری وهیئت ادارهٔ حکومت اوزرنده ادارهٔ امور ملکیه مادهلرینه احالهٔ انظار دقت ایتمکده دخی حق وصلاحیتلری واردر .

هم اوستریاده هم مجارستانده مستقلاً متشکل اولان سالف الذکر مجلس مملکت هیئتی ایکی شقدن مرکب یعنی اعیان ومبعوثاندن مرتب اولهرق شقین مذکورینك حقوقی مساوی

اولوب انجق هربری یکدیکرندن متمیز ومستقل ایدوکندن شق اول مقرینه خانهٔ اعیان ونام دیکر خانهٔ بالا تعبیر اولنور وشق ثانی مجمعنه خانهٔ مبعوثان ونام دیکر خانهٔزیر دینلور ۰

آوستریاده کائن خانهٔ اعیانه منسوب اعضالر صفاتی :

اولا : سلالهٔ خاندان ایمپراطوریدن اون سکز یاشنی متجاوز وسن رشدی حائز اولان هرذات محترم ۰

ثانیاً : هرباش بسقپوس وهرپرنس بسقپوسلری ،

ثالثاً : قدمای اهالئ مملکت ومتحیزان ملتدن وآوستریاده کثرت اموال غیر منقوله‌یه مالك اصحاب سامان وثروتدن بعضلری اعضای متوارثه صفتنی حائز اولمق وبواعضالق صفتی اکبر اولاده ارثاً انتقال ایلك شرطیله ذات شاهانه طرفندن خانهٔ اعیانه اعضا تعیین بیوریله کلدیکی ۰

رابعاً : خدمات دولتده مدت مدیده استخدام اولنه‌رق اکتساب قدم ایدنلردن ورؤسای مأمورین وارکان ضابطین وعلمای متبحرین وتجار ذوی الاعتبار متولین ایچلرندن بعضلرینه قید حیات شرطیله خانهٔ اعیان اعضالغی عددلری غیر محدود اوله‌رق باارادهٔ حضرت حکمداری توجیه اولنور ۰

مجارستان اعیان خانه‌سنه حسب القانون منسوبیتی درکار اولان ارکان واعضانك اوصاف واقسامی بروجه زیر تعداد وتزبیر اولنور :

قسم اول : خاندان فخامت نشان حضرت قرالیدن ۱۸ یاشنی متجاوز وسن رشده وصولیله متمیز اولان کافهٔ ذوات فخیمه حضراتی ۰

قسم ثانی : زادکان مجار نسلندن ۱۸۸۵ سنه‌سی تاریخنه قدر زادکان دفترنده مقید ومسجل اولان واراضئ مجارستانده اك اقل اوچ بیك فیورین مقداری ویرکو تکلیفی تحتنده املاك وعقاره مالك ومتصرف بولنان ذواتدر ۰

قسم ثالث : مجارستان حکومتی تبعه‌وزیر دستانندن اوله‌رق مجلس وکلا عرض وتلخیص اوزرینه حق وراثت شرطیله باارادهٔ شاهانه تعیین بیوریلان بعض ذواتدر ،

قسم رابع : اصحاب رتبه‌وحیثیتدن وارباب مناصب ومأموریتدن اولان ذوات مأموریتلرنده مداوم بولندقجه اعیان زمره‌سنه داخل اولدقلری مثللو قانون مخصوصده من القدیم مسطور ومعین ومتحیز اولان بعض قدمای ارکان دولت وکبرای رجال مملکت ایله مذاهب مشهوره رؤسای روحانیه‌سندن هر باش بسقپوس وعلی العموم لاتین وارتودقس بسقپوسلری دخی خانهٔ اعیانه داخللردر ،

قسم خامس : مستخدمین خدمات ممدوحهٔ دولتدن اوله‌رق بولندقلری مأموریتلرده حسن ایفای وظائف مأموره‌لری ضمننده صرف ایتدکلری مشهود باصرهٔ حکومت اولان کمال اقدام واهتمام بر ایله ابراز مأثر کارکذاری ایدن ذواته مکافاةً ورؤسای مأمورین وارکان ضابطین وعلمای متبحرین وتجار ذوی الاعتبار متولین ایچلرندن بعضلرینه قید حیات صفتلو اولمق وبومثللولرك مقداری اللیدن متجاوز اولمامق شرطیله خانهٔ اعیان اعضالغی باارادهٔ شاهانه توجیه اولنور ۰

قسم سادس : معخرواتستان اسلاوونيا مجلس ولايتى طرفندن بالانتخاب بعث اولنه كلان اوچ ذات دخى خانهٔ اعيانه داخلدر .

آوستريا مبعوثخانه‌سنده قاعد اولمق اوزره انتخاب اولنه كلان افراد رجال مبعوثين عدد مجموعى اوچيوز اللى اوچ ذاته بالغ و اول مقداره منحصردر .

آوسترياده رجال مبعوثين انتخاب وارسالنه حق وصلاحيتلرى دركار اولان شهر وقصبات و اصناف و سائره بروجه آتى درت قسم اوزرينه منقسمدر :

قسم اول : بيوك اصحاب علاقه‌دركه آنلرك كافه‌سى جمعاً سكسان بش نفر رجال مبعوثين بالانتخاب بعث وارسال ايدرلر .

قسم ثانى : قانون مخصوصده مسطور الاسامى شهر وقصبات اهاليسى كندى مبعوثلرينى كاه كندى كندينه وكاه زيرده محرر قسم ثالث مبعوثانى ميانده وبرلكده بعث وارسال ايدرلر .

قسم ثالث : تجار و اصناف و انواع صنايع جماعت خانه‌سيدركه بوقسم مبعوثلرى كاه كندى كندينه وكاه بالاده محرر قسم ثانى مبعوثانى داخل اولديغى حالده مجموعى يوز اوتوز يدى نفر رجال مبعوثين انتخاب وارسال اولنور .

قسم رابع : بالاده قسم ثانيده ذكرى سبقت ايدن شهر وقصبات اهاليسندن ماعدا نواحى وقراء معلومه اهاليسنك دخى من حيث المجموع يوز اوتوز برنفر مبعوثين كوندرمكه حق وصلاحيتلرى واردر .

انتخاب مبعوثين حيثيتنى حائز اولمق لازم كلان ذواتك صفاتندن اولا آوستريا دولتى تابعيتيله متصف وانواع حجر وزجردن آزاده اوله‌رق كندى رأينده مستقل و يكرمى درت ياشنه واصل اولمق و محلنه كوره سنوى اك اقل بش و ياخود اون ويا يكرمى فيورين ويركو اعطاسنه مكلف بولنمق و لكن افلاس حاللو وجنايت وسرقتدن طولايى مجازات كورمش سابقه‌لو كساندن بولنمامق شرط و صفاتنى جامع اولان افراد ذكورك هربرى وبونلردن ماعدا هيچ بركونه ويركو تأديه‌سيله مكلف اولميوب مجرد خصوصيت ذاتيهٔ متمايزه‌لرينه رعايةً آنلر دخى مجموع رؤساى روحانيه وبالفعل مستخدمين ومتقاعدين مأمورين ملكيه ومتقاعدين ضابطان عسكريه وآوستريا دارالفنونلرنده احراز عنوان دوقتورى ايدن ذوات ايله مديران مكاتب ابتدائيه و معلمين مكاتب عاليه بولنان ذوات متحيزه‌نك كافه‌سى وبرصنف منتخبين دخى سنوى ولايته كوره اك اقل اللى وايكى يوز وايكى يوز اللى فيورين ويركو ايله مكلف اولمقدر و بو صنفده اولان افراد اناثك دخى انتخابه صلاحيتلرى وار ايسه‌ده كندولرى بالذات انتخاب ايتميوب وكيللرى واسطه‌سيله انتخاب ايده‌بيلورلر .

سلك عسكريده مستخدم بولنانلرك انتخاب مبعوثينده اولان حقلرى قانون مخصوصله تعيين اولنمشدر .

من قبل الاهالى مبعوث اولمق صلاحيتنى احراز ايدن بالاده محرر مجموع منتخبين ايچندن اوتوز ياشنده ولااقل اوچ سنه‌دن برو آوستريا دولتى تابعيتنده بولنان ذوات ذكورك هربرى مجلس مبعوثان اعضالرى ايفاى وظائف مكلفهٔ متنوعه‌لرى ضمننده تمام التى سنه مدت ايچون انتخاب اولنه‌كلدكلرندن شخص واحد عين اول

مدت ایچنده هم اعیانخانه‌سنده همده مبعوثان مجلسنده یعنی خانهٔ بالا وزیرده بردن اعضا اوله‌مامسی نظاماً مقرردر .

ذات عالیٔ حضرت ایمپراطوری هرسنه ظرفنده واکثریا ایام شتا موسمنده مذاکرات مهام دولت ضمننده مجلس مملکتی جلب وجمع ایله بالذات فتح وکشاد واثنای کشادنده امور دولته متعلق برنطق رسمیٔ پادشاهی ایراد ایده‌کلدیکندن نطق عالیٔ مذکور مضامین شوکتقرینی مجلس مذکورده درمیان موقع مذاکره ایدیله‌جك مواد مهمهٔ دولت واحوال حاضرهٔ سیاسیه ایله مصالح عمومیهٔ مملکتی علی‌الاجمال جامع وشاملدر .

مجلس اعیان رئیس اولنی ورئیس ثانیسنی ذات شاهانه بالنفس نصب وتعیین بیورمقده اولدیغی مثللو مجلس مبعوثان هیئتی رئیس اول وثانیسنی کندی اعضاسی ایچندن انتخاب واختیار ایتمکده‌در .

اشبو اعیان ومبعوثان مجلسلرینك هر ایکیسی یکدیکرندن آیروجه منفرداً مذاکره ایده‌کلدکلرندن وبونلرك مذاکراتی علنی اوله‌رق جریان ایلدیکندن استماع مذاکراته خواهشکر اولان عموم خلقك مجلسین مذکورینه دوام حضوری مأذون ودستور قلنمشدر .

اعضای مبعوثین مستقل بالرأی اولدقلرینه بناءً هرقنغی ماده ایچون هرنوجهله مجلسجه نتیجه وقراروریلور ایسه آندن طولایی مبعوثین فرد آفریده‌یه قارشو مسؤل اولمیوب فقط مجلسده جریان مذاکره اثناسنده براعضادن قول وکلام نامرضی صدور ایدرایسه مجرد برمبعوثی تأدیبه مأذون اولان مجلس مبعوثان هیئتی جانبندن اول اعضا تحت مسؤلیته آلنه‌جغی امر مقرردر .

یوقاریده سرد واتیان قلندیغی وجهله اعضای مبعوثینك استقلال رأیلری اولمق ملابسه‌سیله منتخبین اولان ذواتك کندی مبعوثاننه هیچ برماده‌دن طولایی تعلیمات اعطاسنه صلاحیتلری یوقدر .

مجلس مملکت دوام ایتدکجه هربوفرد مبعوثه کل یوم اوتز فیورین یومیه ایله مسافه‌یه کوره ایاب وذهاب خرجراهی خزینهٔ دولتدن اعطا اولنه کلمکده‌در .

مجلس مملکتك امور دولته متعلق آرای مجتمعه ومطالعاتنی تحریراً پیشکاه عالیٔ شاهانه‌یه عرض وانهایه حقی اولدیغندن بومطالعاتی متضمن اولان تحریراته « آدرسا » تعبیر اولنمقده‌در .

مجلس مملکتده هربرفرد مبعوثك منستر اولان ذاتدن کرك افعال ذاتیهٔ رسمیه‌سنه دائر وکرك تحت اداره‌سنده کائن دوائرده جریان ایدن هردورلو مصالح ومعاملاته متدائر شفاهاً وکرك تحریراً ایضاحات طلبنه حقی اولدیغندن منستر دخی شوطلب ایدیلان ایضاحاتی ایفا ایله اعطای اجوبهٔ مقنعه‌یه مجبور اولدیغی مثللو اولبابده برکونه ایضاحات مجیبه‌یه تصدی ایده‌مدیکی حالده اسباب مانعه‌سنك دخی ایضاحاً بیاننه مجبوردر . وبواستیضاحاته « اینترپلاچیا » تعبیر اولنور .

اول سنه‌نك جریان ایدن مصالحی ختامنده ذات شاهانه بالذات ویاخود باش وکیل معرفتیله مجلس مملکته ختام ویره‌کلمکده‌در .

بومثللو حکومت مشروطه زیر اداره‌سنده کائن مملکتده مجلس مملکت تصدیقی بولنمقسزین

هيچ برقانون ونظام تأسيس اولنه‌میه‌جغنه مبنى منستر اولان ذات اويله دولتجه تأسيسى منوى ومتصور اولان برقانونك مذاكره وقبولى ضمننده صورت تصورنى مجلس مملكته عرض وتقديم ايله بوقانونى اعيان ومبعوثان خانه‌لرى بعدالقبول اولبابده استحصال ارادهٔ حكمدارى ضمننده منستر حضور عالئ حضرت پادشاهى‌يه عرض وتلخيص ايده‌جكندن بوقانونى ذات شاهانه تصديق ويا عدم تصديق شقلرندن هرقنغيسى رأى عاليسنه موافق كلور ايسه آنى اختياره مخير وفاعل مختاردر .

پادشاه نوجاهك سرير شوكتمصير حكمدارى‌يه ابتداى جلوسى هنكامنده قوانين ونظامات مملكته كمال رعايتله احكامنه مغاير عمل وحركت ايتميه‌جكنه متعلق مجلس مملكت حضورنده على‌الاصول تعهد ايده‌جكدر .

مجلس مملكت وظائف مكلفه‌لرينك انواع كثيرهٔ غير متناهيه‌سى اولديغنه وبو حالده كافه‌سنك اسم ورسميله تعداد وبيانى غير قابل ايدوكنه مبنى ايچلرندن اك زياده اهميتلرى دركار اولان ايكى مادهٔ معتنا بهمانك يعنى موازنهٔ ماليه ايله قرعهٔ عسكريه‌يه دائر بعض خصوصاتك بيانيله اكتفا قلنديغندن ذكر اولنان ماليه‌نك سنهٔ آتيه ايچون تنظيم قلنان موازنه‌سنى مطالعه ومذاكره ايله مندرجاتنك قبول وتصديقى ضمننده هيئت وكلانك هرسنه مجلس مملكته تقديم ايتمكه مجبوريتلرى دركاردر .

بوموازنه‌ده برسنهٔ كامله ظرفنده وقوع بوله‌جق كافهٔ واردات وانواع مصارفات اسم ورسميله مندرج اولديغى جهتله صرفنه لزوم كوستريلان ومحل صرفى تعيين قلنان مبالغك تخصيص قلنديغى محللردن آخر برطرفه صرفنه حكومت بروجهله مأذون دكلدر .

هرسنه ايچون قرعهٔ عسكريه‌يه آلنه‌جق افرادك تعيين وتحديد مقدارى مجلس مملكتك حقوق ووظائف مترتبه‌لرندن اولمق ملابسه‌سيله كذران ايدن بيك سكز يوز سكسان طقوز سنه‌سنده مجدداً تأسيس قلنان قانون عسكرى منطوقنجه مع مجارستان آوستريا‌ده اون سنهٔ آتيهٔ متواليه نهايتنه قدر بهرسنه قرعهٔ عسكريه‌يه آلنه‌جق افرادك مقدار سنويسى يوز اوچ بيك يوز نفرله محدود قلنديغندن مقدار مذكوردن التمش بيك اوچيوز سكسان طقوز نفرى عساكر نظاميه واون بيك نفرى مستحفظين وطنيه اوله‌رق آوستريا حصه‌سنه اصابت ايتمكده ومقدار باقيسى مجارستاندن اكمال اولنه‌كلمكده‌در .

شايد مجلس مملكت مجتمع اولمديغى ودعوت واجتماعه دخى وسعت زمانيه غيرمساعد اولديغى حالده برقانونك مجدداً تأسيسى ايجاب ايدرايسه اولبابده توقيع همايون تحتنده هيئت وكلا امضالرى دخى موجود اولمق شرطيله برامر عالئ حضرت پادشاهى اصدار قلنه‌جغندن وبومثللو اوامر عاليه‌نك حكمى موقتاً جارى اوله‌جغندن بالآخره تصديقى ضمننده مجلس مملكته لزوم تقديمى مقتضاى اصول جاريهٔ دولتدندر .

مجلس مملكتده ايجابنه كوره هربر منستر ياخود وكيلى جانب حكومتدن مدافع صورتنده بولنه‌جق ووكيلنى مجلس مملكت قبول ايتميوبده كندوسنك كلسنى طلب ايدرايسه منستر بالذات مجلسه كلمكه مجبوردر .

مجلس مملكت كندى اعضاسنك اكثريت آراسيله مصلحته قرار وحكم ويرمكده‌در .

آوستريا دولتنك حاوى اولديغى ولايتلرك دخى رؤيت امور ملكيه‌لرى ضمننده متشكل مخصوص مجلس مملكتلرى واردر .

مجارستان مبعوثان خانه‌سنده قاعد اولمق اوزره معلوم‌الاسامى درت يوز اون ناحيۀ منتخبه جانبندن انتخاب وارسال قلنه‌كلان درت يوز اون نفر رجال مبعوثدن ماعدا خرواتستان واسلاوونيادن قرق نفر مبعوث دخى اوخانه‌يه كوندرلمكده‌در .

مجارستانده حسب‌القانون انتخاب مبعوثينه حقلرى اولان ذواتدن يكرمى ياشنده و مجارستان تابعيتنده اولان وعقاراته متصرف وياخود بر تجارت وياصنعتله متوغل اوله‌رق مقدار معين ويركو ايله مكلف بولنان ذواتك كافه‌سى و بونلردن ماعدا سامان وثروت صاحبى اولمقدن وويركو ايله مكلف بولنمقدن صرف نظرله مجرد خصوصيت شخصيۀ ممتازه‌لرينه رعاية انتخاب مبعوثينه صلاحيتلرى دركار اولان انجمن دانش اعضالرى ومدرسين ودوقتورلر ومهندسين وجراحين ورؤساى روحانيين وآووقاتلر ايله اجزا خانه‌جيلر كبى ذواتدر .

ذكر اولنان خانه‌يه من بين الاهالى مبعوث اولمغه شايسته اولان ذواتدن مجارستان تابعيتنده ويكرمى درت ياشنده اولان ومنتخبين دفترنده مقيد بولنان و مجار لسانيله تكلم ايده‌بيلان رجالدر .

موظف مامورين دولت مبعوث اولمغه لايق اولميوب فقط منستر ووكيلى ونشته مكاتب عاليه مدرسلرى هرنقدر موظف ايسه‌لرده مبعوث اولمغه صالحلردر .

بومبعوثين دخى بش سنه متواليه ايفاى وظائف مكلفه‌لرى ضمننده انتخاب وارسال اولنه كلرى اقتضاى احكام قانونيه‌دندر .

اشبو مجارستان مبعوثلرينك حقوق ووظائف مترتبه‌لرى تقريباً آوستريا مبعوثانى وظائفنك مثليدر .

مجارستان مبعوثاننك هربر فردينه بهركون بشر فيورين يوميه ايله سنوى اجارۀ سكنى بدلى اولمق اوزره سكز يوز فيورين خزينۀ دولتدن مخصصدر .

مع اسلاوونيا خرواتستانك كرسئ ولايتى اولان زاغرب شهرنده حكومت مخصوصۀ ولايتى واردر .

اشبو حكومت امور داخليه و عدليه و مذاهب و معارف عموميه امورينى مستقلا اداره ايتمكده‌در ،

بوحكومت رياستنده « بان » عنوانى حائز برذات واردر .

مذكور حكومت اوچ قسمه منقسم اولوب برقسمى دائرۀ داخليه و ديكرى دائرۀ عدليه واوچنجيسى مذاهب ومعارف عموميه دائره‌سيدر .

بو ولايتك امور سائره‌سى مجارستان حكومت مملكتى ايله مشتركدر .

ذكر اولنان اسلاوونيا ايله خرواتستانك رؤيت امور مستقله‌لرى ضمننده مذكور زاغراب شهرنده مجلس مبعوثان ولايتلرى واردر .

اشبو مجلسه قارشو مشار اليه بان ايله مذكور اوچ دائره رئيسلرى مسؤلدر .

بومجلس ولايت طرفندن مجارستان مبعوثان خانه‌سنه قرقر واعيان خانه‌سنه اوچر اعضا انتخاب وارسال اولنور .

(فصل ثالث)

— حكومت مشتركهٔ آوستريا ومجارستان —

بيك سكز يوز التمش يدى تاريخنده تأسيس قلنان قوانين اساسيه احكامنجه آوستريا و مجارستان حكومتلرى ميانده مشترك اولان امور حربيه وخارجيه‌نك وبونلره راجع اولان مصارفات مقتضيه‌نك رؤيت وتسويه‌سى ضمننده حكومتين مذكورتينك ويانه شهرنده مشتركاً متشكل اوچ دائرهٔ نظارتى واردركه نظارت امور حربيه ونظارت امور خارجيه وبونلره متعلق امور ماليه نظارتيدر .

اشبو امور متفقهٔ ماليه نظارت جليله‌سنه بوسنه وهرسك مصالحنك امرنظارتى دخى علاوةً احاله وتفويض بيورلمشدر .

دله‌غاسيا تعبير اولنان مجلس مشترك دولتك صورت تشكيلى بروجه آتى بيان اولنور .

هم آوستريا هم مجارستان مجلس مملكتلرى كندى اعضالرى ايچندن بهرسنه التمشر اعضا يعنى مجلس اعياندن يكرميشر ومجلس مبعوثاندن قرقر ذات بالانتخاب « دله‌غاسيا » دينلان برر مجلس تشكيل ايدرلر .

اشبو دله‌غاسيالر آوستريا ومجارستان موازنهٔ ماليهٔ مشتركه‌سى حقنده اجراى مذاكرات ايله بعدالقرار مذكور موازنه‌يى تصديق ايتدكلرندن بونلرك اشبو قرار وتصديق عليهنه آوستريا و مجارستان مجلس مملكتلرى اعتراض ايده‌ميه‌جكلرى دركاردر .

مصارفات واقعهٔ مشتركه‌دن آوستريا حصه‌سنه على التخمين يوزده يتمش ومجارستان حصه‌سنه يوزده اوتوز اصابت ايتمكده‌در .

دله‌غاسيالر ذات عالئ حضرت پادشاهينك دعوتى اوزرينه بهرسنه مناوبةً كاه ويانه وكاه بوديم پشت شهرلرنده اجتماع ايدرلر .

ذكر اولنان دله‌غاسيالرك هربرى رئيس اول وثانيسنى كندى اعضالرى ايچندن انتخاب واختيار ايدرلر .

مذكور دله‌غاسيالرك بهرى آيريجه منفرداً مذاكره ومشاوره ايدرلر بوايكى هيئتك قرار وحكمى مطلقا ايكيسنك اتفاق آرا ايله مرعى الاجرا اولور وبونلرك اتفاق آرالرى موقع حصوله كله‌مديكى حالده بو هيئتلرك ايكيسى يالكز بينلرنده مختلف فيها اولان ماده‌يه دائر قرار ويرمك اوزره هرايكيسنك اعضاسى عددجه مساوى اولمق شرطيله موقتاً برمجلسه مجتمع اولورلر وبوعدد مساواتى قرعه‌كشيده‌سيله تسويه اولنه كلمكده‌در .

مارالذكر ايكى دله‌غاسيا اعضاسنك بهرى هركون اون فيورين يوميه ايله مسافه‌يه كوره اياب وذهاب خرجراهلرينى خزينهٔ دولتدن اخذ واستيفا ايدرلر .

سراى شهرنده حكمهٔ
استيناف مشاورينندن
مكتب حكام الشرعده
حقوق آوروپاويه
مدرسى
[آدالبردشاق]

معلومات نافعه

مدينهٔ سرايدن برودە قدر ايشليان شمندوفر و واغونلرينك ١٨٩٠ سنه‌سى ماه تموزى ابتداسندن اعتباراً مرعى الاجرا اولان وقت وحركتلرينى والتمقده بولنان اجوراتنى بيان ايدن تعرفه‌در

مدينهٔ سرايدن بوسنه برودينه قدر

مواقف	پازارترنى ١٣ (٢ الى ٤) ق	پازارترنى ١٣ (٢ الى ٤) س	يولجى ترنى ١ (١ الى ٤) ق	يولجى ترنى ١ (١ الى ٤) س	پازارترنى ١١ (٢ الى ٤) ق	پازارترنى ١١ (٢ الى ٤) س
سرايدن	٨	٤	٣٢	١١	٤٠	٦
رايلواج	٣٦	٤	٤٧	١١	٠	٧
دوور	٤٧	٤	٥٣	١١	٨	٧
ووغوشچه	٢٨	٥	٩	١٢	٣٤	٧
پودلوغوى	٥١	٥	٢٤	١٢	١١	٨
ويسوقه	١٢	٦	٤٣	١٢	٥٦	٨
دوبرينه	بر هفته		٠١	١	بر هفته	
چاتيچه			١٣	١		
قاقان دوبوى			٢١	١		
غوراه			٤٧	١		
يانيچ			١٥	٢		
زنيچه‌يه ورودى			٢٩	٢		
« حركتى			٥٧	٢		
وراندوق			٢٧	٣		
نميلا			٤٧	٣		

بوسنه برودندن مدينهٔ سرايه قدر

مواقف	كيلومتره	واغونلرك اجوراتنك مقدارى ١ ق	١ ف	٢ ق	٢ ف	٣ ق	٣ ف	٤ ق	٤ ف	پازارترنى ١٢ (٢ الى ٤) ق	پازارترنى ١٢ (٢ الى ٤) س	يولجى ترنى ٢ (٢ الى ٤) ق	يولجى ترنى ٢ (٢ الى ٤) س	پازارترنى ١٢ (٢ الى ٤) ق	پازارترنى ١٢ (٢ الى ٤) س
بوسنه‌برود	٠	-		-		٠		-		كونلرى ايشلكده اولديغى		٥٥	٤	ايرته‌سى كونلرى ايشلكده اولديغى	
سيقواچ		٣٩		٢٩		٢٠		٨				١٧	٥		
نوسلو	١٠	٤٨		٣٦		٢٤		١٠				١٨	٥		
دربند	٢٥	٢٠	١	٩٠		٦٠		٢٥				٥٦	٥		
ويرهوى	٣٦	٧٣	١	٣٠	١	٨٧		٣٦				٢١	٦		
خان ماريچه	٤٩	٣٦	٢	٧٧	١	١٨	١	٤٩				٥٩	٦		
وليقه	٦٠	٨٨	٢	١٦	٢	٤٤	١	٦٠				٢٦	٧		
قوتورسقو	٧١	٤١	٣	٥٦	٢	٧١	١	٧١				٥١	٧		
دبويه‌ورودى	٨٢	٩٤	٣	٩٦	٢	٩٧	١	٨٢				١٧	٨		
دبويدن حركتى	—	—		—		—		—				٣٥	٨		
تربوق	٩٧	٦٦	٤	٥٠	٣	٣٣	٢	٩٧				٠٥	٩		
مغلاى	١٠٩	٢٤	٥	٩٣	٣	٦٢	٢	٠٩	١			٣١	٩		
غلوبوريچه	١٢١	٨١	٥	٣٦	٤	٩١	٢	٢١	١			٥٧	٩		

											بر هفته چهارشنبه		بر هفته بازار	
۱۳۲	٦۳٤	۷٦	٤	۱۷	۳	۳۳	۱	زاویدویك	۲۳	۱۰				
۱٤٥	٦۹٦	۲۲	٥	٤۸	۳	٤٥	۱	ژپچه	٥٥	۱۰				
۱٥۹	۷٦٤	۷۳	٥	۸۲	۳	٥۹	۱	خان بغو	۲٦	۱۱				
۱٦۸	۸۰۷	٥	٦	۰٤	٤	٦۸	۱	نمیلا	٤۷	۱۱				
۱۷٦	۸٤٥	۳٤	٦	۲۳	٤	۷٦	۱	وراندوق	٦	۱۲				
۱۹۰	۹۱۲	۸٤	٦	٥٦	٤	۹۰	۱	زنیچه ورودی	۳٦	۱۲				
								« دن حرکتی	۰٤	۱				
۱۹۹	۹٥٦	۱۷	۷	۷۸	٤	۹۹	۱	یانیچ	۲٦	۱				
۲۰۸	۹۹۹	٤۹	۷	۰۰	٥	۸	۲	غوراه	٤۷	۱				
۲ ۱۹	۱۰٥۲	۸۹	۷	۲٦	٥	۱۹	۲	قاقان دوبوی	۱[illegible]	۲				
۲۲۳	۱۰٥۲	۸۹	۷	۲٦	٥	۱۹	۲	چاتیچه	۲۲	۲				
۲۲۸	۱۰۹٥	۲۱	۸	٤۸	٥	۲۸	۲	دوبرینه	۳٤	۲				
۲۳۸	۱۱٤۳	٥۷	۸	۷۲	٥	۳۸	۲	ویسوقه	٥۷	۲	۳٥	٦	٤۰	٤
۲٤٥	۱۱۷٦	۸۲	۸	۸۸	[illegible]	٤[illegible]	۲	پودلوغوی	۱۳	۳	۲	۷	۷	٥
۲٥۲	۱۲۱۰	۰۸	۹	۰٥	٦	٥۲	۲	ووغوشچه	۳۱	۳	۳۱	۷	۳۸	٥
۲٥۹	۱۲٤٤	۳۳	۹	۲۲	٦	٥۹	۲	دوور	٤٦	۳	٥۳	۷	٥۹	٥
۲٦۱	۱۲٥۳	٤۰	۹	۲۷	٦	٦۱	۲	الیواچ	٥۲	۳	٥	۸	۱۲	٦
۲٦۹	۱۲۹۲	٦۹	۹	٤٦	٦	٦۹	۲	سرای	۰۷	٤	۲٥	۸	۳٥	٦

بازار ایرتسی کونی ایشلکده اولدیغی

چهارشنبه کونی ایشلکده اولدیغی

خان بغو	۸	٤
ژپچه	٤٥	٤
زاویدویك	۱۲	٥
غلوباریچه	۳٥	٥
مغلای	٥	٦
تربوق	۳۱	٦
دوبوی ورودی	۰۰	۷
« دن حرکتی	۱۸	۷
قوطورسقو	٤۷	۷
ولیقه	۱۰	۸
خان ماریچه	٤۰	۸
ویرهوی	۱٥	۹
دربند	٤۷	۹
نووسلو	۱۸	۱۰
سیقواچ	۳۰	۱۰
بوسنه برود	٤۰	۱۰

—— شوچیزکی اشارتی کیجه‌یه علامتدر

بوسنه و هرسك ولایتنك دوبویدن سمین خان موقفنه قدر شمندوفرك ١٨٩٠ سنه‌سی ماه تموزی ابتداسندن اعتباراً مرعی الاجرا اولان تعرفه‌سیدر

مواقف	محلوط ترنی ١١٣ ١—٤ ق	محلوط ترنی ١١٣ ١—٤ س	[*] محلوط ترنی ١١١ ١—٤ ق	[*] محلوط ترنی ١١١ ١—٤ س
سمین خان	٤٦	٢	٢٩	٤
طوزله زیر ورودی	٠٠	٣	٤٣	٤
« حرکتی	١٠	٣	٥٣	٤
کمور معدنی	٢٧	٣	١٠	٥
بوقینه	٤٢	٣	٢١	٥
بیستراچ	٥٦	٣	٣٥	٥
پوراچیچ لوقاواچ	١٨	٤	٥٣	٥
دوبوشنیچه	٤٤	٤	١٩	٦
میریچینه	١	٥	٣٦	٦
پترووسلو	١٤	٥	٤٩	٦
غراچانیچه	٥٢	٥	٢٩	٧
سوحوپولیه	١٨	٦	٤٥	٧
دبوی	٤٠	٦	٧	٨
دبویدن ایلرویه ایشلسنی			یوقاریده باق	

[*] اشبو اشارتلو اولان ترن هفته‌ده یالکز صالی وجمعه کونلری ایشلکده‌در

کیلومتره	واغونلرك مقدار اجوراتی ١ ق	١ ف	٢ ق	٢ ف	٣ ق	٣ ف	٤ ق	٤ ف	مواقف	محلوط ترنی ١١٢ ١—٤ ق	محلوط ترنی ١١٢ ١—٤ س	[**] محلوط ترنی ١١٤ ١—٤ ق	[**] محلوط ترنی ١١٤ ١—٤ ف
٠	٠		٠		٠		٠		دبویه قدر ایشلسنی			یوقارده کور	
٠	٠		٠		٠		٠		دبوی	٥٩	٨	٢٤	٧
٨	٣٩		٢٩		٢٠		٨		سوحوپولیه	٢٣	٩	٤٧	٧
١٨	٨٧		٦٥		٤٤		١٨		غراچانیچه	٤	١٠	٢٢	٨
٢٨	٣٥	١	١	١	٦٨		٢٨		پترووسلو	٢٧	١٠	٤٩	٨
٣٣	٥٩	١	١٩	١	٨٠		٣٣		میریچینه	٤٠	١٠	٢	٩
٣٩	٨٨	١	٤١	١	٩٤		٣٩		دوبوشنیچه	٤	١١	٢٦	٩
٤٥	١٦	٢	٦٢	١	٠٨	١	٤٥		پوراچیچ لوقاواچ	٢٣	١١	٤١	٩
٥٢	٥٠	٢	٨٨	١	٢٥	١	٥٢		بیستراچ	٤٤	١١	٢٠	١٠
٥٧	٧٤	٢	٦٢	٢	٣٧	١	٥٧		بوقینه	٢	١٢	١٦	١٠
٦٠	٨٨	٢	١٦	٢	٤٤	١	٦٠		کمور معدنی	٢٢	١٢	٣٤	١٠
٦٢	٩٨	٢	٢٤	٢	٤٩	١	٦٢		طوزله زیر ورودی	٣١	١٢	٤٣	١٠
٦٧									« حرکتی	٤١	١٢	٥٣	١٠
	٢٢	٣	٤٢	٢	٦١	١	٦٧		سمین خان	٥٦	١٢	٨	١١

[**] اشارتلو ترن هفته‌ده بازار ایرتسی وپنجشنبه کونلری ایشلکده‌در

بوسنه وهرسك ولايتنك متقويچدن موستاره وموستاردن قونيچه‌يه ايشليان شمندوفرك ١٨٩٠ سنه‌سی مايسندن اعتباراً مرعی اولان تعرفه‌سيدر

مواقف	مخلوط ترنی ٢ (١—٤) ق	مخلوط ترنی ٢ (١—٤) س	مخلوط ترنی ٤ (١—٤) *) ق	مخلوط ترنی ٤ (١—٤) *) س	كيلومتر مسافه	واغونلر مقدار اجوراتی ١ ق	١ ف	٢ ق	٢ ف	٣ ق	٣ ف	٤ ق	٤ ف	مواقف	مخلوط ترنی ٣ (١—٤) ق	مخلوط ترنی ٣ (١—٤) س	مخلوط ترنی ٥ (١—٤) *) ق	مخلوط ترنی ٥ (١—٤) *) س
موستار	٠	٧	١٠	٣	٠	٠		٠		٠		٠		متقويك	٢٠	١١	٥٩	٥
بونا	٣١	٧	٤١	٣	٤	٤٩	٠	٣٣	٠	٢١	٠	٩	٠	غابله	٣٠	١١	٩	٦
ژيتوميشليك	٥٣	٧	٣	٤	٩	٥٦	٠	٣٧	٠	٢٤	٠	١٠	٠	چاپلينه	٤٩	١١	٢٨	٦
قروچويك	٨	٨	١٨	٤	١٢	٧٤	٠	٤٩	٠	٣١	٠	١٣	٠	دره‌ته‌ليه	٥٧	١١	٢٦	٦
دره‌ته‌ليه	٢٩	٨	٣٩	٤	١٩	١٧	١	٧٨	٠	٤٩	٠	٢٠	٠	قروچويك	١٨	١٢	٥٧	٦
چاپلنيه	٤١	٨	٥١	٤	٢٤	٤٧	١	٩٨	٠	٦٢	٠	٢٥	٠	ژيتوميشيك	٣٧	١٢	١٦	٧
غابله	٥٦	٨	٦	٥	٣١	٩٠	١	٢٧	١	٦٢	٠	٣٢	٠	بونا	٥٩	١٢	٣٨	٧
متقويك	٥	٩	١٥	٥	٤٣	٦٤	٢	٧٦	١	١١	١	٤٤	٠	موستار	٢٩	١	٨٣	٨
قونيچه	١٥	٢			٠	٠		٠		٠		٠		موستار	٣٠	٦		
ليسيچيك	٤٤	٢			١٠	٦٢	٠	٤١	٠	٢٦	٠	١١	٠	وويننو	٥٩	٦		
اوستروشچه	٥٧	٢			١٨	١١	١	٧٤	٠	٤٦	٠	١٩	٠	راشقاغوزه	٢٠	٧		
رامه	٢٦	٣			٢٩	٧٨	١	١٩	١	٧٥	٠	٣٠	٠	درأشنيچه	٥٥	٧		
يابلانيچه	٤٩	٣			٣٥	١٥	٢	٤٣	١	٩٠	٠	٣٦	٠	غرابويچه	١٦	٨		
غرابويچه	٣١	٤			٤٩	٠	٣	٠	٢	٢٦	١	[illegible]٠	٠	يابلانيچه	٣	٩		
درأشنيچه	٥٥	٤			٥٦	٤٣	٣	٢٩	٢	٤٣	١	٥٨	٠	رامه	٣	٩		
راشقاغوزه	٢٦	٥			٦٦	٤	٤	٧٠	٢	٦٩	١	٦٨	٠	اوستروشچه	٥٦	٩		
وويننو	٤٧	٥			٧٠	٢٩	٤	٨٦	٢	٧٩	١	٧٢	٠	ليسيچيك	٨	١٠		
موستار	١٥	٦			٧٩	٨٤	٤	٢٣	٣	٢	٢	٨١	٠	قونيچه	٣٦	١٠		

*) اشارتلو ترن بازار وجمعه ایرتسی کونلرنده ایشلمکده‌در (مخلوط ترنی ٤)

*) اشارتلو ترن جمعه و بازار ایرتسی کونلری ایشلمکده‌در (مخلوط ترنی ٥)

بنالوقه‌دن دوبرلینه قدر ایشلیان عسکری شمندوفر خطنك بیك سکز یوز طقسان سنهٔ فرنکیه‌سی اعتباراً صورت حرکت واجوراتی مبین جدولدر

مواقف	محلوط ترنی ۱۱ ۱—۴ ق	س	کیلومترو	واغونلرك اجوراتی ۱ ق	ف	۲ ق	ت	۳ ق	ف	۴ ق	ر	مواقف	محلوط ترنی ۱۲ ۴—۱ ق	س
بنالوقه	۳۰	۷	۰	۰		۰		۰		۰		دوبرلین	۹	۴
ایوانسقه	۳۱	۸	۱۵	۷۵	۰	۵۶	۰	۳۸	۰	۱۵	۰	نوین	۵۰	۴
اومرسقه	۱۴	۹	۲۹	۴۵	۱	۰۹	۱	۷۳	۰	۲۹	۰	سوودنه	۲۲	۵
پریدور	۴	۱۰	۴۶	۳۰	۲	۷۳	۱	۱۵	۱	۴۶	۰	پریدور	۱۳	۶
سوودنه	۴۲	۱۰	۶۲	۱۵	۳	۳۶	۲	۵۸	۱	۶۳	۰	اومرسقه	۵۲	۶
نوین	۲۱	۱۱	۸۰	۰	۴	۰	۳	۰	۲	۸۰	۰	ایوانسقه	۴۰	۷
دوبرلین	۵۰	۱۱	۱۰۲	۱۰	۵	۸۳	۳	۵۵	۲	۲	۱	بنالوقه	۳۰	۸

بوسنه وهرسك ولایتنك سرایدن ایلیجه‌یه قدر ایشلیان شمندوفرك ١٨٩٠ سنه‌سی ماه اغستوسنك ابتداسندن اعتباراً مرعی‌الاجرا اولان تعرفه‌سیدر

اسامی مواقع	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣٢٧	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣٢١	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣١٥	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣٠٩	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣٠٥	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣٠١	جمعه کونلرنده نومرو ٣٢٣	جمعه کونلرنده نومرو ٣٢١	جمعه کونلرنده نومرو ٣١٥	جمعه کونلرنده نومرو ٣٠٩	جمعه کونلرنده نومرو ٣٠١	بهر کونده نومرو ٣٢١	بهر کونده نومرو ٣١٥	بهر کونده نومرو ٣٠١
	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س	د س
سرای دخان فابریقه‌سندن حرکتی	٩ ٤٠	٦ ١٠	٣ ٥٣	١ ٤٠	٨ ١٠	٦ ١٠	٧ ٤٠	٦ ١٠	٣ ٥٣	١ ٤٠	٦ ١٠	٦ ١٠	٣ ٥٣	٦ ١٠
بوسنه‌بان ستاسیونته ورودی	٩ ٤٩	٦ ١٨	٤ ١	١ ٤٨	٨ ١٨	٦ ١٨	٧ ٤٩	٦ ١٨	٤ ١	١ ٤٨	٦ ١٨	٦ ١٨	٤ ١	٦ ١٨
بودخی حرکتی	١٠ ٠	٦ ٢٠	٤ ٢	١ ٥٠	٨ ٢٠	٦ ٢٠	٨ ٠	٦ ٢٠	٤ ٢	١ ٥٠	١ ٢٠	٦ ٢٠	٤ ٢	٦ ٢٠
ایلیجه‌یه ورودی	١٠ ١٨	٦ ٣٨	٤ ٢٠	٢ ٨	٨ ٣٨	٦ ٣٨	٨ ١٨	٦ ٣٨	٤ ٢٠	٢ ٨	٦ ٣٨	٦ ٣٨	٤ ٢٠	٦ ٣٨

اسامی مواقع	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣٢٦	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣٢٢	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣١٦	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣١٢	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣٠٤	بازار ویورطی کونلرنده نومرو ٣٠٢	جمعه کونلرنده نومرو ٣٢٤	جمعه کونلرنده نومرو ٣١٨	جمعه کونلرنده نومرو ٣١٦	جمعه کونلرنده نومرو ٣١٢	جمعه کونلرنده نومرو ٣٠٤	بهر کونده نومرو ٣٢٤	بهر کونده نومرو ٣١٦	بهر کونده نومرو ٣٠٤
ایلیجه‌دن حرکتی	١٠ ٣٠	٩ ٠	٥ ٢٠	٣ ١٠	٩ ٠	٧ ٢٠	٩ ٣٠	٦ ٥٠	٥ ٢٠	٣ ١٠	٩ ٠	٩ ٣٠	٥ ٢٠	٩ ٠
بوسنه‌بان ستاسیونته ورودی	١٠ ٤٨	٩ ١٨	٥ ٣٨	٣ ٢٨	٩ ١٨	٧ ٣٨	٩ ٤٨	٧ ٨	٥ ٣٨	٣ ٢٨	٩ ١٨	٩ ٤٨	٥ ٣٨	٩ ١٨
بودخی حرکتی	١٠ ٥٠	٩ ٢٠	٥ ٥٠	٣ ٣٨	٩ ٢٠	٧ ٥٠	٩ ٥٠	٧ ٢٠	٥ ٥٠	٣ ٣٨	٩ ٢٠	٩ ٥٠	٥ ٥٠	٩ ٢٠
سرای دخان فابریقه‌سنه ورودی	١٠ ٥٨	٩ ٢٨	٥ ٥٨	٣ ٤٦	٩ ٢٨	٧ ٥٨	٩ ٥٨	٧ ٢٨	٥ ٥٨	٣ ٤٦	٩ ٢٨	٩ ٥٨	٥ ٥٨	٩ ٢٨

فیآتی

	ایکنجی صنف	اوچنجی صنف
عزیمت وعودت (قرایسار)	٢٥	٣٥
سرایدن ایلیجه‌یه یالکز عزیمت	١٥	٢٠
ایلیجه‌دن سرایه یالکز عزیمت	١٠	٢٠

سرای شهرنده ایشلیان وترامواى تعبیر اولنان بارکیر تیمور یول عربه‌لرینك
اوقات حرکتلرینی مبین جدولدر

ملاحظات	حرکت عن دمیریول ستاسیوننندن		حرکت عن نفس سرای ستاسیوننندن		ملاحظات	حرکت عن دمیریول ستاسیوننندن		حرکت عن نفس سرای ستاسیوننندن	
	آلافرانغه					آلافرانغه			
	د	سا	د	سا		د	سا	د	سا
بر کون	٠	٦	٣٠	٥	بر کون	٠	٧	٣٠	٦
	٣٠	٦	٠	٦		٣٠	٧	٠	٧
	٣٠	٧	٠	٧		٠	٨	٣٠	٧
	٣٠	٨	٠	٨		٣٠	٨	٠	٨
	٣٠	٩	٠	٩		٠	٩	٣٠	٨
	٣٠	١٠	٠	١٠		٣٠	٩	٠	٩
	٠	١١	٣٠	١٠		٣٠	١٠	٠	١٠
بازار ویورطی کونلرنده	٠	٣	٣٠	٢		٠	١١	٣٠	١٠
	٢٠	٣	٢٠	٣		٣٥	١١	٠	١١
	٤٠	٤	٤٠	٤		٠	١٢	٣٥	١١
	٠	٧	٣٠	٦		٣٠	١٢	٠	١٢
	٠	٨	٣٠	٧		٣٠	١	٠	١
	٠	٩	٣٠	٨		٠	٢	٣٠	١
	٠	١٠	٣٠	٩		٣٠	٢	٠	٢
جمعه ایرتسی بازار ویورطی کونلرنده	٣٠	١١	٠	١١		٤٥	٣	٠	٣
						١٥	٤	٤٥	٣
						٠	٥	١٥	٤
بازار ایرتسی	٣٠	٦	٠	٦		٣٠	٥	٠	٥
چهارشنبه	٢٠	٣	٢٠	٣					

داخل دائرهٔ ولایتده مهم وباشلوجه بولنان يوللرك بعديتنی کوسترن جدوللر

عن	الى	کیلو مترو حسابیله مسافه‌سی — منفرداً کیلومترو	کیلو مترو حسابیله مسافه‌سی — جمعاً کیلومترو
برنجی اعتبار اولنان سرای—برود یولی			
برودبوسنه	دربند	٢٥،٣٧	٢٥،٣٧
دربند	دوبوی	٣٨،٩٠	٦٤،٢٧
دوبوی	مغلای	٢٥،٩٤	٩٠،٢١
مغلای	ژپچه	١٩،٨١	١١٠،٠٢
ژپچه	زنیچه	٤٤،٥٠	١٥٤،٥٢
زنیچه	قیسلیاق	٦٤،١٠	٢٠٠،٦٢
قیسلیاق	سرای	٣٦،٦٧	٢٣٧،٢٩
ایکنجی اعتبار اولنان سرای— متقویك یولی			
سرای	قوینچه	٦٠،٨٠	٦٠،٨٠
فوینچه	یابلانیچه	٣١،٣٠	٩٢،١٥
یابلانیچه	موستار	٤٧،٢٠	١٣٩،٣٥
موستار	متقویك	٤٥،٣٠	١٨٤،٦٥
اوچنجی اعتبار اولنان نوین بهکه طریقی			
نوین	قروپه	٣٥،٢١	٣٥،٢٧
قروپه	بهکه	٦٣،٩٨	٢٨،٧١
دردنجی اعتبار اولنان بهکه چاچاویچه طریقی			
بهکه	پتروفچه	٥٣،٤٤	[illegible]٣،٤٤
پتروفچه	کلوچ	٣٨،٦٩	٩٢،١٣
کلوچ	چاچاویچه	٢٠،٤٠	١١٢،٥٣
بشنجی چاچاویچه ، بوسنه غرادشقه، یاینچ طریقی			
بوسنه غرادشقه	بنالوقه	٤٧،٧٠	٤٧،٧٠

عن	الى	مسافه‌سی — منفرداً کیلومترو	مسافه‌سی — جمعاً کیلومترو
بنالوقه	چاچاویچه	٤٥،٥٠	٩٣،٢٠
چاچاویچه	یایچه	٤٥،٥٥	١٣٣،٧٥
یایچه	تراونیك	٤٠،٣٩	١٧٩،١٤
تراونیك	یانیاك	٤١،٩٣	٢١١،٩٧
آلتنجی یایچه—رامه طریقی			
یایچه	بوغوینو	٤٧،٨٦	٤٧،٨٦
بوغوینو	پروزور	٣٩،٣١	٨٧،١٧
پروزور	رامه	٢٤،٢٠	١١١،٣٧
یدنجی بوغوینو—سین طریقی			
بوغوینو	قوپرس	٢٠،٥٠	٢٠،٥٠
قوپرس	اهلونه	٤٢،٩٠	٦٣،٤٠
اهلونه	سین	٣٦،٧٥	١٠٠،١٥
سکزنجی دوبوی—تشنه طریقی			
دوبوی	تشنه	١٩،٥٦	١٩،٥٦
طقوزنجی دوبوی—ایزورتیق طریقی			
دوبوی	غراچانیچه	٢١،٣٢	٢١،٣٢
غراچانیچه	طوزلهٔ زیر	٤٢،٤٥	٦٣،٧٧
طوزلهٔ زیر	ایزورنیق	٥٤،٤٩	١١٨،٢٦
اوننجی برچقه—طوزلهٔ زیر طریقی			
برچقه	طوزلی زیر	٥٨،٦٥	٥٨،٦٥

داخل دائرهٔ ولايتده مهم و باشلوجه بولنان يوللرك بعديتنى كوسترن جدولدر

عن	الى	كيلو مترو حسابيله مسافه‌سى — منفرداً كيلومترو	كيلو مترو حسابيله مسافه‌سى — جمعاً كيلومترو
اون برنجى راچه — ولاسنيچه طريقى			
راچه	بلنه	١٨،٧٧	١٨،٧٧
بلنه	ايزورنيق	٥٤،٢٦	٧٣،٠٣
ايزورنيق	ولاسنيچه	٤٨،٣٩	١٢١،٤٢
اون ايكنجى سراى — اواچ طريق			
سراى	روغاتيچه	٤٧،٥٠	٧٤،٥٠
روغاتيچه	ويشغراد	٤٢،٦٣	١١٨،١٣
ويشغراد	اواچ	٣٤،٩٤	١٥٢،٠٧
اون اوچنجى سراى ، چاينيچه ، متالقه‌سدلو طريق			
سراى	پراچه	٤٥،	٤٥،
پراچه	غورازده	٤١،٥٠	٨٦،٥٠
غورازده	چاينيچه	١٩،٩٠	١٠٦،٤٠
چاينيچه	متالقه‌سدلو	١٢،—	١١٨،٤٠

عن	الى	مسافه‌سى — منفرداً كيلومترو	مسافه‌سى — جمعاً كيلومترو
اون دردنجى غورازده ، فوچه طريق			
غورازده	فوچه	٣٣،٥٠	٣٣،٥٠
اون بشنجى موستار ، دومانويك ، پلانه طريق			
موستار	دومانويك	٢٠،٨٠	٢٥،٨٠
دومانويك	ستولاچ	١٧،٨٠	٤٣،٦٠
ستولاچ	پلانه	٤٧،١٠	٩٠،٧٠
١٦ نجى موستار ، نوه‌سين ، تره‌بين ، راغوزه طريق			
موستار	بلاغاى	١١،٨٠	١١،٨٠
بلاغاى	نوسين	١٠،—	٩٠،٥٠
نوه‌سين	غاچقو	٣٦،٨٠	١٢٧،٣٠
غاچقو	پلانه	١٣،٩٠	١٤١،٢٠
پلانه	بيله‌كه	٢٧،٦٠	١٦٨،٨٠
بيله‌كه	تره‌بين	٢٩،٩٠	١٩٨،٧٠
تره‌بين	راغوزه	—،—	—،—

پول رسمی تعرفه‌سی

پول رسمی تعرفه‌سی

برنجی طبله‌سی	رسمی ق	رسمی ف
بلااستثنا ٧٥ فیورینه‌قدر	٥	
٧٥ فیورین الی ١٥٠ فیورین	١٠	
١٥٠ « ٣٠٠ «	٢٠	
٣٠٠ « ٤٥٠ «	٣٠	
٤٥٠ « ٦٠٠ «	٤٠	
٦٠٠ « ٧٥٠ «	٥٠	
٧٥٠ « ٩٠٠ «	٦٠	
٩٠٠ « ١٠٥٠ «	٧٠	
١٠٥٠ « ١٢٠٠ «	٨٠	
١٢٠٠ « ١٣٥٠ «	٩٠	
١٣٥٠ « ١٥٠٠ «		١
١٥٠٠ « ٣٠٠٠ «		٢
٣٠٠٠ « ٤٥٠٠ «		٣
٤٥٠٠ « ٦٠٠٠ «		٤
٦٠٠٠ « ٧٥٠٠ «		[illegible]
٧٥٠٠ « ٩٠٠٠ «		٦
٩٠٠٠ « ١٠٥٠٠ «		٧
١٠٥٠٠ « ١٢٠٠٠ «		٨
١٢٠٠٠ « ١٣٥٠٠ «		٩
١٣٥٠٠ « ١٥٠٠٠ «		١٠
١٥٠٠٠ « ١٦٥٠٠ «		١١
١٦٥٠٠ « ١٨٠٠٠ «		١٢
١٨٠٠٠ « ١٩٥٠٠ «		١٣
١٩٥٠٠ « ٢١٠٠٠ «		١٤
٢١٠٠٠ « ٢٢٥٠٠ «		١٥

بهر ١٥٠٠ فیورین ایچون برفورنط زیاده حساب اولنورونقصانیتی صایلیوب ینه تام ١٥٠٠ فیورین اعتبارایله رسم پول آلنور.

ایکنجی طبله‌سی	رسمی ق	رسمی ف
٢٠ فیورینه قدر	١	
٢٠ الی ٤٠ فیورین	١٢	
٤٠ « ٦٠ «	١٩	
٦٠ « ١٠٠ «	٣٢	
١٠ « ٢٠٠ «	٦٣	
٢٠٠ « ٣٠٠ «	٩٤	
٣٠٠ « ٤٠٠ «	٢٥	١
٤٠٠ « ٨٠٠ «	٥٠	٢
٨٠٠ « ١٢٠٠ «	٧٥	٣
١٢٠٠ « ١٦٠٠ «		٥
١٦٠٠ « ٢٠٠٠ «	٢٥	٦
٢٠٠٠ « ٢٤٠٠ «	٥٠	٧
٢٤٠٠ « ٣٢٠٠ «		١٠
٣٢٠٠ « ٤٠٠٠ «		١٢
٤٠٠٠ « ٤٨٠٠ «		١٥
٤٨٠٠ « ٥٦٠٠ «	٥٠	١٧
٥٦٠٠ « ٦٤٠٠ «		٢٠
٦٤٠٠ « ٧٢٠٠ «		٢٢
٧٢٠٠ « ٨٠٠٠ «		٢٥

سکز بیك فیوریندن یوقاری بهر درت یوز فیورین ایچون بر فیورین یکرمی بش قرایسارزیاده‌ویریلور زیرادرتیوز فیوریندن نقصان دخی اولسه‌ینه تام درت یوزفیورین حساب اولنور .

اوچنجی طبله‌سی	رسمی ق	رسمی ف
١٠ فیورینه قدر	١	
١٠ الی ٢٠ فیورین	١٣	
٢٠ « ٣٠ «	١٩	
٣٠ « ٥٠ «	٣٢	
٥٠ « ١٠٠ «	٦٣	
١٠٠ « ١٥٠ «	٩٤	
١٥٠ « ٢٠٠ «	٢٥	١
٢٠٠ « ٤٠٠ «	٥٠	٢
٤٠٠ « ٦٠٠ «	٧٥	٣
٦٠٠ « ٨٠٠ «		٥
٨٠٠ « ١٠٠٠ «	٢٥	٦
١٠٠٠ « ١٢٠٠ «	٥٠	٧
١٢٠٠ « ١٦٠٠ «		١٠
١٦٠٠ « ٢٠٠٠ «	٥٠	١٢
٢٠٠٠ « ٢٤٠٠ «		١٥
٢٤٠٠ « ٢٨٠٠ «		١٧
٢٨٠٠ « ٣٢٠٠ «		٢٠
٣٢٠٠ « ٣٦٠٠ «	٥٠	٢٢
٣٦٠٠ « ٤٠٠٠ «		٢٥

درت بیك فیوریندن یوقاری بهر ایکی یوز فیورین ایچون بر فیورین یکرمی بش قرایسار زیاده اعطا اولنور زیرا نقصانیته اعتبار اولنمیوب بناء علیه تام ایکی یوز فیورین حساب ایدیلور

بالای جدولده رسملری کوستریلان پولارك مصالحك انواعنه كوره آلنمسی لازمکله‌جکندن اولبابده نظامنامه‌سنه مراجعت ایدلسی مقتضیدر .

داخل دائرهٔ ولايتده پوسته وتلغراف بولنان محللرينى مبين جدولدر

اداره محللرى	اشارات مخصوصه		اداره محللرى	اشارات مخصوصه		اداره محللرى	اشارات مخصوصه	
آوتوواچ	*	ل	فوچه	*	ل	لاستوا	§	ل
بنالوقه	—§	ن	فوينيچه‌جوارقسلياق	*	ل	لبوشقى	*	ل
بهكه	*	ج	« « غاچقه	*	ل	لوبينيه	*	ل
بيله‌كه	*	ل	غلاموچ	*	ل	اهلونه	*	ل چ
بيألاڠيچ	§	ل	غراب	*	ل	مودريچ	*	ل
بلنه	*	ل	اوستروشچه	*	ل	موقرو	*	ل
بوغوينو	*	ل	غراداچاچ	*	ل	مغلاى	*	ن
بوصواچه	*	ل	غراچانيچه	*	ل	موستار	—§	ل
بوسنه برود	§	ل	غورازده	*	ل	بوسنه نوين	*	ل
بوسنه‌غرادشقه	*		غاچقو قصبه	*	ل	نوەسين	*	ل
« قوستاينچه	—		ايليچه	§	ب	پرپوليه	*	ل
« دوبيچه	—	ل	يابلانيچه	*	ل	پريدور	*	
« راچه	*	ل	يايچه	*	ل	پريبوى	*	ل
« شاماچ	*	چ ن ٢	يانيك	—		پتروواچ	*	ل
برچقه	*	ل	قلادان	*	ل	پلوليه [ظاشلجه]	—§	ن
چاينيچه	*	ل	قلاشنيچه	*	ل	پرناور	*	ل
سازين	*	ل	قولن وقف	*	ل	پراچه	*	ل
چليبك	*	ل	قرويه	*	ل	پروزور	*	ل
چرنو	§	ل	كلوچ	*	ل	روغانيچه	—§	ل
دربند	*	ل	قونيچه	*	ل	سانسقى موست	*	ل
دوبوى	*	ل	قيسلياق	*	ل	ستولاچ	*	ل
وقف زير	*	ل	قوريتو	*	ل	سيتنچه	*	ل
دومانويك	*	ل	قالينوويق	*	ل	سربرنيچه	*	ل

﴿ بالاده كوستريلان اشارات مخصوصه‌نك تعريفى ﴾

— * اشارتلو اولان محلده تلغراف وپوسته ادارەلرى برابرجه بولنور

—§ اشارتلو محلده تلغراف وپوسته ادارەلرى بشقه‌بشقه اولەرق موجوددر

سرای	—§	ن	ولاسنیچه	*	ل	اشارتلو اولان محلده یالكز	—
بودخی شعبه‌سی	*	ل	ویشغراد	*	ل	پوسته اداره‌سی بولنقده‌در	
تشنه	*	ل	وارچار وقف	*	ل	كیجه‌لری ایشلر	ن
ترنوه	*	ل	ایزورنیق	*	ل	بتون كون ایشلر	ل
طوزله	—§	ن	ژپچه	*	ل	بر مقدار كوندوزلری	ج
تره‌بین	*	ن	زنیچه	*	ل	ایشلر	
تراونیك	—§	ن	ژوپانیاچ	*	ل	ییقانمه موسمنده یالكز ایشلر	ب
تارچین	*	ل	شو اشارتلو بولنان یرده	§		[یالكز قاپلیجه‌لره مخصوصدر]	
اولوق—اوبرنیا	*	ل	یالكز تلغراف اداره‌سی			اشارتلوسی كیجه‌نك	ن|٢
ویسوقه	*	ل	واردر			نصفنه قدر ایشلر	

بوسنه وهرسك قطعه‌لرنده قورلمقده اولان بالجمله پنایر وهفته پازار یرلرینی مبین جدولدر

پنایر و پازار محللری	پنایرلرك زمان كشاد و امتدادلری	هفته پازارلری هانكی كونلرده اولدیغی
سرای		چهارشنبه
بوسواچه		جمعه و پازار
فوینیچه	قتولك « د وهوی » یور طیسی‌كه	چهارشنبه
	پازار و پازار ایرتسی وصالی كونلری	
قیسلیاق	٢٠ تموز وابتدای اغستوس فرنكی	
قره‌شوه		جمعه ایرتسی
ویسوقه		پازار ایرتسی
وارش		پازار ایرتسی
سوتیسقه	٢٤ حزیران فرنكی	
روغاتیچه		پازار ایرتسی
ویشغراد		چهارشنبه
چاینیچه		صالی
غورازده		پنجشنبه
رودو		جمعه ایرتسی
فوچه		جمعه ایرتسی
قالینویق		پازار ایرتسی

پنایر و پازار محللری	پنایرلرك زمان کشادو امتدادلری	هفته بازارلری هانکی کونلرده اولدیغی
تراونیك	مایس فرنکی ٥ و ٦ و ٧ تام آندن صکره ماه مذکورك اونیجی کوننه قدر دوام ایدر	جمعه
زنیچه	١٥ و ١٦ مایس فرنکی	چهارشنبه
ژپچه	١٥ الی ١٧ اغستوس فرنکی	جمعه
یایچه	١١ و ١٢ و ١٣ تشرین اول فرنکی	چهارشنبه
وارچار وقف	٨ و ٩ و ١٠ ایلول فرنکی	پازار ایرتسی
اسکندر وقف		پازار
وقف بالا	١١ و ١٢ و ١٣ تموز فرنکی	چهارشنبه
وقف زیر	١٨ و ١٩ و ٢٠ تشرین اول فرنکی	پنجشنبه
قوپرس	١١ و ١٢ و ١٣ تشرین ثانی فرنکی	پازار ایرتسی
بوغوینو	٣٠ تشرین اول ١ و ٢ تشرین ثانی	جمعه
پروزور	فرنکی و ٢٥ و ٢٧ مایس فرنکی	پازار ایرتسی
شچیط	١٥ اغستوس و ٨ ایلول فرنکی	
« دومنه » یعنی ژوپانیاچ	١١ تموز ٢٧ اغستوس و ١١ تشرین اول فرنکی	پازار ایرتسی وجمعه
روشقو پولیه	٢٤ حزیران	
اهلونه	عن ٢٩ حزیران الی ٤ تموز وعن ١ الی ٣ تشرین ثانی فرنکی	چهارشنبه
غراهوه « پچنچی »	١٨ اغستوس فرنکی	
غراهوه		پنجشنبه
غلاموچ	٢٠ و ٢١ ایلول فرنکی	جمعه ایرتسی
طوزلهٔ زیر		جمعه
پوراچیچ		جمعه
مغلای		چهارشنبه
پاشین قوناق		جمعه
غراچانیچه		جمعه
غراداچاچ		جمعه
مودریچ		جمعه
توریچ	١٣ حزیران فرنکی	

پنایر وپازار محللری	پنایرلرك زمان كشادو امتدادلری	هفته پازارلری هانكی كونلره اولدیغی
بوسنه شاماچ	۲۹ حزیران فرنكی	چهارشنبه
برچقه		پازار ایرتسی
بررزووپولیه	۱۱ و ۱۲ و ۱۳ تشرین‌اول فرنكی	
غرباویچه	۲٤ حزیران فرنكی ینه ۲۰ تموز ٤ تشرین‌اول فرنكی	
اوبودواچ	٦ و ۱۰ و ۱۷ نیسان ۱۱ تموز ۱ و ۲۷ اغستو و ۲۰ ایلول فرنكی	
اوراشیه	۱۵ اغستوس فرنكی	
بلنه		جمعه وپازار
بانه		چهارشنبه
بلكه		جمعه ایرتسی
ایزورنیق	۲ اغستوس فرنكی باشلایوب اوچ كون امتداد ایدر	پازار ایرتسی وجمعه
قوزلق		پازار
ولاسنیچه		جمعه
سربرنیچه	۲۰ ایلولدن ۳ كون امتداد ایدر و ۳۰ تشرین اول	پازار ایرتسی
براتوناچ		جمعه
اوساتیچه		جمعه
قلادان		چهارشنبه
بنالوقه	اورتودوقسلرك «دوهوه» یورطیسی اولان پازارایرتسندن باشلایوب جمعه ایرتسی كوننه قدر امتداد ایدر	صالی
پریدور	عن ۱ الی [illegible] اغستوس فرنكی	جمعه
لوبید		جمعه ایرتسی
بوسنه قوستاینیچه	۲۰ و ۲۱ و ۲۲ ایلول فرنكی	پازار ایرتسی
« نوین	عن ۱۰ الی ۱۲ تموز فرنكی	جمعه ایرتسی
« دوبیچه		جمعه ایرتسی
« غرادشقه	۲۰ و ۲۱ و ۲۲ ایلول فرنكی	پازار وپنجشنبه
پرنیاور		جمعه ایرتسی
بوسنه قوباش		پازار
لیشنا		پازار

پنایر وپازار محللری	پنایرلرك زمان كشاد و امتدادلری	هفته پازارلری هانكی كونلرده اولديغی
دربند	٢٧ و ٢٨ و ٢٩ اغستوس فرنكی	پنجشنبه
بوسنه برودی	١٦ و ١٧ و ١٨ ايلول	جمعه
اوچاق		پنجشنبه
تشنه		صالی
دوبوی		جمعه
بهكه		جمعه
سازين	عن ٥ الی ٧ مايس فرنكی	جمعه
بيچی		چهارشنبه
ترزاچ		پازار ايرتسی
قلادوشهٔ كبير		صالی
قروبه		پازار ايرتسی
ويرنو غراچ		جمعه
اوطوقه		پازار
بوسنه پتروواچ	عن ٢٧ اغستوس الی ٣ ايلول فرنكی	چهارشنبه
قولن وقف		پنجشنبه
اوناچزير « باستاح » ده		جمعه ايرتسی
كلوچ		جمعه ايرتسی
سانسقی موست	عن ١٨ الی ٢١ اغستوس فرنكی	پازار ايرتسی
معدن عتيق		پازار
موستار	١٥ مايس و ١٥ ايلول فرنكی	چهارشنبه
قونيچه		جمعه
غاچقو		پازار
وليامديا	٢٩ حزيران فرنكی	
راونو	٢٤ حزيران فرنكی	
تربيله	٢٨ ايلول فرنكی	
ترمچينه	١٦ اغستوس فرنكی	
غراداچ « دوبوچيچه »	٢٦ تموز فرنكی	
ليوبوشقی	٢٩ الی ٣٠ ايلول و ١ تشرين اول فرنكی	پازار ايرتسی

تلغراف مخابرات اجوراتی حقنده تعرفه‌در

رسم کلات قرایسار	رسم اساسی قرایسار	
۲	۲٤	بوسنه وهرسك قطعه‌لرنده
		« بوسنه وهرسك‌دن خارج مخابرات تلغرافیه اجوراتی »
٤	۳۰	مع‌مجارستان آوستریا ممالکنه
۷	۳۰	صربیه اوزرندن « رومانیه » مملکتنه
٤	۳۰	بلا واسطه صربیه‌یه
۳	۳۰	دالماچیا اوزرندن قره‌طاغه
		« ممالك عثمانیه »
۳	۳۰	اشقودره‌ده « شقوتاری » و «قصوه» ولایتلرینك تلغراف‌ادارلری واسطه سیله مخابره اولنور. مذکور اداره‌لر ایسه « پریشتنه » « اوسکوپ » « پریبوی » « طاشلیجه » « ایری‌پلانقه » « قومانوه » «پره‌چوه» « اشقودره » « دراچ » تلغرافخانه‌لرندن عبارتدر.
۱۱	۳۰	اوروپای عثمانینك سائر تلغراف اداره‌لری واسطه‌سیله دخی مخابره ایدیلور
۱۷	۳۰	آسیانك قره وآطه‌اولان محللری
۱۱	۳۰	مع‌مجارستان اوستریا اوزرندن ایتالیا ممالکنه
۱۱	۳۰	« « « المانیا ممالکنه
۱۳	۳۰	« « « سویچره اوزرندن فرانسه ممالکنه

(شمندوفر ستاسیونلرنده بولنوب غیررسمی تلغرافنامه‌لری اخذینه مأذون)
(اولان تلغراف اداره‌لری)

بنالوقه—دوبرلین خطی : بنالوقه ، ایوانسقه ، اومارسقه ، پریدور ، نوین ودبرلین

بوسنه‌برود—سرای خطی : بوسنه برود ، سیقواچ ، دربند ، قوتورسقو ، دوبوی ، مغلای ، زپچه ، نمیلا ، زنچه ، یانیك ، قاقان دوبوی ، ویسوقه ، ووغوشچه وسرای

دوبوی سیین‌خان خطی : غراچانچه ، پوراچیچ ، لوقاواچ ، طوزله‌ٔزیر وسیین خان

موستار متقویچ خطی : تلغراف اداره‌لری مخابرات غیررسمیه‌یه مأذون دکلدر.

بوسنه وهرسك قطعه‌لرنده بیك سكز یوز سكسان آلتی سنهٔ میلادیه‌سی شباطنك ابتداسندن اعتباراً مرعی‌الاجرا اولان پوسته تعلیماتنك بعض احكامی بالترجمه بروجه زیر نقل وتزبیر اولنور

﴿ قسم اول ﴾

— مكتوبلری —

قرایسار
ولایت بوسنه وهرسكدن مع‌مجارستان‌آوستریا الكاسنه‌كوندریله‌جك‌مكاتب عادیه‌اجوراتی
٥ « فرانقو » یعنی اجرتی تسویه اولنان مكتوبك بهر اون بش غرامی ایچون مرسلندن
١٠ « فرانقو » اولمیان مكتوبلرك بهر اون بش غرامی ایچون مرسل الیهدن
٠٢ آچیق مخابره ورقه‌لری
٠٤ جواب اجرتی ویریلان مكتوبلردن
٠٢ مطبوعاتك بهر اللی غرامی ایچون -
٠٢ « موستره » یعنی نمونه‌لكلرك بهر اللی غرامی ایچون
وهركونه مرسولات ایچون لااقل بش قرایسار ویریلور
١٠ تعهدلی مكتوبلر ایچون
١٠ مرسلنه اعاده اولنان مكتوبك وصول علم وخبری ایچون

﴿ قسم ثانی ﴾

— بوسنه وهرسك ولایتی ایله یكی پازار سنجاغنده كائن طاشلیجه‌وپریبوی —
— وپریپولیه بینلرنده تعاطی اولنان مكتوبلرك اجوراتی —

قرایسار
٥ « فرانقو » كوندریله‌جك مكتوبلرك بهر اون بش غرامندن
١٠ « فرانقو » اولمیانلرك بهر اون بش غرامندن
٠٢ آچیق مخابره ورقه‌لری
٠٤ جواب اجرتی ویریلانلر
٠٣ مطبوعاتك بهر اللی غرامی
٠٣ « موستره » یعنی نمونه‌لكلرك بهر اللی غرامی
انجق هربر ارسالات ایچون اك اقل بش قرایسار تأدیه اولنور
١٠ تعهدلی مكتوبلر
١٠ مرسللر طرفنه ایصال اولنان مكتوبلرك بهر علم وخبریچون

﴿ قسم ثالث ﴾

— مع مجارستان اوستريا ايله يكى پازار سنجاغنده كائن طاشليجه ، —

— پريبوى ، پريپوليه بينلرنده تعاطى ايديله جك محررات اجوراتى —

قرايسـار

۱۰ « فرانقو » مكتوبلرك بهر اون بش غرامندن

۲۰ « فرانقو » اولميان مكتوبلرك بهر اون غرامندن

۰۵ آچيق مخابره ورقه لرى

۱۰ جواب اجوراتى ويريلانلردن

۰۳ مطبوعاتك بهر اون بش غرامندن

۰۳ « موستره » يعنى نمونه لكلرك بهر اللى غرامندن

فقط هربر ارسالات ايچون اك اقل بش قرايسار اعطا اولنور

﴿ قسم رابع ﴾

— بوسنه وهرسك ايله يكى پازار سنجاغنده كائن طاشليجه ، پريبوى وپريبوى ايله اقطار —

— جهانك پوسته جمعيتنه تابع اولان اتى الذكر ممالك آراسنده تعاطى اولنان مكاتبك اجوراتى —

بلچيقا ، بلغارستان ، قنادا ، روسيه اوزرندن چين ، دانيمارقه ، المانيا ، مصر ، جزاير ، موناقو ايله فرانسه ، يونانستان ، انكلتره ، هلغولاند ، ايتاليا ، لوقسنبورغ ، ماروققو « فاس » ، قره طاغ ، نائى فوند ، هوندلاند ، نوروچ ، روسيه وياخود دولت عثمانيه ممالكى اوزرندن ايران ، پورتوقال ، رومانيا ، روسيه ، سوچ ، سويچره ، صربستان ، اندلس ، طرابلس ، ممالك دولت عثمانيه ، تونس ، امريقا شمال جمهوريتى .

قرايسـار

۱۰ « فرانقو » يعنى اجرتى ويريلان مكتوبلرك بهر اون بش غرامندن

۲۰ « فرانقو » اولميان مكتوبلرك بهر اون بش غراى ايچون مرسل اليهدن

۰۵ آچيقدن كوندريلان مخابره ورقه لرى

۰۳ مطبوعاتك بهر اللى غرامندن

۰۳ «موستره» يعنى نمونه لكلرك بهر اللى غرامندن وهربر ارسالات ايچون لااقل بش قرايسار النور .

۰۳ امور تجاريه يه دائر اوراقك بهر اللى غرامدن و فقط كوندريله جكلردن لااقل اون قرايسار استيفا اولنور .

بوسنه وهرسك ايله طاشليجه ، پريبوى ، پريپوليه موقعلرنده بولنان ادارهٔ عسكريه پوسته‌لرينك اخذ ونقل ايده‌جكلرى اشيانك اجورات تعرفه‌سى

قرايسار			
٢٠	٢ كيلو غرامه قدر اولان اشيا ايچون اجرت		
٢٠	٢ كيلو غرامدن ٣ كيلو غرامه قدر اجرت		
٤٠	٣ — ٤	كيلوغرامه	قدر اجرت
٥٠	٤ — ٥	»	»
٦٠	٥ — ٦	»	»
٧٠	٦ — ٧	»	»
٨٠	٧ — ٨	»	»
٩٠	٨ — ٩	»	»
١٠٠	٩ — ١٠	»	»
١١٠	١٠ — ١١	»	»
١٢٠	١١ — ١٢	»	»
١٣٠	١٢ — ١٣	»	»
١٤٠	١٣ — ١٤	»	»
١٥٠	١٤ — ١٥	»	»

Türkiye Diyanet Vakfı
Kütüphanesi
İslâm Araştırmaları Merkezi